

Ukrainain Orthodox Word Óêðà¶íïiêá Ï ðàâîíïëàâíá Ñëîâî



His Beatitude Constantine, Metropolitan
His Eminence Archbishop Antony,
Consistory President
His Eminence Archbishop Vsevolod,
Western Eparchy

Founded in Ukrainian as "Óeðà/í ñüea Ï ðàaî ñeàaí á Ñeî âî" in 1950

Founded in English as "Ukrainian Orthodox Word" in 1952

Editor in Chief Priest-monk Daniel (Zelinsky) Assistant Editor Dobrodijka Barbara Kristof

Editorial Office:
UOW
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 356-0090 #16
Fax: (732) 356-5556
E-mail: FatherVZ@aol.com

The Ukrainian Orthodox Word is published ten times annualy on a monthly basis (except for the May/June and July/August issues) by the Office of Public Relations of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.

Subscription price: \$30.00 per year; \$35.00 foreign countries; \$2.50 per single issue; \$3.00 per back copy. Subscriptions are renewable each January. Midyear subscriptions are prorated.

All articles submitted for publication, typed no longer than two pages double spaced, should be mailed to the UOW on a floppy disk or e-mailed as an attachment to the Editor-in-Chief. Photos become the property of the UOW and are not returned. Comments, opinions and articles are welcome but must include the author's full name and address. Articles are published at the discretion of the Editorial Staff, which reserves the right to edit, and may not necessarily reflect the views of the Editorial Board and/or the UOC of USA. The deadline for each issue is six (6) weeks prior to the 1st of the day of an issue's publication date.

POSTMASTER please send address changes to:
Ukrainian Orthodox Word
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

Ç ðåäàêòîðñüêîãî ñòî ëó...

Æèòè, ùî á ëþáèòè...



Gê θ'ĕüêè ì è Tî ÷eí à°î î ì èñeèoè, ì è đî çäoì σ°î î, ÿê Tðî äî âæèoè æèoòÿ. Äoì êà, ùî âî ſî ì î æå çàê³ſ ÷èoèñü ° ſàøèì Tåðâ⁴ħſ èì ³ ſàéá³ëüØ î ħſî âſ èì Tî áî þâàſ ſÿì . Ďî ì ơ oî ëþäè çäàâſ à ðî çâàæàþoü ³ çàπī î êî þþoü ä³oåé êàçêàì è, ÿê³ î áî â′ÿçêî âî çàê³ſ ÷oþoüñÿ ñëî âàì è: ".... ³âſ ſ è çàæèëè ùàħëèâſ ſ àçàâæäè". Äî ðî ñë³ oåæ ñōèëüſ³ äoì àoè ùî ùàñòÿ äî âãî oðèâàëå àáî, ùî ſ àéì åſ Øå, ſ åî áì åæåſ å ÷àħî ì . Æèòòÿ, ùî ſ å ì àoèì å ê³ſ öÿ ° ſ àøèì Tåðøèì ñå³ãî ì èì àaæáſ ſÿì .² oàê âî ſî °, ùî êî æſ è¢ ç ſ àħ ħòàâèoü çàï èòàſ ſ ÿ, ÿêå°ààſ ãäëüħüèèé ÷î ëî â³ê çàäàâ Ãî ħï î äàâ³: "Ó÷èòåëþ, ùſ ðſ áèoè ì áſ³, ùſ á â³÷ſ å æèoòÿ î ħÿãſ oòè?"

³äïî â³äü, ÿêó â³í äàâ, êî ëè Õðèñoî ñ ñêàçàâ éîì ó ï³äñóì óâàòè ñâî ° ïîí ÿòòÿ âèì î ã, áoëà òàèà: "Ëþáè Ãî ñïî äà Âî āà ñâî āî āñ³î ñåðöåì ñãî ¿ì ,³ âñ³°þ äóØåþ ñāî °þ ³ç ö³ëî ¿ ñèëè ñâî °ç òà āñ³ì ñâî ¿ì đî çóì îì, ³ ñâî āî áëèæí üî āî, ÿê ñàì î āî ñåáå". Õðèñoî ñ öå ï³äòâåðäèâ, êî ëè ñêàçàâ: "Ï ðàâèëüíî òè â³äïî â³ä; ðî áè öå é áóäåØ æèòè".

Âña, ùî Áîā çðîáèa ïî â³aíîøaííi aî ëþaèíè, aña, ùî Õðèmoîn ó÷èa, eîæía Éîãî ä³eî ³açàãàe³ïðèçíà÷aííÿì³m³¿Éîãî Öåðeâèìîæíàï³äñóìóâàòèîäíèì ñëîâîì — "ëþáîâ". Ñâÿòèé²ààí aâàíãåëèñò êàæå íàì ÿñíî, ùî Áîã — öå ëþáîâ. Ïîçà Áîãîì íåì à° í³÷îãî, òî æ íàì íå òðóäíî çàïåâíèòènü, ùî ïîçà ëþáîâ'þ íåì à° í åíî þ â³ä ñâî ãî î á′°êòó. Òàê, ùî í àâ³òü ì àb÷è í à óâàç³ ¾ñí óâàíí ÿ ãð³õà ³ çëà, ï ðàâäèâî áóäå ñêàçàòè, ùî ëþáîâ°íàéá³ëüøîþ³°äèíî þ ä³éñí ³ñòþ. Bêùî ì è öå ì àòèì åì î í à óâàç³, ì è çðî çóì ³ºì î, ùî í àøå ñï àñ³í í ÿ ï î ëÿãà° â ëþáî â³. Ì è ï î ÷í åì î áà÷èòè ³ ðî çóì ³òè, ùî âna ï ðaaaeaa ³ a³ení a a í aø³e ðae³a³; ï î eÿāa° a eþaî a³. Ì e a÷eì î nÿ ï³çí àâàòè Áî ãà ëèøå ç î äí ³°; ï ðè÷èí è, à ñàì å, ùî á ì î ãòè ëþáèòè Éî ãî ³ ñëóæèòè Éî ì ó: òî ä³ í àøà ï î âåä³í êà ñòà° ðåçóëüòàòî ì ëþáî â³. Òå, ùî íå ïî ñòà° ç ëbáî â³ äî Áî ãà; ùî íå çãî äæó°òüñÿ ç Áî æî þ ëbáî â'þ, í å ° ä³éñí î őðèñòèÿí ñüêèì. Ëþáî â Áî æà ° í àøî þ í àéãî ëî âí³øî þïìòðåáî þ.

Õðeñoì ñ ïî êaçaâ í aì ÿê çañoì ñî âoâaoè í aøo ëþaî â o æèoò³ ï ðèo÷î þ ï ðî Äî áðî ãî Ñaì aðÿí eí a. Ñaì aðÿí eí äaâ ï ðeêëaä ö³°; ëþaî â³ í a ä³ë³, ïî â³aí î øåí íi äî eî ãî aëeæí üî ãî. À Õðeñoì ñ áåçñoì í ³âí î âèÿñí eâ, ōoì ° í aøèì áëèæí ³ì : (Çae³-í áí í ý í à ño. 10)

(On the cover - St. Vladimir Ukrainian Orthodox Church in Los Angeles, CA. Í à î áêëàäèí ö³ - ïàðàô³ÿëüí à öåðêâà ð³áíîàïîñòîëüíîāî êíÿçà Âîëîäèìèðà, Ĕîñ Àíäæåëåñ, ÊÀ).

An Appeal From the Heart



Заклик із глибини серця

The pages of the *Ukrainian Orthodox Word* back in 1999, shared with the faithful of our Church the disturbing news about the major flooding issues that the Metropolia Center of the UOC of the USA dealt with at that time. For many parishioners of St. Andrew Memorial Church at the Metropolia Center and of the general membership of our Church, the second Sunday of Pascha, St. Thomas Sunday/Provody weekend was a sober reminder of that flood eight years ago.

On Bright Saturday evening, April 14, 2007 a powerful rain storm that swept across the entire Eastern Coast of the USA arrived in the area of our Church's administrative and spiritual center. Thousands of faithful visit the center on an annual basis for the St. Thomas Sunday Weekend Pilgrimage each year - the vast majority on Sunday. Due to the advance predictions of the magnitude of the storm, approximately 1,000 people visited on Saturday this year. Only a few hundred braved the storm on Sunday. The rain began to fall at around 2 a.m. on Sunday and had not completely stopped throughout the day on Monday as this press release is being prepared.

The Raritan River poured over its banks and it is not selective about where or what it invades. It





1999 đĩ ở³, ſ à nồĩ ở³ſ eàō "ớĩ Nẽĩ âà"ì î æſ à áoëî ĩ ởĩ ÷èòàòè ōàèëþþ÷³ ſ ĩ âèſ è ĩ ởĩ rĩ â³ſ ü, ùĩ çàâäàëà Øeĩ äè Î nåðåäêî â³ ÓÏ Öåðèàè à $N \oslash A$. Öuĩ ãĩ ở³÷ſ à I ởĩ â³ãí à ſ åä³ëÿ ĩ ðèãàäàëà ĩ àðàô³ÿſ àì öåðèàè-ràì 'ÿòſ èèà Na. Áſ äð³ÿ òà ÷ènëå-ſ èì Iaĩ nòyì -I0I0 èàí àì öþ ſ åâånåëo I1 â³þ, ùî oðàĩ èëànÿ â³ñ³ì I0 ê³à òĩ ì ó.

Ââå÷eð³ â Ñâ³òëó ñóáî òó 14 êâ³òíÿ 2007 ð. ïî ö³ëîìó ñõ³äíîìó ïîáåðåææ³ÑØÀ, âêëþ÷íîçíàøèì öåðêî aí èì ³ äóõî aí èì î ñåðåäêî ì ó Ñ.Áàaíä Áðóö³, ïðîíåñëàñÿ âåëèêà äî ùåâà áóðÿ. Â ö³ äí³ - ïåðøó ñóáî òó é í åä³ëb ï³ñëÿ Âåëèêî äí ÿ-Tổi âi äè, çâè+àéi î Tổèáoâàbòü äî î ñåðåäêó òèñÿ÷³ â³ðí èõ, ùî á çà í àøèì äàâí³ì çâè÷à°ì ðîçä³ëèòè ç ïîõîâàí èì è òóò ð³äí èì è ³ áëèçüêèì è ðàa³ñòu Âî neðån³í í y Õðènòî aî aî òà ïîìîëèòèñÿ çà ñïîê³é ¿õí³õ äóø. Çâè÷àéíî á³ëüø³ñòüçíèőïðèáóâà° â ſåä³ëþ. Àëå öüĵãĵ ðîêó, ïĵïåðeäæáí³ çànî áàì è ì ànî âî; ³í ôî ðì àö¾ ïðî ïåðåäáà÷åíóíåïîãîäó, â nóáî dó ádeî eèøå á³eÿ dènÿ÷³ eþäåé, à â í åä³ëþ ëèøå äåê³ëüêà ñî òî ê "ñì 3ëèâèõ". Äîù ïî÷àâ ïàäàòè â íî÷³ ç ñóáî òè í à í åä³ëþ, ³ ï ðî äî âæóâàâñÿ ù å â ïî í åä³ëî ê, êî ëè öå ïî â³äîì ëåí í ÿ ãî òóâàëî ñÿ äî äðóêó.

Âî äà ç \eth^3 ֐è Đà \eth^3 òàí âèé-Øëà Tî çà áå \eth^4 ãè 3 Tî ÷àëà \eth î çëèâàoèñÿ êóäè Tî Tàëî. Âî í à Tî âî ë 3





slowly moved toward the Memorial Church, flooding the driveway, St. Andrew Cemetery entrance gates and surrounding the monument to St. Olha, Equal to the Apostles and Baptizer of Ukraine. Several our homes located on Center property are under water. They are all along Main Street surrounding the Memorial Church and include the historic Hendrick Fisher home, the oldest historical building in Somerset County, NJ (1688) and a valued treasure of not only our community, but the entire state of New Jersey and the Revolutionary War period of America's history. Four families — all of them members of our Metropolia Center staff — have lost valued personal items. These homes — or at least portions of them - will remain uninhabitable until major repairs are completed, with the work being accomplished by those very staff members, as was the case in 1999.

Fortunately, as the falling rain decreases, it appears that the flood will not equal the breadth of the 1999 experience. In that year, the waters came within ten feet of the Memorial Church. This year, they do not come near that level. The properties affected, however, lie directly in the areas that are susceptible to any overflow from the Raritan.

The Consistory is appealing to all parishes and faithful of our Church to contribute to the Flood Damage Repair Fund as we immediately begin the rebuilding process. So many were so generous in our last appeal of this nature — that very deluge of 1999 — that we were able to make all the repairs necessary without borrowing finances. May the Holy Spirit guide you all in your decision to assist. Hopefully, your generosity will cover all our repair costs. If your response is so overwhelming that it exceeds our needs, the extra funds will be placed in a special fund for future such needs.

Please send contributions to:

Consistory of the UOC of the USA Attention: Flood Damage Repair Fund PO Box 495 South Bound Brook, NJ 08880 ī ðeáeèæàeàñÿ äî ſàøîāî înāðåäeó, çàeèaøè â'¿çäe äī ſūīāî, îoî ÷èaøè ňòàoóþ Ña.Êſÿāeſ³ Î eūāe. Áoäeſee ſà oåðáſ³ înāðääeó âñ³ ï³ä âî äî þ. Âî ſè âñ³ ňòî ÿòū ſääaeäeî oåðeaè-ïàì 'ÿòſèeà, ëeöåì äî āï ëĩ âſ [¿ âoëeö³ (Main Street). Öå ňòî ňó°òūnÿ ³³ňòî ðè+ſãî áoäeſeo Ô³øåð³à (1688 ð.) ùî ° ſàeňòàðøî þ áoä³äeåþ â ſêðoç³ Ñīì åðñåò ³ ÿäeà°òūnÿ ãĩ ðä³ňòþ ſå ëèøå ſàøſ¿ āðſì àäe, aëå ³ âñūî āĩ Øòàòó ſþ Äæåðç³, aî â³ſ ïſâ'ÿçàſèe ç ïåð³i äîì Đåaî ëþö³eſſ¿ ā³eſè â ¾nòî 𳿠Àì åðeêè. Ùſ äĩ ³ ſ Øèo çàòî ï ëåſ eò áoäèſe³a, â ÿêeŏ ì åøêàëè ï ðàò³áſ èèè î ñåðääêo, òî âĩ äà çſèùèëà áàāàòî ö³ſ ſèō, îñî áèñòèō ðå-åe. áoäèſêão òåï åð ſåì îæëèâî áoäå æèòè, àæ äî êè ſå çðî áëÿòūñÿ ïî âàæſ³ ðåì îſòè, ùî ¿ō àèeî ſoààòèl òòü ò³ ñàl ³ ïðàö³áſèèè, ùî ðî áèëè öå o 1999 ðĩ ö³.

ĺ à ùàñòÿ, öÿ ïîâ³í ü í å áóëà ðî çì ³ð³â ïîâáí³ 1999 ðî êó. Òî ä³ âî äà çóï èí èëàñü àæ äåñÿòü ô³ò³â â³ä öåðêâè-ïàì 'ÿòí èêà. Öüî ãî ðàçó âî í à í å ï³ä³éøëà àæ òàê áëèçüêî. Î äí àê çàòî ðêí åí³ áóäèí êè ñoî ÿòü â ì ³ñöÿō àèñòààëåí èō í åáåçï åö³ ï åðåëèòòÿ âî äè ç ð³÷èè Đàð³òàí.

Êî ſ ñeñoî ðÿ aï åëþ° aĩ âñō ï aðaô4 ³ âñō a³ðí eō ſ àøî ¿ Öåðeâè ï ſ ñï ³øèòè ç aĩ ï î ì ſ aĩ þ ſ à ſ aï ðaaó óøêſ äæåſ èō ï ſ â³ſ ſ þ ï ſ ñ³êſ ñòåé, ù ſ a ì ſ æſ à áóeſ ſ åāàeſ ſ ðî çï ſ ÷àòè â³aï ſ â³aſ èe ðaì ſ ſ o. Å 1999-ſ ì o ðî ö³ ï ſ æåðòâè áóëè òàe³ ùåäð³, ù ſ ì è çì ſ ãëè ï ſ ðſ áèòè ſ aï ðaâe, ſ å ï ſ çè÷àþ÷è ſ a öå āðſ øåe. Í åōàé æå Ñaÿòèé Äóō êåðó° âàì è eſ ëè âè ðſ áèòèì åỏå ð³øåſ ſ ÿ ù ſ aĩ aĩ rì ì ſ āè. Ì è ſ àä³°ì ſ ñÿ, ù ſ ï ſ æåðòâè áóäóòū ùåäð³ ³ ì è çì ſ æåì ſ ï ſ êðèòè ſ èì è eſ øòè ðaì ſ ſ ò¹â. ßèù ſ æ aĩ ſ è aèſſ ñèòèì óòū á³ëūøå ſ ³æ ï ſ òð³áſ ſ ſ à öþ ö³eü, ſ àäâèøſ ê áóäå âêëàäåſèé o ſ ñſ áëèâèé ôſ ſ ā ſ à ï ſ ä³áſ³ ï ſ òðåáè â ì àéáòòſ ü ì o.

Î î æåðòàè ï ðî ñèì î fiëàòè í à: Consistory of the UOC of the USA Attention: Flood Damage Repair Fund PO Box 495 South Bound Brook, NJ 08880

Consistory



of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Letters of Prayerful Petitions Ëèñòè ñi î âí áí ³ì î ëèòî âí èõ áëàãàí ü

On Tuesday, April 17, 2007, the day on which the Holy Church commemorates hymnographer Joseph, His Eminence Archbishop Antony, in behalf of His Beatitude Metropolitan Constantine, the Primate of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, Archbishop Vsevolod, the ruling hierarch of the Western Eparchy of the UOC of the USA, the clergy and faithful of the Church sent two letters conveying profound condolences and assurance of prayers to Dr. Charles W. Steger, the president, families,

faculty and student body of Virginia
Tech University whose anguish is
brought about by the horrendous and
devastating tragedy — the murders —
that took place on the school campus on
Monday, 16 April.

His Eminence stated that the faithful of the UOC of the USA together with the University body "grieve over those young lives, whose God-given talents will never be developed and employed for the benefit of others — young lives — whose violent and unnatural departure from this physical life leaves a tremendous and indescribable void in the hearts of their parents and families who loved and cared for them. In accordance with our time honored liturgical tradition of prayers for the living and the deceased, we commend all to the love of God the Father, Who is our hope, God the Son, who is our Refuge and God the Holy Spirit, Who is our Protection. May those, who perished find rest and may those who mourn find comfort and healing".

In his second letter, addressed to His Excellency Jon Corzine, Governor of the State of New Jersey, His Eminence Archbishop Antony expressed the assurance of prayers and Christian love for the governor throughout his process of healing and recovery following the tragic car accident, which occurred on Friday, 13 April 2007.

The Archbishop stated that "those prayers for Your Excellency's health were offered during the liturgical services, celebrated at our Church Center, in South Bound Brook on 13-15 April, during our Annual post Resurrection Pilgrimage, in which thousands of Ukrainians and Ukrainian-Americans from all over the USA and beyond its borders, have participated for some fifty years. Though this year's event was somewhat numerically lessened as a result of the Nor'easter, the quality of Faith of those who participated far outweighed the intensity of the storm.

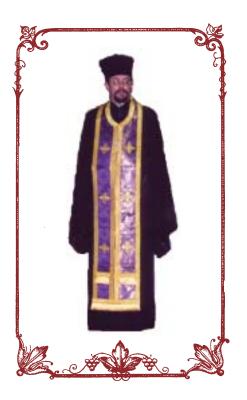
May Christ, Healer of souls and bodies, to Whom we turn in our concern for your spiritual and physical health, strengthen you and be with you in this your time of need. May He guide the hands of those members of the healing profession through whom He, Christ, extends His healing touch and restore you to the family, which loves you and the citizens of the State of New Jersey, Whom He has entrusted to your care."

Éî āî Âenî eî r ðaî nāyùaí noaî noaaðaea, ùî aðói 3 Öl Öaðeae a NØÀ ðaçî i ç áaoüêai è rî āeáëeō oa anh of ³aaðneoaoî i "oaî e³aaþoù í aa aoðaoî þæeooy oeō i î-eî äeō eþäae, Áî āî i äaí ³ oaeaí oe yeeō oæa í ³eî ee í a dî çaeí oouny 3 í a aoaoou aeeî ðenoî aoaaoenu aey aî aða 3 I Øeō, í ar ðeðî aí 3 e a³aō³a yeeō ç öuî aî nabo çaeeØea a naðoyō ¿ōi ³ō aaoue³a oa ð³aí eō, ùî ¿ō eþaeee 3 r ðî í eō äaaee, āeeaî eo ðaí o 3 í âaei î aí o r ónoeō. Çā³aí î ç í aøî þe e³oðā³eí î þ oðaaeö³oþ — i î eeòeñy ça æeaeō 3 ça rî i aðeeō - i è ri ðó-èa°i î an³ō ¿ō eþaí a³ Áî āa-Î oöy, Bêee o í aøî þ í aä³oþ, Áî āa-Ñeí a - Bêèe o í aøeì r ðenoaí î aèùaì oa Áî āa-Äoōa Ñayoî āî, í aøî āî Î ōî ðî - í eòaeÿ".

Äðoāèé ëèñò - Éîāî Åêñöåëåíö³; Äæîío Êîðçàéío, 'óáåðíàòî ðó Øòàòó Í þ Äæåðç³. Ā öüîì ó ëèñò³ Åèñî êîïðáî ñāÿùåííèé Åëàäèêà çàïåáíèà 'óáåðíàòî ðà âíàØèõìîëòòòòiñüè³é ëþáîâ³ï³ä ÷àñ éîāî àèäóæóâàííÿï³ñeÿíåùàñëèàîāî ààòîìîâ³ëàâîãî àèïääeo, ùî òðàïèàñÿâï'ÿòíèöþ13-ãîêà³iÿö.ð. ųíïïÿñíèà, ùî "...ò³ìîëèòàè áóëè âëëþ÷åí³à ë³òóðã³eí³à³äïðààè, ùî rðîōîäèëè âíaØîì óîñåðàäeo óÑ. Aàâíä Aðoö³13-15 éà³òíÿ,ï³ä ÷àñ ùîð³÷íîāîïàãìòòòòà ñþäèíà Tôîâïàe. Íà rðîòÿç³ÿèèō 50-è ðîê³añþäèïðèàòààñþäe íà Tôîâïäe. Íà rðîòÿç³ÿèèō 50-è ðîê³añþäèïðèàòààíñüêîãïïñöñäæåííÿç Àìåðèèè³çïîçàíá¿.²ōî÷öüñãíðîêo, ÷åðåçïñāáíoïïãïäo, ÷èñēïïðèñoòíðáòèò äàëåäâììåíØåíïãáíoïñāñäó, ÷èñëïïðèñoòíðóáòèò ò÷àñíèè³àääèåêîïäðåàèùoâàëèñ, àëåååòàììîëèòàèó÷àñíèè³äääèåêïïåðåàèùoâàëèñèëòáòòóð.

ſ åōàé æå Õðèñòî ñ, ²çö³èèòåëü äóø ³ ò³e í àøèō, äî βêî āî ì è çâåðòà°ì î ñÿ òóðáóþ÷èñü ï ðî Âàøå äóōî âí å ³ ô³çè÷í å çãî ðî â'ÿ, êð³i èòü Âàñ ³ ï åðåáóàà° ç Âàì è ó öåé òÿæèèé ÷àñ. ſ åōàé ³í êåðó° ðóêàì è ë³èàð³à , ÷åðåç ÿèèō ³í -Ōðèñòî ñ, ï ðî ñòÿāà° Ñaî þ ö³ëþùó ðóêó ³ í åōàé ï î ååðí å Âàñ Âàø³e ëþäëÿ÷³e Âàñ ðî äèí ³ òà åðî ì àäÿí àì øòàòó ſ þ Äæåðç³, äî â³ðáí èì ſ èì Âàø³e î ï ïö³″.

We commend
to your prayers
the servant of God
Very Rev.
Fr. Eugene
Meschisen
of blessed memory!



ÏÎĐÓ×ÀªÌÎ
ÂÀØÈÌ
ÌÎËÈÒÂÀÌ
ÑËÓÃÓ ÁÎÆĨÃÎ
ÑÂ.Ï.ÌÈÒÐ.
ÏĐÎÒ. ªÂÃÅÍÀ
ÌÈÙÈØÈÍÀ

Very Rev. Mitred Fr. Eugene Meschisen, fell asleep in the Lord after a lengthy illness on Bright Thursday, April 12, 2007.

Father Eugene was born in Providence, RI and was a member of St. Michael Parish, Woonsocket, RI and was accepted for enrollment to St. Sophia Seminary in 1982 and graduated in 1985. Prior to his seminary education, he earned a Bachelor's Degree from Bryant College in 1977 and a Master's Degree in Business Administration from Suffolk University in 1978. Although successful in his secular employment, Fr. Eugene hungered in his soul for spiritual satisfaction and thus, cast aside all possible future "secular business" success in order to go about the "Lord's business" in priestly service.

Fr. Eugene was ordained by Metropolitan Mstyslav to the Deaconate at St. John Parish, Johnson City, NY in 1985 and following his ordination to the Holy Priesthood by Archbishop Antony in December 1985, served at St. Michael Parish, Hammond, IN (Western Eparchy) from 1986 until his retirement in 2005. Fr. Eugene served a three year term on the Metropolitan Council of the Church and as Chancellor of the Western Eparchy under His Eminence, Archbishop Vsevolod.

Funeral services were celebrated on Sunday, April 15, 2007 at 6p.m., and Monday, April 16, 2007, at 10a.m. in St. Michael Ukrainian Orthodox Church in Hammond, IN. The burial took place at Calumet Park Cemetary in Marrillville, IN.

May his memory be eternal!

Ó Ñâ'vêèé ÷åvâåð 12 êâ'ví ÿ 2007 ð.Á., ï 'ñëÿ äî âāî ¡ í åäóāè, óï î êî ¡âñÿ â Áî ç³ ì èvð." ðî v. ªâāåí Ì èùèøèí.

 \hat{I} öðöü aðāðí í àðî äeðñy âì. Tổî ð³äðí ñ, Đ.²., aóð ÷eðí îì ràðàð¾ ñā. Ì èðà¿eà ó Åóí ñàêðò, Đ.²., à â 1982 ð. aóð rðeóí yòèé äî Ñayòî -Ñî ð¾āñüêî ¿ Áî ãì ñeî âñüêî ¿ ñãì ¾ að¾, yèó çàe¾ ÷èà ó 1985 ð. Ùå råðåä áî ãi ñeî âñüêî þ i ñayoî þ, ó 1977 ð. å¾ çãi áóð çâàí í y Áaeōàeàaðà ó Áðàyí ò Êàeåäæ¾, à ó 1978 ð. çâàí í y Ì à ¾hòðà (Business administration) à Óí ¾åðñèòåỏ¾ Ñaôôî ëê. Õî ÷ì àð äî áðèé óñi vò o ñaî ¿é ñðôñüe¾ eàð°o¾, i ðî òð eí ãi äóøða áóëð ñi ððäeðä äóōî âí î ãi çàäî âî ëðí í y, ¾å¾, å¾åèèí óðøè ì î æëèðî ñðñãðñüeî ãî á¾cí åño, ð³øèð i ððöþàðòè äëy Āî ñi î äð ó ñðÿùåí è÷ìì ó ñðí ?

Ó aèyêî î è î. aâaaî à đóêî î î êî æèa Ì èòðî î î êèò Ì ñòèñëàâ 1985 ð. â ï àðàô 3 ¿ âàí à Öðañòèòåëy â Äæàí ñî í Ñờ, ſ.É., à o ñâyùảí èêè ྠáoâ đoêî î î êî æåí èé Åðōè°i èñêî î î Àí òî í ³°ì o āðóäí ³ 1985 ð. ³ä 1986 ð. áoâ í àñoî yoåëåì öåðêàè Ña.Ì èōà¿ëà o Āâì î í ä, ² ſ (Çaō³aí à °i àðō³ý) àæ äî â³äōî äo í à ï åí ñ³þ o 2005 ð. Áoâ ÷ëåí î ì Đàäè Ì èòðî ï î 볿 í à ï ðî òyç³ òðuî ō ðî e³a ³ eàí öëåðî ì Çaō³aí î; °ï àðō²; yéó î ÷î ëþ° Åèñî êî ï ðâî ñâyùåí í èé Åðōè°i èñêî ï Āñåâî ëî ä.

 \ddot{l} το \hat{l} ο \hat{l} ο

²×ÍÀ ÉÎÌ ÓÏÀÌ 'BÒÜ!

Today is a sad day in America as the facts surrounding the massacre at Virginia Tech are coming to light. Undoubtedly, more will be revealed in the weeks that will pass before this issue goes to print, but the scars will remain for a long time to come. As the parent of two college students, both on different campuses, this event hit close to my heart. One of my first thoughts was that both of my older kids, like those at Virginia Tech, were middle and high school students during the Columbine tragedy, a horrific event that forever changed our feelings about school security. Now they must experience a college campus slaughter while being collegiates themselves. What impact will all of this have on that entire generation?

Not too long ago I was given the assignment by my youngest son's eighth grade language arts teacher to write an essay about my memories of the Vietnam War. I prefaced my reflections with: "I remember that the Vietnam era was a time of upheaval in America. I think it is important to get a feel for the atmosphere in this country as being experienced by a child before moving on to the Vietnam War. My war memories are so intertwined with everything else that was happening in this country that they are all one with my Vietnam memory." As I had that turbulent period as the backdrop for my formative years, my children will have Columbine, Lancaster, Blacksburg, and, unfortunately, several others as theirs. However, I cannot help but wonder if these students, not physically on the Virginia Tech campus, are too desensitized to even appreciate the gravity of this most recent tragedy?

While television was a critical player in the events of the 1960's and 70's, primarily because it was the first time we were given an immediate bird's eye view of all that was occurring, I believe it is that very same medium, along with a few others, that today have over-exposed our youth. My older two still tease me because I would not allow them as children to watch the original version of the Teenage Mutant Ninja Turtles. I felt they were too young for such casual violence. (I admit that I have been more lax with restrictions for my youngest.) However, as they got older, those violent images slowly invaded their world through movies, music, video games and on-line access. It seems that real death, caused or witnessed, just does not have the same impact anymore. This is not an excuse and is not meant to trivialize what so many grieving Virginia Tech parents and students are enduring. What it is meant to do is make all of us stop and reconsider our Christian responsibilities.

It is interesting that the hottest debate

brewing in this country before the massacre was about the lyrics contained in certain music, all prompted by the Don Imus comment on his radio show. This is yet another example of how our children and youth are casually being exposed to negative words and images while we as parents sit back and attribute it to today's culture. Without exposure to it, our children are considered out of it, which in my youth was called being "square". In order to be "hip" they have to be familiar with Notorious, Fifty Cent, Halo, Die Hard Vendetta, the "Kill Bill" series, and "300", to name a few. While many pundits will be clamoring for tighter gun control, it will be curious to see if the discussion goes more appropriately to the bombardment of negativity to which this generation has been exposed.

On a personal note, my son at Ohio State called me on Holy Wednesday to inform me that a high school and now college classmate of his committed suicide by shooting himself. The impact on me was overwhelming. I could not come to grips with how someone so young could go through all the effort required to bring such a horrific end to his life. I thought of those poor parents who probably had no indication that this was looming. Why is death such a viable option?

Similarly, we as a nation will continue for months to sort out why a student could plan and carry out the cold blooded execution of so many innocent classmates and professors in Blacksburg. We will witness the stunned Virginia Tech students and parents relive this nightmare through the sharing of their personal heroic stories. As a nation, we will watch, we will wonder, and we will mourn. However, we have to use this historic tragedy as a wake up call for our society, our Church and our families. We need to do more not to inhibit free speech, but to make sure it appears only in appropriately restricted and

controlled media. We need to provide balanced alternatives for our children and youth through religious instruction and programming. We have to remain alert and attentive to what is bombarding the developing minds of those in our care. And we all have to pray for the guidance and strength needed to make sense of such senseless acts.

A View of Our World

by Dobrodiyka Barbara Kristof



[photo by Kevin Lamarque, Reuters]

2007 Annual

St. Thomas Sunday Pil grimage to St. Andrew Metropolia Center

Year after year thousands of visitors come to the spiritual headquarters of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and the monumental St. Andrew Ukrainian Orthodox Church and Cemetery in South Bound Brook, NJ on the first weekend after Easter (St. Thomas Sunday). It has become known as the St. Thomas Sunday or Provody Pilgrimage during which the faithful gather at the grave sites of their loved ones to share in prayerful unity with them the joy of the Resurrection of our Lord Jesus Christ, as we all await the General Resurrection.

This year, as in the previous years, the preparations for the annual pilgrimage began weeks ahead. However, a powerful rain storm that swept across the Eastern US coast line prevented many faithful to come

and share in prayer the joy of the Resurrection of Christ with their relatives and friends. Still, over 1000 people came through the grounds of the Metropolia Center and St. Andrew Cemetery on a sunny Saturday and 500 on a very wet Sunday to pray and visit the grave sites of their loved

St. Andrew Memorial Church was a spiritual and a quiet place of a reflection and prayer this weekend. On Saturday, April 14, 2007, His Eminence Archbishop Antony inaugurated the pilgrimage by serving a Divine Liturgy at St. Andrew Memorial Church Archbishop Antony, clergy and newly ordained priest Vasyl Sendeha during which he ordained Fr.



Áëàæåí í ³øèé Ì èòðî ï î ëèò Êî í ñòàí òèí His Beatitude Metropolita Constantine



Àðõè°ï èñêî ï Àí òî í ½, äóõî âåí òâî òà í î âî âèñâÿ÷åí èé î. Âàñèëü Ñåí äåãà

Deacon Vasyl Sendeha into Holy Priesthood. Dozens of faithful | Ì åðèëåí ä ³ ï ðî ñèëè Ãî ñï î äà ï î äàòè éî ì ó óñï ³øí î ãî

and visitors from upstate New York, New Jersey, Pennsylvania | ñëóæ³í í ÿ ó Ãî ñï î äí üî ì ó Âèí î ãðàäí èêó. Éî ãî Âèñî êî -

Đ³ê-ó-ð³ê, â ï åðøó ñóáî òó/ í åä³ëþ ï³ñëÿ Âåëèêî äí ÿ, ò.çâ. Ôî ì èíóíåä³ëþäîîñåðåäêóÓÏÖåðêâè â ÑØÀ, äå çí àõî äèòüñÿ àäì 3í³ñòðàòèâíèé öåíòð Öåðêâè òà âåëè÷àâà öåðêâà-ïàì 'ÿòíèê ñâ. Àí äð³ÿ çì àâçî ëå°ì ³ öâèí òàðåì, ç'¿æäæàþòüñÿ òèñÿ÷³ ï ðî ÷àí í à ò.çâ. Ï ðî âî äè, ùî á â³äâ³äàòè ì î ãèëêè ñâî;õ ð³äí èõ òà âìî ëèòî âí³ì °äí àíí³ ðî çä³ëèòè çíèì è ðàä³ñòü Âî ñêðån³í í ÿ Õðèñòî âî ãî , â î ÷³êóâàí í ³ çàãàëüíîãî Âîñêðåñ³ííÿ.

Öüî ãî ðî êó, ÿê ³ â ì èí óëèõ ðî êàō, ï³äãî òî âêà äî ö³°; ïðî ù³ ïî÷àëàñÿ áàãàòî òèæí³â òîì ó. Àëå, íåñïîä³âàíî,ö³ëèì ñõ³äíèì ïîáåðåææÿì Ñïîëó÷åíèõ Øòàò³âïðîéøëà õâèëÿ äî ùåâèõ áóðü, ³ öå ïåðåøêî äèëî áàãàòüîì ïðèáóòèíà öb ïðî ùó. Àëå, âñå æ òàêè, â ñóáî òó, êî ëè çëèâà ùå í å ïî ÷àëàñÿ,

> ïðèáóëî äî îñåðåäêó á³ëÿ òèñÿ÷³ ëþäåé, à â í åä³ëþ, íå äèâëÿø÷èñü íà äîù ³ áóð³, çí àéøëî ñÿ á³ëÿ 500 "ñì ³ëèâö³â", ùî òàêè â³äâ³äàëè äóõî âí èé î ñåðåäî ê ÓÏ Öðêâè â ÑØÀ.

> Öåðêâà-ïàì 'ÿòí èê áóëà â ñóáî òó 14-ãî êâ³òí ÿ çàòèøíèì ì³ñöåì äëÿ ðîçäóìóâàí ü³ì î ëèòâè. òî é äåí ü Âñî êî ï đảî ñâÿùảí í èé Àðõè-°ïèñêîï Àíòîí³é ðîçïî÷àâ ñâÿòêóâàííÿÑâÿòîþ˳òóð-㳺þ, ï³ä ÷àñ ÿêî; ðóêîïîëîæèâóñàí ñâÿùåíèêà äèÿêîíà Âàñèëÿ Ñáíäåãó. Ì îëèëèñÿ çà íîâîâèñâÿ-֌íîãî °ðåÿ äåñÿòêè â³ðí èõ ³ ãî ñòảé ç Øòàò³â Í þ Éî ðê, Í þ Äæåðç³, Ï åí ñèëüâàí ³ÿ òà



Ukrainian American Veterans -Âåòåðàí è çáðî éí èõ ñèë Àì åðèêè óêðà;í ñüêî ãî ïî õî äæåí í ÿ



Archbishop Antony with Subdeacon Boris Kroner and his wife. Àðoè°ïèñêîï Àíòîí³é ç Tî aèyêî (î l Áî đènî l Êðî (aðî l òà éî ãî äðóæèí î þ.



and Maryland prayed for the newly ordained servant of God, priest Vasyl, as he began his priestly service in the Vineyard of our Lord. His Eminence also set aside (ordained) a Reader and Subdeacon in the person of Boris Kroner, a

parishioner of St. Andrew Parish, Boston, MA. Boris is enrolled in (Àí òì õ³éñüêà Öåðêâà) ³ áóäå ï ðèñëóãî âóâàòè ñãî °ì ó the St. Stephen Deacon's Course and will serve in his parish with fañoî yoaeb, î. Đîì àí ó òàðí àañüeîì ó, ï ³äaî òî âeyþ÷èñü his Pastor, Fr. Roman Tarnawsky as he prepares himself for a | aî âeùî aî öåðêî aí î aî ñeóæ³í í y. Êð³ì òî aî ç³áðàí³çāàäàëè higher degree of the Holy Priesthood. In addition, the gathered o naî i î i eeoaao î î î aî i ðenoaaeaí î aî î aaaaí a ì eùeremembered in their prayers Fr. Eugene Meschisen of blessed Øèíà, ùî ïñëÿ äî âāî ¿í åäóāè, óï î êî ¿âñÿ â Áî ç³ ó Ña³bëèé memory, who fell asleep in the Lord on Bright Thursday after a lengthy illness. He is the former pastor of St. Michael Parish, i eõàéë³âñüê³é ï àðàô³; â ì ¾ñò³ Ãåì ì î í ä, Øò.²í ä³ÿí à. Hammond, IN.

celebrated by His Beatitude Metropolitan Constantine and their Tènêî Tè Àí òî í ³é ³ Âñåâî ëî ä. Ñï ³âñëóæèëî ¿ì á³ëÿ 20-î õ Eminences Archbishops Antony and Vsevolod with over twenty nayuaí èêia. I î càêi ÷áí í î Nâ. Eiòóðai, Áeàaèeà Àðõèoconcelebrating clergy. At conclusion of the Liturgy, His Eminence T èñêî T Àí òî í ³é ç äóõî âåí ñòâî ì â³äñëóæèâ Çàãàëüí ó Archbishop Antony celebrated a General Panakhyda commemorating all the deceased hierarchs of our UOC of USA, those faithful and NØÀ, äóõî âåí ñòâà ³ â³ðí èō, ï î õî âàí èō í à öâèí òàð³ Ñâ. clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Aí að y, æð do â Aî e a a l î o do 1932-33 dî e a de do 2008 a de clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Aí að y, æð do â Aî e a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Aí að y, æð do â Aî e a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Aí að y, æð do â Aî e a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Aí að y, æð do â Aî e a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Aí að y, æð do â Aî e a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Ai að y, æð do â Aî e a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Ai a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Ai a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Ai a a clergy interred in St. Andrew Cemetery, the victims of the Artificial Ai a a clergy in the artificial Ai a a cl Famine of 1932-33 in Ukraine, the victims of the Chornobyl nuclear ×î ðí î áèëüňüêî ¿ òðàāå峿 1986 ð. òà âñ³ō òèō, ùî ñâî° disaster of 1986 and all those who gave their lives in defence of the United States of America, Ukraine and our Holy Ukrainian Orthodox Church. The clergy and faithful then proceeded to the crypt of Patriarch Mstyslav beneath the Memorial Church to pray for all the hierarchs interred in St. Andrew Cemetery.

The Ukrainian Cultural Center was a place of relaxation i î î î î â â â ê î à ö â ê î à b â î Ñ â. À í ä ð ³ ÿ. and joy in the afternoon where people had the opportunity to purchase food and Ukrainian cultural artifacts from vendors who return every year to offer a wide range of products for sale. Some of the Offices of Ministry and Central Organizations of the Ukrainian Orthodox Church of the USA — the Offices of Youth and Young Adult Ministry, All Saints Camp, the Ukrainian Orthodox League, the United Ukrainian Orthodox Sisterhoods and St. Andrew Society – offered exhibits about their ministry in our communities. The Ukrainian Orthodox League Education Commission sponsored two lectures by renowned iconographer and a member of Sts. Peter and Paul Parish, Carnegie, PA, as well as a member of our Metropolitan Council, Michael Kapeluck. Michael provided an in depth presentation of the theology of iconography and the meaning of the details we all see in the icons that surround us in our churches and our lives. It was a very rewarding spiritual experience for all the participants. (Conclusion on p. 10)

ïðåî ñâÿùåí ñòâî òàêî æ ïî ñòðèã ó ÷èòö³ òà ³i î äèÿêî í è Áî ðèñà Êðî í åðà ç ï àðàô¾ Ñâ. Àí äð³ÿ ó ì . Áî ñòî í , Ì À. Áî ðèñ áåðå càî ÷í ³ Äèÿêî í ñüê³ êóðnè Ñâ. Ñòåï àí à

֌òâåð. Í î ê³éí èé î .ª âãåí áóâ ðàí ³øå í àñòî ÿòåëåì ó Ñâÿòî -

Í åä³ëüí³óðî ÷èñò³ â³äï ðàâè î ÷î ëèëè Áëàæåí í³øèé On Sunday, the Divine Liturgy and memorial services were lèèòðîïîëèò Êîíñòàíòèí òà Âèñîêïïðåîñâÿùåíí³ø³ Àðõè°-Taí aoèao ca ni î ê3é aoø ni î ÷èëèo 3ºðaðo3a ÓT Öaðêaè a æèòòÿ â³ääàëè â î áî ðî í ³ Ñï î ëó÷åí èõ Øòàò³â Àì åðèêè, Óêðà; í è òà í àøî ; Ñâÿòî ; Óêðà; í ñüêî ; Ï ðàâî ñëàâí î ; Öåðêâè. Òî ä³ äóõî âåí ñòâî ³ â³ðí ³ ï åðåéøëè äî êðèï òè ç ãðî á³âöåì Ïàòð³ÿðõàÌ ñòèñëàâà (ï³ä öåðêâî þ — ïàì 'ÿòí èêîì), ùî á ïîìî êèòèñü cà ñïîê³é éî ãî äóø² òà äóø óñ³ō ³°ðàðō³â,

> Ï ¾ñëÿ çàê¹í ÷åí í ÿ â¾äï ðàâ â¾äï î ÷èí î ê ì î æí à áóëî çí àébè ó Äî ì 3 Óeðà;í ñüêî; Éóeübóðè, äå ï ðî äàâàëèñÿ óêðà;í nữê³ nòðàâè òà ð³çí ³ ï ðåäì åòè óêðà;í nữêî ãî ì ènòåöòâà ï đî äàâöÿì è, ùî âæå đî êàì è ï đè;çäÿòü â öåé äåí ü äî Áàaí ä Áðóeó. Äåÿe³ í àø³ ï ðeöåðeî aí ³ î ðāàí ³çàö³; òàe³, ÿe Óeða;í nuêa Tðaaî nëaaí a ˳'a, Î a'°aí aí í y Óeða;í nuêeð Tổàaî nëàaí eố Nanoðeooa oà Dî aaðenoaî Na. Áí aðiy, yê i ³ää³ë Ñëóæáè ì î ëî ä³ ³ ì î ëî äèì äî ðî ñëèì ³ "Òàá³ð âñ³õ ñâÿòèõ"ì àëè âèñòàâêè, ³ëþñòðóþ÷³ ¿õí þïðàöþ â í àøèõ ãðîì àäàõ. Î ñâ³bí³é êîì ³båò ÖÏ Ë³´è âëàøòoâàâ äâ³ ëåêö³¿ íà Øî ãî â³ aî ì î ãî ³êî í î ´ðà Oà, ÷ë aí à ö aðê aè Ña â. Ï aòðà ³ Ïàâëà âì.Êàðíå³, ÏÀ, ÿê³÷ëåíà Đàäèì èòðîïîë¾ ÓÏ-Öåðeâè - Ì eðaéëa Êaïåëþõa. ³í ïîäàâ äîêëàäíå áî ãî ñëî âñüêå ïî ÿñí åí í ÿ ³êî íî ´ðàô³¿ ³ çí à÷åí í ÿ äåòàë³â, ùî ìè¿õ áà÷èìîíà³êîíàõ â öåðêâ³³âíàñ äîìà. Ëåêö³ÿ áóëà ö³êàâà ³ ï ðèí åñëà ñëóõà÷àì âåëèêå äóõî âí å çàäî âî ëåí í ÿ.

(Çàê³í ÷åííÿ íà ñò. 10)





(Conclusion from p. 9) St. Thomas Sunday Pilgrimage

Throughout the years, the hallowed grounds of the Metropolia Center of the UOC of the USA have seen many generations of the Ukrainian immigrants walking through the grounds of St. Andrew Memorial Church and Cemetery, St. Sophia Seminary, the Consistory and Cultural Center. The new wave of immigrants from Ukraine joined long time residents and the generations already born in the USA bringing a sense of the ongoing work of the Holy Spirit in the life of the Ukrainian Orthodox Church of the USA. It is so moving to witness an older person telling a young child about the deceased members of their family and their background and roots while standing at the graves of their loved ones. It is in this way that, as the older generations pass on, the younger generations are prepared to fulfill their responsibility of carrying on family and national spiritual traditions.

[à τ ðî οÿç³ ðî ê³a τî î ñaÿ÷åí³é çâì ë³ î ñaðaåeô l èoðî τî ë³; -öaðeaè-ràì 'yöí èeà oà öaèí oàðy Ña. Àí að³y, Ñaì ¾ að³; Ña.Ñî ο³¿, Êî í ñeñoî 𳿠oà Äîì ο Ēοĕüooðe τ ðī éøëî aåe³ëüeà τι êî ë³í ü οêða¿í ñüeèō τι ñaëaí ö³a. Í î aà ōaèëÿ ¾ ì ³ ðàí o³a ç Óeða¿í è τ ðè°aí àëañy aî äaáí ³øå τ ðèáoèèō, ³ aî oèō, ùî aæa ooo í aðî aèëèñÿ ³ öa í aäaëî τι ÷οοοÿ τι πο³eí î ¿ î τ ³èè Ñayoî aî Äoōà í aäæèoòÿì Óeða¿í ñüeî ¿ l ðaâî ñeàaí î ¿ Öaðeaè a Ñτ î ëo÷åí èō Øoàoàō Àì aðèèè. Äoæa çaî ðoøoþ÷èì ° τι ñeóōàoè, ÿê yèàñü noàðøa î ñî áa, ñoî ÿ÷è á³ëÿ ì î āèëî ê τ î ì aðèèō ð³aí èō, î τι â³aà° î í oèaì τ ðî oèō ÷ëáí ³a ¿ōí üî ¿ ðî aèí è, i ðî ¿ōí þ ñi àaùèí o ³ ¿ō eî ð³í í y. Òaèèì nī î ñī aîì , êî èè ñoàðøa ï î êî ë³í í y a³aōî aèoü, ì î ëî aøå ° ī³aãi oî aáí a a³aï î a³aàeüí î aèêî í óaàoè ñaî ¿ î aî a coñ aèòò¿.

Ç đảaàêòî đũuêî ãî nòî ëó...

Æèòè, ùî á ëþáèòè... (Çàê³í ÷åí í ÿ ¾ç ñò. 2) òî é, ùî íà Øî; ïîìî÷³ïîò ðåá ó°. Ò óò õð è ñò è ÿí ñò âî ñò à° äóæå î ñî áèñòèì ! Òè ï ðî ñòÿãà°∅ ðóêó ì åí³, à ÿ ï ðî ñòÿãàb ðóêó òî á³ ç ëþáî â'þ. Bêî þ óáî ãî þ ñòà° â ï î ð³âí ÿí í ³ ç öèì mî ö³î ëî ã³÷í å õðènòèÿí nòâî, ùî çàéì à°òünÿ ï ëàí óâàííÿì, ãðóïîâîþ ä³ÿëüí³ñòþ, îðãàí³çàö³oþ³ ñâ³òîóñâ³äîì ëåííÿì. Âîíè ñàì ³ ïî ñîá³ í³÷îãî íå âàðò³. Âîíè ì î æóòü ñòàòè ä³éñí èì è äëÿ í àøî ãî ñï àñ³í í ÿ, äëÿ ñï àñ³í í ÿ êî ãî -í åáóäü ëèøå òî ä³, ÿêùî âî í è âèï ëèâàþòü ³ç í àéá³ëüø î ñî áèñòî ¿ òà ³í äèâ³äóàë³ñòè÷í î ¿ 䳿 ëþäñüêî ¿ äóø³ - ëþäñüêîį äóø³ ñïîâíåíîį ëþáîâ′þ. Î òæå, ó őðèñòèÿí ñòâ³ ëþäñüêà ³ñòî òà í å ëèøå ì à° âàðò³ñòü, ùî áàāàòî õòî í å áàæà° ï ðèçí àòè, àëå öÿ ëþäñüêà ³ñòî òà – öå âñå. Ååç í å¿ í å ì î æå áóòè ëþáî â³. Ååç ³í äèâ³äóàëüíîãî ä³ÿííÿâñ³îðãàí³çàö³;³âñ³¿õìåõàí³çìèïîðîæí³³ í ååôåêòèâí³. Òàê, î á'°äí àí³ çóñèëëÿ áàãàòüî õ ° ñèëüí ³Øèì è â³ä çóñèëü î êðåì èõ î ñ³á, àëå ö³ î á′°äí àí ³ çóñèëëÿ ñòà þòü ä³éñí èì è â õðèñòèÿí ñüêîì ó çì ³ñò³ öüî ãî ñëî âà ëèøå oî ä³, yêùî âî í è âèï ëèâàþoù ³ç î nî áènoî; ëþáî â³ î êðaì èõ î ñ³á. Í àì í å ì î æí à çàáóâàòè, ùî êî ëè öüî ãî

í å ì àëî ñÿ í à óâàç³, ðåçóëüòàòè áóëè çàâæäè êàòàñòðî -Ôi÷í³ùî äî Õðèñòî âî; ñï ðàâè³ùî äî â³÷íî ãî æèòòÿ.

Áî āî ñeî âe bâåðäÿòü, ùî ëþáèòè Áî āà âñ³ì ñåðöåì ñaî;ì, âñ³ì ðî çói îì ³ ñèëî þî çí à+à° ñòàâèòè Áî āà í à ï åðøå ì ³ñöå ó í àøîì ó ðî çóì ³³ í àø³é âî ë³. Öÿ ëþáî â°î áäóì àí î þ, ³í òåëåååí òí î þ ëþáî â'þ, í å ï ðî ñòî ïî ÷óòòÿì ÷è çàï àëîì. Í àø³ ðî çóì ³ âî ëÿ ° í åå³äêëè÷í î þ÷àñòèí î þí àøèō äóōî âí èō çä³áí î ñòåé, ÿè³ èåðóþòü âñ³ì à í àøèì è ïî ÷óâàí í ÿì è òà åì î ö³ÿì è. Ï ðî öåñ ñï àñ³í í ÿí àøèō äóØ ° ï ðî öåñîìì í àøèō âï ðàâ ó ö³é ëþáî â³.

ÁÓDÈ TÎ ÑEÓØÍ ÈÌ ÃÎ ÑTÎ â³, ÄÎ ĐÔÈÌ ÓÁÀDÈ ÇÀTÎ ÂĐÈ ÉĨ ÂÎ — ÖÁ ÖÁÐ Ö³Ç; EÞAĨ ³. Í ÀAðŪ ÉĨ EÖ ÖŸ T ðAÂÄE EÞAĨ ÙÎ EÍÎ TÎ ÷ÈÍ À°DÜÑŸ, ÇÀ Í ÅÞ T ðEÕĨ ÄEÒÜ ÁĨ ÆÀ ÙÅÄÕ³DÜ. Ì È T ÅÐĀÑDÀ°Ì Î ÁÓDÈ ÄгAÍ È÷ÊĨ ÀEÌ È ¾ à Ĩ ĮÑDÈ÷Í Èì È; Ì È Ï ÕĨ ÑDŸĀA°Ì Î ÃÓDÈ ÄаÌ Î; Ì È Ï ÃÔĀÑDÀ°Ì Î ÑEÈĀËÒDÈ ¾ Í ÀÕŠÈÒDÈ; Ì È ÖÂÖÏ ÀÒÌÈ Â³ ÕÄÒDÒ°Ì Î Ç ÒÂÕÏ ÅËÈÀÅÑÒÞ; Ì È TÎ ÇÁÀÂËŸ°Ì Î ÑŸ ÃĨ ÕÄĖÍ ¾ ÇÂÕÎ ÇÓÌ ¾ ËĨ ÑÒ³; Ì È Â³Ä÷ÓÂA°Ì Î, ŸÊ³ Ì È Ì À˳ TÎ ÕÄÁÍ ŸÍ ͳ Ç ÂÅËÈ÷Þ ÁĨ ÃĀ. Í ÀØÀ ÑÀÌ Î ÂT ÂAÍ ÅÍ ÅÏ ÔÒÙ ÇÕĨ ÑÒÀ° ¾ È ÂĐÒÒ°Ì Î Í Àس TÎ ÂI ÞÂÁÍ ÍŸ, ÁÎ ÇÍ À°Ì Î, ÙÎ Ì ÀÒÈÌ ÅÌ Î ÆÒÒÒŸ ų÷Í Å, À ÕÂØÒÀ ÂÑĀ — Í ÂÂÀÆÍ Å. Ì È ÑÒÀ°Ì ΠijÕËÑÒÈŸÍ ÀÌ È.

Í ÀØÀ ÁËÀÃΠIJÉÍ À Ì ²Ñ²ß Our Charitable Outreach

Reflections of Five Years of Efforts with the Orphans in Ukraine

By Rev. Deacon Dr. Ihor Mahlay — Director of the Consistory Office of Missions and Christian Charity



2003 Mission Team - 2003 ì ¾ éí à ãðóï à



2004 Mission Team - 2004 ì ¾ éí à ãðóï à



2005 Mission Team - 2005 ì ¾ñ¾eí à ãðóï à



2006 Mission Teams - 2006 ì 3ñ3éí 3 ãðóï è

In preparing a summation of five years of support the fertile ground that had been nurtured in our Holy Church, in our parish communities and by individual faithful prior to this particular project. We have had five years of success with the orphanage project, success that many of us, never imagined. We have impacted tremendously upon the lives of the children and staff of two orphanages. This outreach project has generated unprecedented enthusiasm and support in a charitable venture of our Church and has also brought much joy to us here in the US.

We must look back at the decades of outreach and Samaritan work done by the Eastern Orthodox Foundation in Pennsylvania and St. Herman's Home in Ohio. We must recall the individuals that have participated in the work of the Orthodox Christian Mission Center and the International Orthodox Christian Charities. During

T³äãî òî âëÿb÷è ï³äñóì îêï'ÿòüî õ ðî ê³á í àøî; îï³êè to two orphanages in Ukraine, we all must reflect upon í àä äâî ì à ñèðî òèí öÿì è â Óêðà;í³, í àì óñ³ì òðåáà çãà äà ò è i ðî ò å, ùî í à Ø à ñ â ÿ ò à Ö å ð ê â à, i à ð à O å ð e ü í ³ āðîì àae òà îeðaì 3 îmî ae iðeai ooaaee aey öui ai ðî äþ÷èé 'ðóí ò. Ì è çàçí àëè ï 'ÿòü ðî ê³â óñï ³õó ó í àøî ì ó ïðî°ê0³ç ñèðîòèíöÿì è, óñï³õó, ùî éîãî ì àëî õòî çíàñ óÿâëÿâìîæëèâèì.Ì èçãî áóëè âåëèêèé âïëèâíà æèòòÿ ä³oåé-ñèð³oî ê ³ í à ï ðàö³aí èê³a ñèðî oèí ö³a. Öåé ì ³ñ³eí èé ïðî°êò âèêëèêàâ í åáóâàëèé åí òóç³àçì äëÿ í àøî ¿ Öåðêâè ³ ï ³aòðèì éó äëÿ öüî ãî áëàãî ä³éíî ãî ä³èà òà ï ðèí ³ñ í àì òóò, ó ÑØÀ, áàãàòî ðàäî ñò3.

Öüîìó ïîïåðåäæóâàëè äåñÿòèë³òòÿ ì³ñ³éíî;, ñàì àðèòÿí ñüêî ¿ ï ðàö³ Ñõ³äí î ¿ Ï ðàâî ñëàâí î ¿ Ôóí äàö³¿ (Eastern Orthodox Foudnation) â Ï åí ñèëüâàí ¾ ¾ Ãî ì ó Ñâ. Ãåðì àí à â Î ãàéî. Đ³àíî æ òðåáà çãàäàòè òèõ ëþäåé, ÿê³ áðàëè ó÷àñòü ó ï ðàö³ Ï ðàâî ñëàâí î ãî őðèñòèÿí ñüêî ãî ì ³ñ³éíîāî î ñåðåäêó òà Ì ³æíàðîäíèō ï ðàâî ñëàâíèō the first year of independence of Ukraine, the Ukrainian | õõèñòèÿí ňüêèõ | aî áðî a³éñòâ. | a ÷àň | aðøî aî | ðî êó



Orthodox League gathered and transported to Ukraine a í áçàëåæí î ñò³ Óêðà¿í è, Óêðà¿í ñüêà Ï ðàâî ñëàâí à ˳´à ç³áðàëà related projects, seminary reconstruction and scholarships. We, as a Church, raised and donated to a Neonatal Unit in Chernihiv on the 10 anniversary of the Chornobyl tragedy and continually support 9 soup kitchens for the elderly. Individual faithful or cooperative parish efforts, have managed to ship containers filled with clothes and medical equipment to those in need. We have been generous to our needy South America.

Over 5 years ago, our Ukrainian Orthodox Church was ready to take on a major, committed humanitarian effort in Ukraine. At the same time, the Children of Chornobyl Relief and Development Fund was informed of two neglected and needy homes for handicapped children. Two orphanages of 120 children each, poorly managed, poor facilities, understaffed and underfunded. Many things came together providentially – with God's hand intervening. That same year, two sisters in California donated \$40 000 for a charitable project in Ukraine. And so it all began. With the support of the leadership of the Church, we committed with a five year plan to the two homes in Ukraine, Znamianka, a small city in Kirovohrad oblast (province) – right in the middle of Ukraine, and in Zaluchya, a village in the foothills of the Carpathian Mountains (Ivano-Fankivsk oblast).

We have passed our 5th year of work. Substantial i 3aí 3ææÿ Êàði àò, 2âàí î -Ôðàí ê³ãñüêî ¿ î áëàñò³. capital improvements have been completed in both homes. A basic list of improvements that have been accomplished includes: New roof, windows, plumbing and heating; Washers, dryers, freezers and refrigerators; Beds and bedding; Medicines, soaps, clothes and toys; and Purchases of livestock - because both facilities have land to run a small farm supplementing the children with fresh food. Recently, we have added Rehabilitation and Physical Therapy rooms with appropriate equipment and teacher training. Additional teachers and therapists are paid through your donations. For one of the orphanages we have signed a contract for disposable diapers for 6 months.

Complimenting our efforts in improving the facilities and the care of the children, have been our visits to the orphanages by Mission Teams of young adults. Our for youth from here to travel to Ukraine for two weeks

humanitarian shipment valued over 2 million dollars. Since 3 T åðånëàëà â Óêðà¿í ó ãóì àí 3òàðí ó äî T î ì î ãó í à á³ëüøå í ³æ 1991, our faithful, through the United Sisterhoods and St. 2 ì ³ëüéî í è äî ëàð³â. ³ä 1991 ðî êó í àø³ â³ðí ³ î ï ëà÷óâàëè Andrew's Society have funded various charitable and church | ð¾(3 áëàãî ä³éí 3 3 T î â'ÿçàí 3 ç Öåðêâî þ T ðî °êòè òàê³, ÿê â³äáóäî âè ñåì ¾ àð¾ òà óä¾ëÿííÿ ñòèï åí ä¾ çà ïî ñåðåäí èöòâî ì Î á'°äí àí í ÿ Óêðà¿í ñüêèõ Ï ðàâî ñëàâí èõ Ñåñòðèöòâ ³ Òî âàðènoaa Ña. Aí að³y, yêa ïî no³éíî ooðèì o° ïî ì ³noao Óeða;í è äåå'ÿòü ¿äàëåí ü (Soup kitchens) äëÿ ïî òðåáóþ÷èõ ñòàðøèõ â³êîì ëþäåé. Î êðåì³ â³ðí³ àáî ïàðàô³; ïåðåñëàëè áåçë³÷ ïàêóíê³â çîäÿãîì ³ìåäè÷íèìè ïîòðåáàìè.Ìè áóëè ùåäðèì è äî ïîòðåáóþ÷èő óêðà¿í ñüêèő ïðàâî ñëàâí èő áðàò³â Ukrainian Orthodox brothers and sisters of our Church in 3 ñåñòåð í àøèō â Óeða¿í 3 aî ÷eåí 3 í àøî; Öåðeâè â I 3 aåáí í 3 é Àì åðèö3.

> T'yòu đî ê³â òî ì ó, ÓT Öåðêâà â ÑØÀ áóëà ãî òî âà âçÿòè í à nåáå á³ëüøå ãóì àí ³òàðí å çî áî â'ÿçàí í ÿ â Óêðà¿í ³. Âî aiî ÷àñ aî áðî a³éi à îðāài ³càö³ÿ Ôî i a aî ïîìîãè a³òÿì ×î ðí î áèëÿ (Children of Chornobyl Relief and Development Fund) äî â³äàëàñÿ ï ðî äâà càï óùåí ³³ í óæäàb÷³ñÿ ñèðî òèí ö³ - äîìè äëÿ ſåïîâſîñïðàâſèõ ä³òåé. Ö³ äâà ñèðîòèſö³, â êî æíîì ó çíèő ïî 120 ä³òåé,ì àëè í åçàäî â³ëüí å óïðàâë³ííÿ, áðàê ï ðàö³aí èê³a ³ äóæå î áì åæåí ³ ôî í äè. Àëå – ðóêà Áî æà – Áî æå Ï ðî âèä³í í ÿ çðî áèëî òàê, ùî âñå âèéøëî í à äî áðå. Dî aî nai î aî dî eo aa nanode ç Êae oî dí i i î adoa oa ae e Öåðêa³ 40,000 äî ëàð³a í à ÿêèéñü äî áðî ä³éí èé ï ðî °êò â Óêða¿í³. ² òàê óñå ïî÷àëîñÿ. Ç ï³äðèì êî þ Öåðêâè, ì è çî áî â'ÿçàëèñÿ ï 'ÿòü ðî ê³â ï ³äòðèì óâàòè ö³ äâà äèòÿ÷³ áóäèí êè â Óêðà;í 3 î äèí ó Cí àì 'ÿí ö³, ì àëî ì ó ì ¾ñòå÷êó ʾðî âî ãðàäñüêî; î áëàñò³ â ñåðåäí³é Óêðà¿í³, à äðóãèé ó Çàëó÷÷³, ñåë³ á³ëÿ

> Dải đđì è çà ê î ÷è ë è i 'yòu đî ê 3 i đà ö î á î ō a è ò y ÷ è ō äîìàōçðîáëåíîêàï³òàëüí³ïîë³ïøåííÿ,âêëþ÷íîç:íîâèì äàõîì, âî äî ï ðî âî äàì è 3 î ãð3âàíí ÿì;ì àøèí àì è äî ï ðàíí ÿ, nóøèëêàì è, ì î ðî cèëêàì è 3 oî ëî ä3ëüí èêàì è; ë3êàì è, ì èëî ì, î äÿãî ì, ¾ðàøêàì è ³çàêóï ëåí í ÿì æèâî ãî ¾ âåí òàðÿ (î áèäâà neðî oei o³ ì abou aî neou çaì e³, ùî a ooðeì oaaoe í aaaee÷ea ãî ñï î äàðnoâî oà ïî noà÷àoè na³æ³ ï ðî äoêoè ³ ì 'ynèaî äëÿ äîïîâíåíííÿõàð÷óâàííÿä³òåé. Í åäàâíîìè äîäàëè ðåàá³ë³òàö³éí³ ê³ì íàòè òà ê³ì íàòè ô³cè÷íî; òåðàï³; c â³äïîâ³äíèì óñòàòêóâàííÿì ³âèøêîëîì òåðàïåâò³â — öå âñå çà ïîæåðòâóâàí 3 âàì è ôî í äè, ùî î ï ëà ÷ó þò ü 3 äî äà ò êî â è õ ó ÷ è ò å ë 3 à oaðai aao3a. Äey í aí í aí ç neði oei o3a í è i 3ai enaee ei í oðaeo íàïîñòà÷àííÿïåëþøîêîäíîðàçîâîãî âèêîðèñòàííÿ,íà 6 ì ³ñÿö³â.

ĺàø³ cóñèëëÿ óäî ñêî í àëåí í ÿ ¾ní óþ÷èõ î áñòàâèí ³ Metropolia's Youth Ministry Program has developed a project | î ï ³êè í àä ä³ôêàì è äî ï î âí þþòuñÿ ùî ð³÷í èì è â³äâ³äèí àì è ñèðî òèí ö³à-ì ¾ñéí èì è ãðóï àì èì î ëî äèõ ëþäåé ç ÑØÀ. ¾ää¾ë working at the orphanages, doing some physical labor at the | £î í ñèñòî 𳿠Ñeóæáè ì î ëî ä³³ ì î ëî äèì äî ðî ñëèì î áðî áèâ



homes, playing with and feeding the children, Most importantly they bring the Love of Christ to the children, and the staff. Why do people from across the globe come to share their time and efforts with the most disenfranchised in society. With this project, we have nurtured future missionaries for our Church, we have nurtured the sense that charitable outreach is an obligation for Christians, is part of our being it is normal for us, as the Church of Christ, to reach out to others.

What are our plans for the future? We have committed for five years. We have witnessed much progress and success but we also see a greater potential for these two particular institutions. We will not drop our commitment, we plan to assist the orphanages as they move forward and improve. We will support the expansion of physical and occupational therapy, improved healthcare and educational opportunities for the children.

Our continued successful cooperative venture with the Children of Chornobyl Relief and Development Fund has been very fruitful. The orphanage project of the past five years and the Neonatal unit in Chernihiv funded by the UOC, has raised over \$200,000. All of which has been invested into the health care of the children in Ukraine. A special donation in the sum of \$100,000 from the estate of the Moshynsky family has been set aside as an Endowment Fund for Charitable Outreach in Ukraine. With your support, we plan on expanding our charitable efforts. Through your prayers and your support we have accomplished much and greater things are in store for the future, both for us here in our communities, in our Holy Church and for the children of Ukraine.

Tổi °èo, çà yêèì ì î ëî aü-ñoóaåí òè çâ'āñ'ëy ¿aóòù ùî đî éó í à aâà òèæí³ â Óéðà¿í ó aëy Tðàö³ â ñèðî òèí öyō — aå âî í è âèêî í óþòù aåyê³ Ô'çè÷í³ ðî áî òè³ çàéì àþòùñy a'òùì è, āî aóþ÷è ¿ō³ çàáàâëÿþ÷èñy ç í èì è. Ùî í àéâàæëèå³øå, âî í è Tðèíî ñyòù a'òyì ³ Tðàö'âí èèàì ñèðî òèí ö³â Óðèñoî âó ëþáî â.

 $\times \hat{\mathbf{1}} \hat{\mathbf{1}} \hat{\mathbf{0}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{p}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{c}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{0}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{1}} \hat{\mathbf{0}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{0}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{1}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{a}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{e}}} \hat{\mathbf{e}} \hat{\mathbf{e}}$

ßê³ ſàø³ ⊤ëàſè ſà ì àéáoòſ°? Τ̂ î êè-ùî ì è çî áî-â'ÿçàëeñÿ ſà ⊤'ÿòū ðî ê³â. Çà öåé ÷àñ ì è áoëè ñâ³äeàì è ſå-àáèÿêî ẩî ⊤ðî ſðåñó ³ óñï ³ōó, à âî äí î ÷àñ ⊤î áà÷èëè âåëèêèé ⊤î òáſ ö³äë öèō äâî ō oñòàſ î â. Ì è ſå ⊤åðåñòàſ åì î ⊤¹ëoâàòèñÿ ſèì è, à ⊤ëàſ ó°ì r äĩ ⊤î àãàòè ¿ì ðî çâèâàòèñÿ é óäî ñêî ſà-ëþâàòèñÿ. Ì è ⊤³äòðèì óâàòèì åì î \mathring{O} çè÷ſ³ oåðàﳿ òà oåðàﳿ çàí ÿòū (occupational therapy), ⊤î ë³r Øåſ ſÿ ì åäè÷ſî ¿ î ⊤³èè òà î ñâ³oſ ³ō ì î æëèâî ñòåé äëÿ ä³òåé.

Ç âà \varnothing î þ ô³í àí ñî âî þ ï³àoðèì êî þ ì è áoäåì î çá³ëu \varnothing oâàòè í à \varnothing o äî áðî ä³éí ó ä³ÿëuí ³ñòu. Çà äî ï î ì î ãî þ Âà \varnothing èõ ì î ëèòî â ³ ï³àoðèì êè ì è áàāàòî î ñÿāí óëè, à â ì àéáoòí uî ì ó î ÷³èo°ì î ùå á³ëu \varnothing èō oñi ³ò³à, ÿê oòo, ó āðî ì àäàō í à \varnothing î ¿ Öåðéàè, òàè ³ í à eî ðèñòu ä³òåé â Ôêðà¿í ³.





Latest Humanitarian Aid Container from Cleveland Arrives in Ukraine

Parma, OH - In December 2006 a 40 foot container packed with humanitarian aid arrived in Berdansk, Ukraine. During this last year, clothes and medical items where collected, cleaned and sorted by a small group of individuals from St. Vladimir Cathedral. Included in this particular shipment were over 400 boxes of clothes/medical supplies, and a completely furnished urologist office. This shipment of aid was one of the many sent by dedicated faithful in the Cleveland area.

In 1991 even before Ukraine declared its independence, several individuals in the Cleveland area formed a working group to help Ukraine in various humanitarian and medical aspects. Led by two dentists, Dr. Jaroslaw Mihaychuk, a parishioner of St. Vladimir Cathedral, and Dr. John Kulick, this small group named "Fund to Aid Ukraine" went into action assisting medical institutions in Ukraine. Their first venture was participating in dental seminars sharing their dental expertise with dentists and dental students. By the next year, medical equipment (including seven dental operatories), valued at over \$600,000 and 800,000 units of polio vaccines, valued at \$9 million were sent to Ukraine.

Since then, almost every year, at least one shipment has been prepared and shipped. During these 15 years of efforts a total of 36 containers (each container is the size of a semi-truck),



Pictured in front of one of the containers are: Dr. Jerry Mihaychuk, Dobrodiyka Iryna Mahlay (both coordinators of "Fund to Aid Ukraine"), and Deacon Ihor Mahlay (Director of the Consistory Office of Missions and Christian Charity).

have been sent to various destinations. Besides the high profile cities of Kyiv and Lviv, other population centers such as Kharkiv, Dnipropetrovsk, Luhansk, Chernihiv, Kherson, Zhytomyr, Kirovohrad, Sumy and Poltava have received the shipments of medical supplies and clothing. Through the cooperation of Social Services in Ukraine and other institutions, these shipments have been redistributed to small towns and county seats where humanitarian aid and medical supplies are not frequently distributed. During this time period, 19 trips were made by individuals from our community to supervise, inspect, distribute or install the equipment or cargo.

Attention All Parishes: First Confession photos must be received by the UOW *no later than* June 22, 2007 in order to appear in the special First Holy Confession feature. Be sure to clearly identify those pictured, the parish name and city, the pastor, and the date of the celebration. If this information cannot be typed, please include it legibly hand printed.

Recently some of the cargo has been designated for the orphanages that our Church and parishes have adopted. The support of the Ukrainian American community in Cleveland and particularly the financial and logistical support of St. Vladimir Cathedral Parish in Parma have been crucial in the expansion of this humanitarian aid program. This program has been assisted by the cooperation given by the U.S. State Department, which provides free shipment to Ukraine if specific prerequisites are followed, both in America and Ukraine.

The recent shipment, as several shipments since 2004, has been designated for Zaporizha Oblast in southern Ukraine. St. Vladimir's is continuing to process and support this highly successful project.

For further information, please contact Rev. Deacon Dr. Ihor Mahlay, Director of the Consistory Office of Missions and Christian Charity, at 440-582-1051 orimahlay@yahoo.com.



СЯГАЮЧИ ЧЕРЕЗ ЧОРНУ ЧОРНОБИЛЬСЬКУ ХМАРУ: місійна подорож студентів з метою допомоги СИРОТИНЦЯМ УКРАЇНИ

By Hieromonk Daniel (Zelinsky) - 2°ðî ì î í àō Äàí è¿ë (Çåë³í ñüêèé)

Reaching Through the Black Cloud: The College Student Mission Trip to Aid Post-Chornobyl Orphanages in Ukraine.

At exactly 1:23AM on April 26, 2007 the world marked the 21st anniversary of the Chornobyl Nuclear disaster in Ukraine, but the tragedy lingers in heartbreaking ways. Twenty one years ago, a nuclear power plant in the former Soviet Ukraine exploded not once, but twice, soaking the atmosphere with 100 times more radiation than the atomic bombs dropped on Hiroshima and Nagasaki in August 1945. His Excellency Kenzo Oshima, appointed Under-Secretary for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator took the issue of Chronobyl to heart, being a Hiroshima survivor. In his capacity as United Nations Coordinator of International Cooperation on Chronobyl, he launched the report "The Human Consequences of the Chornobyl Nuclear Accident: A Strategy for Recovery", in which he wrote: "This accident at Chornobyl is much more than the worst technological disaster in the history of the nuclear age - it is also a grave and continuing humanitarian tragedy."

The Nuclear plant is located on the border area between Ukraine and Belarus. At the time of the accident, about 7 million people lived in the now contaminated territories, including 3 million children. Over 5 million people, including more than a million children, still live in contaminated zones, according to the Chernobyl Children's Project International (CCPI), a Not-For-Profit organization based in New York, New York. The institution provides community-level programs, and humanitarian and medical | í í ³é ãåí åðàëüí èé ñåêðåòàð ÑÑÑĐ (1985-1991), ï åðøèé

Đ³áí î 1:23 ðàí êó, 26-ãî êâ³òí ÿ 2007 ð. ñâ³ò â³äçí à÷èâ 21 \acute{o} 3֒ èöþ \times î ðí î áèëüñüêî ¿ àòî ì í î ¿ êàòàñòðî ôè, oðàãåä³;, ùî çàëèøà°òüñÿ í à ñòî ð³í êàō ³ñòî ð³; ëþäñòâà, ÿê ſàéã³ðøà ³ç òðàãåä³é åêîëîã³÷íîãî çàáðóäíåííÿ í à â ê î ë è pố í uî ã î na đa a â à à à à à à à à à à à à à ði î á è ë u nuê e Àòîìí³é Åëåêòðî ñòàí ö³; í àñèòèëà àòìî ñôåðó ðàä³àö³oþ, â nồi đàç³â á³ëuøî þ, í³æ öå çði áèëè àòiì í³ áiì áè â óðî Ø³ì ³³ Í à 'àñàê³ â 1945 ðî ö³. Âèñî êî äî ñòî éí èé Êåí çî Πسî à, Êî î ðäèí àòî ð Ãóì àí ®àðí èõ ñï ðàâ ³ì ¾eí à-ðî äí î; ñï³ïâïðàö³ÎÎÍ, ùî ñàì ïåðåæèâ áîìáàðäóâàííÿ Ãiðî Øi è, áóäó÷è ñòóðáî âàí èì í àñëiaêàì è êàòàñòðî ôè, âèäàâ çâ³ò, ï³ä í àçâî þ "Í àñë³äêè ×î ðí î áèëüñüêî ¿ àòî ì íî; êàòàñòðî ôè äëÿ ëþäåé: Ñðàòåã³ÿ âèäóæàííÿ", â yêî ì ó ï èøå: "Àâàð³ÿ â ×î ðí î áèë³ ï ðåäñòàâëÿ° ñî áî þ áàãàòî á³ëüøå, í³æ í àéã³ðøó òåõí î ëî ã³÷í ó êàòàñòðî ôó â ¾noîð¿ àoîìíî¿ äîáè — âîíà ÿâëÿ°òüñÿ ïîâàæíîþ ³ äàëåêî ñÿãëî þ ãóì àí ³òàðí î þ òðàãåä³°þ."

×ÀÅÑ đî còà gô âàí à í à ã đàí è cỏ³ Ó ê đà; í è ¾ Á³ ë î đó ñ³. Çã³äíî ç Ì ³æíàðîäí³ì ïðîåêòîì ä³òåé ×îðíîáèëÿ (Chernobyl Children's Project International — "CCPI"), áëàãî ä³éíî; îðãàí³çàö³; çîñ³äêîì âĺþ Éîðêó, ĺ.É., íà ֈñ âèáóőó, â òåï åð çàðàæåí ³é òåðèòî ð³; æèëî á³ëÿ 7 ì ³ëüéî í ³â ëþäåé. Çàðàç ó ö³é çàðàæåí ³é çî í ³ æèâå ùå á³ëÿ 5 ì ³ëüéî í ³à ëþäåé, âêëþ÷í î ç òðüî ì à ì ³ëüéî í àì è ä³òåé.

Àâàð³ÿ ñòàëî ñÿ ÿêðàç òî ä³, êî ëè Ãî ðáà÷î â, î ñòà-



aid programs, designed to offer hope to the youngest and most vulnerable victims of the Chornobyl disaster - the children.

The disaster struck just as Mikhail Gorbachev, the last Secretary General of USSR (1985-1991), who was elected as the first Communist party leader born after the revolution in Russia in 1917, was beginning his perestroika campaign to modernize and reform the Soviet system. Fred Weir In These Times writes that Gorbachev won short-term political advantage by publicly hammering his bureaucratic enemies who, true to form, had clammed up and for 10 days refused to tell the world what was happening at Chornobyl. The Soviet model of economic development was exposed as wasteful, hazard-ridden and out-of-control. Millions of people, brought up to believe in the system, irreversibly lost faith as they floundered in that terrifying 10-day information vacuum, wondering whether they and their children were being slowly poisoned by invisible clouds of radiation.

Decades later, radioactive elements are spread through dust particles deposited in the earth by rainfall or enter the food chain through plants and animals, according to the CCPI. Millions continue to be exposed to these low doses of radiation, and their children are showing the tragic results. Many of them are born with disabilities so severe their parents either do not want them or cannot help them.

Research indicates that as a result of the radiation buildup in their system, the children face many serious health problems, including trouble with their teeth, heart, thyroid, and ears, as well as an increased risk for nutritional deficiency, heavy metal poisoning, and cancer.

Suddenly, such words as poor, orphan, widow became a sober reality to over 52 million Ukrainians (in 1986) and millions of people across the globe. In months to follow the tragedy, thousands of charitable institutions and world governments reacted to this tragedy by offering their assistance and humanitarian aid to those who suffered the consequences of the nuclear explosion.

Christianity demands that care for the poor and orphans is fundamental to God's plan and we must actively engage in identifying and implementing the best ways to provide this care. God's promise of care for the poor, the orphans, and the widows has always been a tremendous source of hope during times of severe difficulty.

The college-age youth of the Ukrainian Orthodox Church of the USA have admirably taken on the challenge of orphan care and advocacy in the post-Chornobyl orphanage environment in Ukraine. In 1996 His Eminence Archbishop

ç ë³äåð³â Êîìóí³ñòè÷íî¿ ïàðò³¿, íàðîäæåíèé âæå ï³ñëÿ ðåaî ëþö³¿ 1917 ðî êó, ïî÷èí àa ñaî þ "ï åðåñoðî éêó-ï åðåáóäî âó", ùî ì àëà çì î äåðí ³çóâàòè ³ çðåôî ðì óâàòè ðàäÿí ñüêó něnoaì o. Êîì aí oàoî ð Ôðaa Âaéð c ÷anîïèno "In These Times" òî ä³ ï èñàâ, ùî "Ãî ðáà÷î â cäî áoâ êî ðî òêî òðèâàëó ïî ë³òè÷í ó âèãî aó bèì, ùî i óáë3÷íî êàðbàâ nãî ¿õ áþðî êðàbè÷í èõ âî ðî ã3a, ÿê³, çã³äíî çòðàäèö³°þ,ìîâ÷àëè³ìàéæå 10 äí³â çàìîâ÷óþ÷è ïåðåä ñâ³òîì òå, ùî òðàïèëî nữ ó ×î ðíî áèë³. Ì î äåëü ðàäÿí nữ
eî i đeảí î ì 3+i î i nènoải è áo
eà â
eô
èòòòà yê ì àðí î oðàoí à, í åáåcï å÷í à ³ ï î cà êî í òðî ëåì . Ì ³ëüéî í è ëþäåé, ùî âèðî noàëè â³ðÿ÷è ðàäÿí nüê³é nènoåì ³, áåçïî âî ðî oí üî âoðàoèëè äî í å; äî â³ð'ÿ, áî âòàþ÷èñü ó äåñÿòèäåí íîì ó ³í ôî ðì àö³éíîì ó âàêóóì 3, í åï åâí 3, ÷è ¿õ 3 ¿õí 3ō ä³òåé ï î âî ë³ î òðóþ þòü í åâèäèì 3 õì àðè ðàä³àö³¿."

Äåñÿòèë³òòÿ ï³çí³øå, ðàä³î àêòèâí³ åëåì åí òè ðî çï î âñþäæóþòüñÿ, à ïîò³ì âîíèïàäàþòüíà çåìëþçäîùåì, àáî ïîïàäàbòü ÷åðåç ðî nëèí è ³òâàðèí è ó ï ðî äóêòè nïî æèâàí í ÿ, çã³äíî "CCPI". Òàêèì ñïîñîáîì ì³ëüéîíè ëþäåé, ïðîäîâæóþòü çàðæóâàòèñü öèì è ì àëèì è äî çàì è ðàä³àö³¿, à òðàã³÷í³ í àñë³äêè öüî ãî â³äáèâàþòüñÿ í à ¿õí ³õ ä³òÿõ. Áàãàòî ç öèõ ä³ỏåé í àðî äæó°òüñÿ c òàêèì è ï î âàæí èì è âàäàì è, ù î áàòüêè àáî í å õî ÷óòü, àáî í å ì î æóòü í èì è ï ³êëóâàòèñÿ.

Äî në aè aê aco bo u í a oa, ùî a í anë aî ê neo i ÷aí í y ðàä³àö³¿ â î ðãàí ³çì ³ ä³òåé, ¿ì çàãðî æóþòü ï î âàæí ³ ì åäè÷í ³ çàoaî ðþaaí í y, aêëþ÷í î ç çóaí èì è, naðoaaèì è oaî ðî aàì è, çàoaî ðþaaí í ÿì è ùèoî ïî ä³aí î; çàeî çè, òî ùî.

Đài òî ì òàê³ nëî âà, ÿê" á³äí èé", "nèðî òà", "âäî âà" ñòàëè òâåðåçî þ ä³éñí ³ñòþ äëÿ á³ëüøå, ÿê 52 ì ³ëüéî í ³â óêða;í ö³a (öå ó 1986 ð.) ³ äëÿ ì ³ëüéî í ³a ëþäåé ïî âñüî ì ó ñâ³ò³. Í à ï ðî òÿç³ ì ¾ñÿö³â ï¾ñëÿ ö³°¿ òðàãå䳿, òèñÿ÷³ äî áðî ä³éí èõ îðāàí³çàö³é³ äåðæàâíèō óñòàíîâ ñâ³òó ïðîïîíóâàëè ñâîþ ïîì³÷³ ãóì àí³òàðíó äîïîìîãó òèì, õòî ïîñòðàæäàâ â³ä í àñë³äê³â ðàä³àö;.

Õðèñòèÿí nüêå â÷åí í ÿ âèì àãà°, ùî á ì è î ï ³êóâàëènÿ á³aí èì è ³ nèðî òàì è, áî öå ° â î ní î â³ Áî æî ãî ï ëàí ó ³ í àì òðåáà âèí àõî äèòè 3 çàñòî ñî âóâàòè í àéêðàù3 ñï î ñî áè äëÿ öüî ãî. Î á³öÿí êà îï³êè Áî æî; í àä á³äí èì è, ñèðî òàì è ³ âäî âàì è çàâæäè áóëà äæåðåëîì íà䳿 â ÷àñàõ íàéá³ëüøèõ òðóäí î ù³â.

Ì î ëî äü-ñòóäåí òè âèùèõ í àâ÷àëüí èõ çàêëàä³â Óêða;í nuêî; Ï ðaaî nëaaí î; Öaðêaè a NØÀ ï ðeéí yëa aèeëèe nónï³eunoaa ùî aî îï³eè neðî oaì è í a oaðeoî 𳿠Óeða¿í è. Ó 1996 ð. Âèñî êî ïðåî ñâÿùåí í èé Àðõè°ï èñêî ï Àí òî í ³é ïîâ³äîìèâ, ùî ÓÏÖåðêâà â ÑØÀ áåðå íà ñåáå íîâèé âåëèêèé î áî â'ÿçî ê ùî äî ãóì àí ³òàðí î; äîïîì î ãè ïîòåðï³ëèì â Óêðà¿í³. Òàê ïî ÷àëàñÿ äî âãî òðèâàëà ñï³âï ðàöÿ ç Ôî í äî ì äîïîìîãè ä³òÿì ×îðíîáèëÿ (CCRDF). (Ó ëèñòîïàä³1989 ð., Antony, announced that the Ukrainian Orthodox Church of I à çàêëèê äåï óòàòà Âåðõî âí î ¿ Đàäè Óêðà¿í è Âî ëî äèì èðà



Development Fund (In November of 1989, in response to an | ï åðåòâî ðèëàñÿ í à Ôî í ä Äî ï î ì î ãè ijòÿì ×î ðí î áèëÿ). Ó shipment of antibiotics to children's hospitals in Ukraine. That | Ôðàí ê³âñüêó. committee eventually becomes the Children of Chornobyl two Neonatal intensive care units in Chernihiv and Ivano-Frankivsk, Ukraine. The most successful effort with the CCRDF however, has been an Orphanage Adoption Program for orphan care in Ukraine. The CCRDF identified two đĩ câàëó, áóâ áðàê ï ðàö³áí èê³â ³ ôî í ä³â. orphanages with 120 children each, poorly managed, Consistory of the UOC of the USA committed to a five year plan to adopt the two orphanages in Ukraine: Znamianka, a small city in Kirovohrad province - right in the center of Ukraine - and Zaluchya, a village in the foothills of the Carpathian Mountains (Ivano-Fankivsk province).

Age Youth Mission Team to both orphanages in order to build relationships between the Ukrainian orphans and Christians of the UOC of the USA, and by doing so to bring Mission Team members closer to Christ through a ministry of service. The Church begins to fulfill this purpose by pursuing five specific goals: 1) sending clothing and diapers to the orphanages, 2) obtaining special needs school supplies for the orphanages, 3) providing wheelchairs and required medical assistance for the orphans, 4) raising financial assistance for projects in the orphanages, and 5) establishing a specific prayer relationship between the Mission Team members and orphans so that through that ministry the students may "be Christ" and reaffirm the Holy Orthodox Faith among the orphans they care for and the people of Ukraine.

Dictionaries often define orphan as "a child whose parents are dead." However, very often the word "orphan" can be used interchangeably with "outcast." Outcast is a describes many orphaned children. Even though many orphans, or outcasts, have living parents or family, they have been left on their own, whether children or adults, and they come in many different shapes, sizes, ages, and races.

the USA was about to take on a new major humanitarian∣ßâî ð³âñüêî ãî ï³ä ÷àñ éî ãî â³äâ³äèí Êî í ́ðåñó ÑØÀ, ä-ð ³ effort in Ukraine. Thus, begun the Church's long-term ï àí ¾ à à à à à à à à çî ðā àí ¾ ó â à ë è ê î ì ¾ þ ä ë ÿ ï å ð å ñ è ë è è relationship with the Children of Chornobyl Relief and aðyì ³ e³eàðí yì â Óeðà;í³ àí òeàðì òeeðā. Òà êî ì ðñỳ çãî aî ì urgent appeal from a Deputy of the Ukrainian Parliament, aåñÿòó ð³÷í èöþ xî ðí î áèëüñüêî ¿ àâàð³¿, í àøà Öåðêâà ðàçî ì (Volodymyr Yavorivsky) during his visit to the US Congress c Ôî í ãî ì Äî ïî ì î ãè ijòÿì ×î ðí î áèëÿ ç³áðàëè \$150.000 and the National Press Club, Dr. and Mrs. Zenon and Nadia äëÿ âñòàíîâëåííÿ äâîō öåíòð³â ³íòåíñèâíî¿îï³êè Matkiwsky organize a committee to provide an emergency [î âî î àðî äæåí èõ â Óeðà; í³, à ñàì å â ×åðí ³ãî â³ òà ²âàí î -

Î aí àê í àéá³ëüøèì óñï³õîì ó ñï³âïðàö³ ç Ôîíaîì Relief Fund). At the 10th anniversary of the Chornobyl disaster, | âèÿâèëàñÿ ï ðî ãðàì à î ï ³èè Öåðêâè äâî ì à ñèðî òèí öÿì è. the Church and the CCRDF raised over \$150,000 to establish | Öå ï î ÷àëî ñÿ ç òî ãî, ùî äå³ ñåñòðè ç Êàë³ôî ðí ³; ï î æåðòâóâàëè í àø³é Öåðêâ³ \$40,000 äëÿ îï³êè í àä ñèðî òàì è â Óêðà¿í³. ÔÄÄ× çíàéøîâ íàì äâà ñèðîòèíö³, â êîæíîìó ç ÿêèõ Taðaáoaaei Ti 120 aðaé ðiçi i ai aleo. Neði bei oi çi aoi aeeenu (OAP). It began when two sisters in California donated \$40,000 a æaëþā³aíîìó ñòàí³, óñòàòēóâàííÿ a íèō áóëè a ñòàí³

Êî í ñènoî ð³ÿ Óeða¿í nüeî ¿ Ï ðaaî nëaaaaí î ¿ Öaðeae a deteriorated facilities, understaffed and underfunded. The NØÀ çî áî â'ÿçàëàñÿ í à ï ðî òÿç³ ï 'ÿòè ðî ê'â î ï ºêóâàòèñÿ öèì è äâîìà ñèðîòèíöÿìè,îäèíç ÿêèã áóâóÇíàì'ÿíö³,ìàëîìó ì ³ñoå÷êo â ʳðî aî aðàäñüê³é î áëàñò³, à aðoãèé o Çàëo÷÷³, ñåë³ á³ëÿ ï³äí³ææÿ Êàðïàò, â²âàíî-Ôðàí ê³âñüê³éî áëàñò³.

Öåðêâà áàæàëà î ñÿãí óòè öå ï 'ÿòüì à ñï åöèô³÷í èì è niînî áài è: 1) í àäñèëêî þ nèðî òèí öÿì î äÿãó ³ i åëþøî ê; 2) Four years later, the Church sends the first College |îòðèì àí í ÿì äëÿ í èõ î ñî áëèâèō Øê³ëüí èō ï î òðåá; 3) ïîñòà÷àííÿì ³íâàë³äíèõ â³çî÷ê³â ³ ïîòð³áíî¿ì åäè÷íî¿ äîïîìîãè ñèðîòàì; 4) çäî áoâàííÿì ô³íàíñîâî; äîïîìîãè äëÿ i ðî °êð³a ó ñèðî òèí öÿō; 5) añòàí î âëåí í ÿì î ñî áëèâèō ìîëèòîâíèõ â³äíîñèí ïîì³æ ÷ëåíàìè ì¾ñ¾eíî¿ãðóïè³ ñèðôêàì è.

> ×î òèðè ðî êè ï³çí³øå, Öåðêâà ïî ñèëà° äî îáî õ neðî oei ö³a ï aðøó Ì ³ñ³ei o ´ðóï o nooäai o³a oi ³aaðneoao³a, äeÿ añoàíîâëåííÿ ñï³ââ³äíîñèí ïîì³æ ñèðîoàìè c Óeðà;íè³ ìîëîääb ÓÏ Öåðêâè â ÑØÀ, ³òèì ñàì èì íàáëèæåííÿì ö³o; ìîëîä³ äî Õðèñòà, ñëóæ³ííÿì òà ï³êëóâàííÿ òàê, ùî ֌ðåç ñaî þ îï³éó ñòóäåíòè ìîãëè "ñòàâàòè Õðèñòîì" 3 óbáaðaæóaabè naybó Í ðaaî nëaaí ó Áðó i î ì 3æ nèðbeaì è, yeèo aî (è aî aëyaaëè ³ ï î ì ³æ (ànaëaí í ÿì Óêðà; (è.

Ñëî âí èêè ÷àñòî ïî äàþòü çí à÷åí í ÿ ñëî âà "ñèðî òà" ÿê "äèòèí à, ÿêî ¿ áàòüêè ï î âì èðàëè". Î äí àê öå ñëî âî ì î æí à âæèâàòè ³ çàì ³ñòü "âñ³ì à ïîêèíóòèé", "âèãí àí åöü", "òàêèé ùî çí àõî äèòüñÿ ïî çà ì åæàì è ñóñï ³ëüñòâà ÷è ñèñòåì è". Öå, áåçï åðå÷íî, ñòî nó°òünÿ ³ áàãàòüî õ nèð³ò. Õî ÷ áàãàòî ç "nèð³ò" person excluded from a society or system. This certainly aáî "âèãí aí ö³â", ä³òåé ÷è äî ðî ñëèŏ, ì aþòü æèâèō áàòüê³â ³ ð³äíþ, àëå ¿õ ïîêèíóòî áåç îï³êè, ³ âîíè ìîæóòü áóòè áóäü-yêî ãî â³êó, ôî ðì è, âåëè÷èí è, ðàñè ÷è êî ëüî ðó Øê³ðè.

> Äî áðî ä³éí ³ñòü° ëþäñüêà ä³ÿëüí ³ñòü ð³çí î ãî ðî äó. Öå mómi³ëüíèé, ïmèoîëîã³÷íèé³ åêîíîì³÷íèé ôåíîìåí, ç



Charity is a multiaspect human activity, a social, psychological and economical phenomenon which has ancient traditions throughout history. Giving alms to poor was the original form of charity in the most remote past and no passage in the Bible is more clear on this point than our Lord's words in Matthew 25: 31-46: "Whatever you did for the least of these brothers of mine, you did for me..." Mercy is the basis of religious morals and serves as the foundation for various kinds of charity. Institutional childcare has a long history. Records show that the first institutions of this kind date back to Byzantine Empire in 335 AD and later developed throughout the Middle Ages. In Kyivan Rus, a social system of care for the needy began its formation with adoption of Christianity. Dr. Fedor Stupak of the National Museum of Medicine of Ukraine explains that by his statute of 996 Kyiv Prince Volodymyr officially imposed the duty of supporting for charity on clergy, when allotted a tithe for maintenance of monasteries, churches, charity houses and hospitals. For many ages the church and monasteries remained centers of social aid to the old, crippled and sick. Prince Volodymyr himself served a model of compassion for his people and was "true father for the poor". Other princes followed him. Volodymyr Monomakh stated the prince's duties in respect to the poor in such a way: "Be weak; do not leave the sick without help".

Our compassion, charity, expose the depth of our faith. A pure and undefiled characteristic of Christianity is this: to care for orphans, widows and poor in their distress. No passage is clearer on this point than Matthew 25: 31-46, which describes our Lord's judgment of mankind. He distinguishes those who have true faith from those who do not by examining the fruit they produce in their concern for the orphans, widows, the poor, homeless and the sick. A sensitive social conscience and a life poured out in deeds of mercy to the needy is the inevitable outcome and sign of true faith. God can judge from such deeds whether ours is true love or simply lip service. The overall goal of the Church's efforts has been to utilize the Mission Trips of the UOC of the USA to Ukrainian orphanages to minister to orphans and to have positive influence on the entire Church membership through the witness of those participating in these Mission Trips. Hopefully such witness will foster a deeper understanding of social outreach programs as a dimension of the Orthodox Faith and encourage the establishment of other ministry programs based on that understanding.

Upon His Eminence Archbishop Antony's return from Ukraine in 2001, with about 50 pilgrims of the UOC of the | öüî ì ó çðî çóì ¾ í ¾.

oðaaeo30b, ùî ñyãa0 aaaí30 3ñoî de+íeo +añ3a. I ada3níîb ôî ðì î b aî áðî a³éí î ñò³ áoëî "ï î aàâàí í ÿ" á³aí èì , ³ æî aí èé óðèaîê ó Ñaÿòîì ó Ïènüì³ öüîãî òàê ÿníî íå îêðånëþ°, ÿê Ãî ñi î aí 3 ñë î aà ó a aà í aåë3; a³a Ì aò a³ÿ 25:40: "...Ï î i ðà aä³ êàæó âàì, ùî òå, ùî â÷èí èëè áóëè âè î äí îì ó ç í àéì åí Øèõ áðàð³â Ì î;ō öèō, - òå Ì åí³ âè â÷èíèëè". Ì èëîñåðäÿ ° î níî âî þ őðènòèÿí nüêî ¿ì î ðàë³³ nëóæèòü ÿê ï³änòàâà ð³çíî ãî ðî äó äî áðî ä³éí î ñò³. Î ï ³êà í àä ä³òüì è â óñòàí î âàõ ì à° äî âãó ³ñòî ð³þ. ²ç ñòàðî âèííèõ çàïèñ³â âèäíî, ùî òàê³ óñòàíîâè ³ñí óâàëè âæå ó ³çàí ò³éñüê³é ³ì ïåð³; â 335 ð. ïî Õðèñò³, à ï³çí³øå, â ñåðåäí üî â³÷÷³, âî í è ³ í àäàëüøå ðî çâèâàëèñÿ. Â Êè;âñüê³é Đóñ³ ñóñï³ëüíà îï³èà íàä ïîòðåáóþ÷èì è ïî÷àëà ôî đì óaàoèny ç i đèéí yòoyì ođènoèyí noaà. Ä-đ Ôåa³đ Ñoói àê ç [àö³î [àëü[î ãî] oçab] aäèöè[è â Óêðà;[³ïî yñ[b°, ùî o 996-î ì ó đî ö³, Âåëèêèé Êí ÿçü Âî ëî äèì èð ñâî ¿ì noàoóoî ì î $\hat{O}^3\hat{O}^3\hat{e}$ í î \hat{a} êëàâ î \hat{a} î \hat{a} 'ÿçî ê í à äóõî \hat{a} åí \hat{n} òâî , \hat{I} 'äòðèì \hat{o} âàòè äî áðî ä³éí ³ñoü êî ëè ¿ì âèä³ëþâàëàñÿ äåñÿòèí à äëÿ óbðei óaaííÿ i îíanoeða, öaðeia, äii a äiaðiäeíino 3 ë³êàðáí ü. Âï ðî äî âæ áàãàòüî õ â³ê³â öåðêâè é ì î í àñòèð³ áóëè î naðaaêaì è noni ³euíî; î i ³eè äeÿ noaðeo, êae³ê ³ í aaoæeo. Êíÿçü Âîëîäèìèð ñàì áóâ çðàçêîì ñï³â÷óòòÿ äëÿ ñâî¿ō ï³ääàí èõ³ áóâ "ñï ðàâæí³ì áàòüêî ì äëÿ á³äí èõ". ²í س êí ÿç³ éøë çà éî ãî ï ðèêëàaîì. Êí yçü Âî ëî aèì èð Ì îíîì àō îï èñàâ fathers for orphans, do not allow the powers to ruin the î aî â'ÿçêè êí ÿçÿ ïî â³ăí î Øåí î þ äî á³āí èō òàê: "Áóäüòå áàouêàì è neðî oàì, í å aî çaî ëyéoå neëuí èì í èùèoè nëàáeō, í å çàëèøàéòå õâî ðèõ áåç ïîìî î÷3".

> ĺàøå ìèeî ñåðäÿ ³ äî áðî ä³eí ³ñòü â³äeðèâàþòü ãëèáèí ó í àøî; â³ðè. ×èñòà 3 í åî ñêâåðí åí à õàðàêòåðí à ðèñà őðènoèyí noâa ° - aáaoè ï ðî neðo, aasa sáaí eo o jo çeèaí yo. Çíîâó æ, æîäåí ç ªâàíãåëüñüêèõ óðèâê³â íå ïåðåäà° öå ÿñí³øå, ÿê aâáíãåë³o â³ä Ì àòâ³ÿ 25:31-46, äå îïèñàíèé Ñóä Ãî ñĩ î aí ³é í àa ëþauì è. ³í â³aa³ëÿ° òèō, ùî ì àþòu ï ðàâaèâó â³ðó â³ä òèõ, ùî ¡¡ ſå ì àþòü ñóäÿ÷è ïî ïëî äàõ, ÿê³ âî ſè ïðeíînyou aáaþ÷e ïðî neðo, aao, oáíãeo oa aaçaíì íeo. ×óbëèàà nî â³nòu ùî aî nónï ³eunòàa, æèòòÿ i ðî âåäåí å ó aî áðèō ä³ëàõ äëÿ ïîòðåáóþ÷èõ, öå íåîáõ³äíèé ðåçóëüòàò ³îçíàêà ïðàâäèâî; â³ðè. Çòàêèõ â÷èí ê³â Áîãìîæå ñóäèòè ÷è íàøà â³ðà ° ï ðàâäèâà, ÷è ëèøå âäàâàí í ÿ.

> ÇàãàëüíîbìåòîbÖåðêâè â öüîìó âèïàäêó áóëî noaðaííÿ aèeî ðenoaoe ì maeí i i ai ði æ Ó Ö Öaðeae a NØÀ äî ñèðîòèíö³â â Óêðà¿í³, ïîñëóæèòè ñèðîòàì òà ìàòè ïîçèòèaíèé aïëèa íà añå ÷ëåí ñòaî Öåðêaè ÷åðåç ña³ä÷åííÿ òèő, ùî áðàëè ó÷àñòü ó ì ¾¾éí èõ ïî äî ðî æàő. Òðåáà í àä¾òèñü, ùî ö³ ñâ³ä÷åííÿ ñï ðèÿòèì óòü êðàùîì ó çðî çóì ³ííþ ï ðî ãðàì nóni ³eüíî; ä³ÿeüíînò³, ÿê ðîçì ³ð³a Ïðàaî nëàaíî; ³ðè ³çàî õî òÿòü aî añoàiîâëåiíÿ³íøèõïðîãðàì nëóæ³ííÿ,îníîâàièõíà



USA, the Archbishop encouraged faithful of the Church to act upon their desire to assist newly independent country Ukraine. However, his call for assistance was not one of financial aid to political and questionable religious organizations, but to the places like orphanages, hospitals and schools. In other words - directly places where the aid would make an immediate difference in the lives of people. The response was that thousands of faithful of the Church heard the call and responded to it. Parishes as well as individual parishioners began to ship containers of clothing to both orphanages. At the same time parishes organized fund raising events in order to benefit Church's Orphanage Adoption Program. It was a sudden revival of spirit in most of the parishes, because the images of suffering and hungry children remained on the pages of Ukrainian Orthodox Word, the official publication of the UOC of the USA, for months appealing for donations, relating personal accounts of missionaries about their experiences and projects accomplished.

Dr. Ihor Mahlay, a deacon in the UOC of the USA and director of the Consistory Office of Missions and Christian Charity of the UOC of the USA, as well as a member of OCMC (Orthodox Christian Missions Center) board of trustees and a member of Zoe for Life, an Orthodox organization to assist young women dealing with pregnancy issues, and a dentist by profession in the USA, visiting the orphanage in 2005 treated all 120 children with basic dental hygiene. We were told that since then there was no dental care provided, which means that most of these children have damaged (rottend) teeth. Our supplies for a doctor's office included pain medicine, tooth paste and brushes for children as well as other basic medical items.

The second goal of the Orphanage program - to provide needed supplies for the educators in both orphanages is being fulfilled through generous donations of individuals and parishes throughout the USA. Beyond the missionary team's delivery of school supplies many more boxes of educational toys, books, notepads, pens, pencils, video and audio supplies are sent to the orphanages on a monthly basis. Letters of gratitude and receipts from shipping companies continue to arrive witnessing to the fact that our aid is on its way.

While at the orphanages, it has been our experience that it is very difficult to transport children manually from one location to another. Whether it is a physical therapy session or massage therapy, children must be brought from the second floor of the building to the first floor using an old staircase.

CCRDF through its numerous charitable channels in Ukraine was able to encourage Swiss humanitarian aid company to construct an oversize elevator for the orphanage that li 3ñöÿ (à äðóāå. ×è òî (à ô³çè÷íó òåðàï³þ. ÷è (à ì àñàæ³,

Tî âåðí óaøèñÿ a 2001 ð. ç Tî äî ðî æ³ a Óeða¿í ó ðaçî ì ³ç 50–ì à ïðî÷àíàì è, ÷ëåíàì è ÓÏ Öåðêâè â Ñ∅À, Âèñî êî i ðåî ñāÿùåí í èé Àðõè°i èñêî i Àí òî í ³é çàî õî ÷óâàâ â³ðí èõ í àøî; Öåðêâè äîïîì àãàòè í åçàëåæí³é Óêðà;í³ âñÿêèì è ñïîñîáàì è. Î äíàê éîãî çàêëèê äîïîì àãàòè íå â³äíîñèâñÿ äî ô³íàíñî⳿ äîïîìîãè ïîë³òè÷íèì ÷è ðýcíî âèaíèì nóì í³aíèì ðåë¾éíèì îðãaí¾çàö¾ì, à nòî nóâàañÿ äîïîìîãè òàéèì óñòàíîâàì, ÿê ñèðîòèíö³, ë³èàðí³òàíàâ÷àëüí³ çàêëàäè. 2 í \varnothing èì è ñëîâàì è - òàì , äå äîïîìîãà \hat{a}^3 äðàçó ïðèí åñëà á çì ³í ó í à êðàùå. Ó â³äïî â³äü — òèñÿ÷³ â³ðí èõ Öåðêâè ïî÷óëè öåé çàêëèê ³ â³äãóêí óëèñÿ. Ö³ë³ ïàðàô³¿ òà î êðåì ³ ï àðàô³ÿí è ïî ÷àëè ïî ñèëàòè ï àêóí êè çî äÿãîì î áîì neðî òeí öÿì ï³ä î ï³êî þ ÓÏ Öåðêâe â ÑØÀ. Âî äí î ÷àn äåÿê³ ïàðàô³¿îðãàí³çóâàëè ð³çí³³ì ïðåçè äëÿ çáèðàííÿ ôîíä³â äëÿ äîïîìîãè öèì ñèðîòèí öÿì. Äëÿ á³ëüøî ñò³ïàðàô³é öå áoëî ðàïòî âèì äoốî âíèì â³äðî äæåííÿì, áî íà ñòî ð³í êàõ "ÓÏ Ñeî âà", î ô³ö³éí î ãî î ðãàí ó ÓÏ Öåðêâè, ï î ÿâëÿëèñÿ ùîì ³ñyöy ïî ñòàò³ ñòðàæäàþ÷èõ ³ ãî ëî äí èõ ä³òåé, ÿê³ àï åëbâàëè äî ÷èòà÷³ã ïîñèëàòè ïîæåðòâè, à ðàcîì çòèì, áóëè çâ³òè ì î ëî äèõ ì ¾¾î í åð³à - ó÷àní èê³à ï î äî ðî æåé, ï ðî í èì è ï åðåæèòå ³ î ñÿãí åí å.

Ä-ð ²ãî ð Ì àõëàé, äèÿêîí ÓÏ Öåðêâè â ÑØÀ, äèðåêòî ð ³ää³ëó ì ¾n³é¾í î; ï ðàö³³ õðènòèÿí nüêî; äî áðî ä³éí î nò³ ïðè Êîíñèñòîð¾ ÷ëåí Đàäè äîâ¾ðåíèõ Ïðàâîñëàâíîãî őðèñòèÿí nüêî ãî ì ¾n¾eí î ãî öåí òðó (OCMC - Orthodox Christian Missions Center) òà ÷ëåí îðãàí ³çàö³¿ "Zoe for Lifå" -(äîïîìàãàþ÷³éìîëîäèì æ³íêàì, ùîìàþòüïðîáëåìèç âàã³ôí ³ñòþ), çà ï ðî ôåñ³°þ äåí òèñò ó ÑØÀ, â³äâ³äóþ÷è í àø³ ñèðî òèí ö³ ó 2004-î ì ó ðî ö³, äàâ óñ³ì 120-î ì ä³òÿì ï åðåå³ðêó noîìàòîëîã³÷íî¡¿ã³ã³°íè. Íàì êàæóòü, ùî ç òîãî ÷ànó íå áóëî á³ëüøå çóáíî; ïåðåâ³ðèè ÷è ë³èóâàííÿ çóá³â, ùîîçíà÷à°, ùî äîñ³ á³ëüø³ñòü ä³òåé ì à° ïðîáëåì è ç çóáàì è. Ì è ïðèâåçëè ç ñî áî þ ³ í àäàë³ í àäñèëà°ì î â óêðà¿í ñüê³ ñèðî òèí ö³ ð³cí î âèäíi ë³êàðñòâa, òàê³ ì åäè÷í³ càñî áè ÿê òàáëåòêè â³ä áî ëþ, çóáí³ ù³òî ÷êè ³ çóáí ó ï àñòó äëÿ ä³òåé, òî ùî.

Äðóãî þì ảòî þïðî ãðàì è ñèðî òèí ö³à °ïî ñòà÷àòè ó÷èòåëÿì îáîő çàêëàä³â ðå÷³, ïîòð³áí³ äëÿ íàâ÷àííÿ. Öå î nyãy°òuny ÷åðåç ùåäð³ïî æåðòàè î êðåì èõ î n³á ³ïàðàô³é ó ÑØÀ. Êð³ì òîãî, ùî ó÷àñíèêè ì³ñ³éíèõ ïîäîðîæåé äî ñòàâëÿþòü ðå÷³ äëÿ íàâ÷àííÿ, ïàêóíêè ç íàâ÷àëüíèì è ³ãðàøêàì è, êíèæêàì è, çîøèòàì è, ðó÷êàì è é îë³âöÿì è ïîñèëàþòüñÿ ñèðîòèíöÿì ùîì³ñÿ÷íî. Îòðèìó°ìî ëèñòè ïî äyêè â³a ñèðî òèí ö³â, ÿê ³ïî ñâ³äêè ï ðî äî ñòàâêó â³a ð³çí èõ êîìïàí³é, ùî ñâ³ä÷èòü, ùî íàøà äîïîìîãàïðîäîâæó°òüñÿ.

ϳä ÷àñ òî ãî, êî ëè ì è â³äâ³äóâàëè ñèðî òèí ö³ ì è ï åðåêî í àëèñÿ, ùî äóæå òÿæêî ° ï åðåí î ñèòè ä³òåé ç î äí î ãî





transports about 35 children at the same time in their chairs | or beds. However, that still does not solve an issue of easier mobility of children. As of August 2005, there were only 2 operational wheel chairs and 4 tricycles available at the Zaluchia orphanage. In addition, there were no wheel chair accessible ramps constructed. Through the CCRDF's intervention and Church's financial support the back yard play ground is being restored and ramps are built.

The Church's Mission Trip is a time for spiritual renewal of each of its participants (including the leadership), as well as a time for reflection on who we are as Orthodox Christians, people who claim to follow in the footsteps of our Lord.

Each day begins and ends with a prayer. While staying at Znamianka orphanage in Central Ukraine we lived in the orphanage building itself, which enabled us to have children participate with us in daily prayers. Tanya Tschaikowska reflects on her spiritual journey while at the orphanage: "Then, while in Zaluchya, after another moving service of Holy Unction performed by Father Daniel, I had another pivotal moment. Each of the children was anointed, and was given an icon ì î ë³í í ÿ ³ ä³òåé. Òàí ÿ ×àéêî âñüêà cãàäó° â ñâî ;õ ñï î ãàäàō card of the Virgin Mary. All of the kids loved the gifts, and Tôî ;; äóôî âí ó Tî aî ðî æ òàê: "Òî a³, T³a ÷àñ Tî áóòó â Çàëó÷÷³, I saw many kissing the icons, and many more asked us to kiss them. I was sitting with Ulyana, a brilliant girl who has learned to write and paint by grasping instruments in her and Vasyl, a quiet, patient little boy who has little use of his legs, and I was holding Alina, a very young girl with Down's Syndrome in my lap. Ulyana turned to me and asked me to read to her what was written on the back of the icon card. I hadn't really paid attention to the back until this point. There, written in Ukrainian, were the Beatitudes. I started reading them to the kids, and by the time I had reached the end, I was in tears. I realized that these children truly are blessed. They are poor, meek, they mourn; they are all of these things. I was crying tears of joy because I realized that though they may face great hardships in their lives on earth, 'great will be their reward in heaven."

A number of children in both orphanages were not baptized. Therefore, we baptized dozens of kids with our team members becoming Godparents. My only hope is that the team members remain true to their calling to be true Godparents for those kids. We also conducted Holy Unction services, anointing children with the blessed oil for the healing of their souls and bodies.

As a Team, we prayed every day for the orphans but we also knew that we were prayed for. Prior to our Trip, His Eminence Archbishop Antony led a Commissioning

ä³òåé òðåáà áóëî ïðèíîñèòè c äðóãîãî ïîâåðõó íà ïåðøèé ïî noàðeo noî aao. ×åðåç naî; ça'ÿçêe ç ÷enëåííeì è äî áðî ä³éí èì è óñòàí î âàì è â Óêðà;í³, ÔÄÄ× çì ³ã çàî õî òèòè øâåéöàðñüê³ óñòàíî âè ãóì àí³òàðíî; äîïîì îãè âñòàíî âèòè âåëè÷åçíèé ë³ôò ó ñèðîòèíö³, ùî ïåðåâîçèòü äî 35 ä³òåé âî aïî ÷àñ ç (¿õí³ō ë³æå÷î ê ÷è êð³ñåë) ç aðóãî ãî ïî âåðōó í à ï åðøèé. Àëå öå ùå âñå í å ðî ça'ÿçó° ñï ðàâó ëåãøî ãî ï åðåì ³ùåí í ÿ ä³òåé. Ó ñåðï í ³ 2005 ð. â î äí î ì ó ³ç ñèðî òèí ö³â áóëè ëèøå äâ³ 3ſ âàë³äſ³ êî ëÿñêè 3 ÷î òèðè òðüî õêî ë³ñſ³ âåëî ñèï åäè. Êð³ì òî ãî, í å áóëî ï³ä′;cäí èõ äî ð³æî ê, ÿêèì è ä³òè ó ³í âàë³aí èõ êî ëÿñêàõ ì î ãëè á êî ðèñòàòèñÿ. Çàâäÿêè ïðàö³ÔÄÄ׳ô³í àñóâàí í³Öåðêâè, â³äí î âëb°òüñÿì àéäàí ÷èê äëÿ ³ãî ð ³ áóäóþòüñÿ ï ³ä′¿çäè.

Ì ¾n³éí³ïîäîðîæ³°÷ànîì äóõîâíîãî îáíîâëåííÿ äëÿ ¿õ ó÷àñí èê³â (âêëþ÷íî ç ï ðî â³äí èêàì è), à âî äíî ÷àñ ° ֈnîì äî đîçäóì³â íàä òèì, õòî ìè°, ÿê ïðàâîñëàâí³ őðèñòèÿí è, ëþäè, ùî éäóòü ñë³äàì è Ãî ñïî aí³ì è.

Êî æí èé äåí ü ðî çï î ÷èí à°òüñÿ ³ çàê³í ÷ó°òüñÿ ì î ëèòâî þ. Ó Çí àì 'ÿí ö³ì è ï åðåáóâàëè â ñàì îì ó áóäèí êó ñèðî òèíöÿ, ³ öå äàâàëî íàì çì îãó âêëþ÷àòè â íàø³ ùî äåíí³ ï Mëÿ ÷åðãî âî ¿ çâî ðóøëèâî ¿ â'äï ðàâè î . Äàí è¿ëî ì nāÿòî ãî aëåîïîì àçàííÿ, ÿïåðåæèëà ùåîäèí íåçàáóòí³éìîì åíò: êî æí à äèòèí à î òðèì àëà °ëåî ï î ì àçàí í ÿ é ³êî í êó ijâè Ì àð¾. Âñ¾ a¾ÿì ïî aî áàëèñÿ ö³ äàðóí êè ³ ÿ áà÷èëà, ÿê áàãà vî ç í è ő ö³ë ó â à ë è î í ê ó, à ù å á³ë ü Ø å ï ð î ñ è ë è í à ñ ¿; ï î ö'ëóâàòè. B ñèä'ëà ç Óëÿí î þ, í àäçâè÷àéí î çä'áí î þ ä'â÷èíêî þ, ùî í àâ÷èëàñÿ ï èñàòè é ì àëþâàòè òðèì àþ÷è î ë³âåöü â çóáàõ, Âàñèëåì, òèõèì, òåðïåëèâèì õëîï÷èêîì, ì àéæå í açä³aí èì aæèaàòè ñaî; í î ãè, à í à ðóêàō òðèì àëà Àë³í ó, äóæå ì î ëî äåí üêó ä³â÷èí êó ç ñèí äðî ì î ì Äàâí à. Óëÿí à çâaðí óëàñü äî ì åí å ç ï ðî õàí í ÿì , ï ðî ÷èòàòè, ùî í àï èñàí î í à çâî ðî ò³ ³êî í êè. B ñï ðàâä³ äî ñ³ í å çâåðòàëà óâàãè, ùî oài áoëî í ài èñàí î. Òài áoëè í ài èñàí 3 Áëàæåí ñòâà oêðà;í ñüêî þì î âî þ. ß ï î ÷àëà ÷èòàòè ¿õ äðÿì , àëå äî êè äî ÷èòàëà, - ðî çi ëàêàëàñü. B çðî çóì ³ëà, ùî ö³ ä³òè ñi ðàâä³ å áëàæåí í ³. Âî (è óáî ã³, ïî ê³ðí ³ ³ âî (è ñóì óþòü; âî (è â³äïî â³äàþòü âèì î ãàì çài î â³äåé áëàæåí ñòâ. ²ì î ¿ ñëüî çè áóëè ñëüî çàì è ðàäî ñờ, áî ÿ óñâ³äîì èëà, ùî õî÷ âîíè â ñâî°ì ó çåì íîì ó æèòò³ çàçí àþòü ëèõà, ¿õ í àãî ðî äà í à í åáàñàō áóäå âåëèêà."

Áàãàòî ä³òî ê â î áî õ ñèðî òèí öÿõ í å áóëè î õðåùåí 3. Ì è ¿õ î õðånoèëè, à ÷ëåí è í àøî ¿ ì ¾n³éí î ¿ ãðóï è noàâàëè õðauaí ei e aadueai e. B eeøa ni î aaabny, uî aî í e adadou ñī ðàâæí jì è õðåùåí èì è áàòüêàì è öèì ä³òÿì . Ì è òàêî æ â³aïðàâëÿëè Òà¿í ñòâî aëåîïîì àçàííÿ, ì èðîïîì àçóþ÷è ä³òåéîñâÿ÷åíèì °ëå°ì íàçö³ëåííÿ¿õí³õäóø³ò³ëà.



of Missionaries prayer service at which he challenged us with the words: "Do not be afraid..." Be not afraid to touch, love, hug; be not afraid of being touched. How prophetic his words were, we did not only touch the lives of those children we were touched by Christ ourselves. These are the reflections of Laryssa Tschaikowska and Eric Senedak, both members of the Mission Team: "At first it was shocking to see some of the orphans' conditions. Some were severely physically and mentally handicapped and found it hard to communicate. However, when we placed our hand on their faces or held their hands, you knew that that child felt your presence. This was the greatest feeling for me on the mission trip. Our original mission was to bring God to these kids, yet it turned out that these kids brought God to me.

It was understood from the beginning that it was our mission to bring aid and comfort to the orphans in Znamyanka and Zaluchya. We were to spend time in each orphanage playing with the children and hoped that by our actions we would show the face of Christ to them. It was my duty to bring these children closer to Christ but they ended up bringing me closer to Him. They taught me acceptance, patience, tolerance, and most importantly love in its purest form. They taught me the true meaning of being created in the image of Christ."

These reflections testify to the fact that through the OAP and the mission efforts, the Church assists her youth to recognize and develop its spiritual potential and its ability to be true witnesses of Christ in our society.

These are several main goals that were achieved as this project came into existence. It does not mean, however, that it is limited only to these efforts. There are number of other factors that will be taken into consideration as this project progresses in the years to come. With the blessing of His Beatitude Metropolitan Constantine, the project is headed now by two co-chairs, directors of the Consistory Offices of Youth and Young Adult Ministry Natalie Kapeluch-Nixon and Missions and Christian Charity Fr. Dn. Dr. Ihor Mahlay.

This mission trip to the Ukrainian orphanages is not simply a nice tourist journey at the end of summer sponsored by the Church in order to reward a group of people either for their dedication to or work in the Church. This mission experience can significantly alter and enhance the kind of ministry that takes place in a local parish family or greater community. The number of college age students involved in these mission trips grows each year and the Youth Ministry of the Church is enhanced as the program develops an increased emphasis on ministerial social outreach and discipleship.

Ì è ì î ëèëèñÿ ùî äí ÿ âñ³°þ ãðóï î þ, çí àþ÷è âî äí î ֈñ, ùî ³çà ſàñ ì î ëÿòüñÿ. Ï åðåä ſàøèì â³ä′¿çäî ì Âëàäèêà Àðőè°ïèñêîï Àíòîí³é î÷îëèâ ìîëèòîâíó â³äïðàâó çà ì ¾n¾î í åð¾â, â ÿe¾é â¾í çàêëèêàâ í àn nëî âàì è: "Í å á¾éòånÿ..." Í å á3éoåny ar oèeaoèny, epáèoè, i deocepaaoè 3 í å á3éoåny äî òèéó ¾ Øèõ. Ö³ ñëî âà áóëè ï ðî ðî ÷¾ ì è í å ëèøå òî ðêí óëèñÿ æèòòÿ ä³òåé, àëå í àñ ñàì èõ òî đếi óâñÿ Õđèñòî ñ. Òàê çãàäóþòü öå ÿâèùå ó÷àñí èêè ì ³ñ³éí î; ï î äî ðî æ³ Ëàðèñà ×àéêî âñüêà ³ Åð³ê Ñaíaaaê: "Ñiî÷àòêó áóëî ïîòðÿñàþ÷èì áà÷èòè ñòàí äåÿêèő ñèð³òî ê: Äåÿê³ ç í èõ áóëè ó âåëèê³é ì ³ð³ ô³çè÷í î ³ ì ảí òà ë uí î í å ä î ð î ç â è í å í ³ ³ í å ì î ã ë è ç í à ì è ñ i ³ ë ê ó â à ò è ñ y. Àëå eî ëè ì è dî đeàëèñÿ đóeî þ ¿õí ð ëè÷î e, àáî áðàëè ¿õ đó÷êè â í àø³, ì è çí àëè, ùî ä³bêè â³ä÷óâàëè í àøó ï ðèñóòí ³ñòü. Öå áóëî íàéâèùå ïî÷óòòÿ äëÿìåíå ï³ä ÷àñ ö³°;ì ¾ñ³€íî; iî ãî đî æ². Í àøèì çàâäàí í ÿì áóëî i ðèâåñòè öèì ä³òÿì Áî ãà, à âê³í ö³ âèÿâèëî ñü, ùî öå âî í è ï ðèâåëè Áî ãà äî í àñ.

 \hat{A}^{i} ä "î \div àòêó áóëî çốî çốì iëî, ùî [àøèì çàâäà[íÿì ° äî "î î àāàòè içàñ"î êî þâàòè ñèðiò ó Çíàì 'ÿí ö³ é Çàëó \div è³. Ì è ì àëè "ðî âî äèòè â eî æ[î ì ó ç öèō ñèðî òèí ö³a ç ä³oùì è \div àñ ç [àä³oþ, ùî [àøà "î âåä³ eà "î êàæå ¿ì î áëè \div ÷ÿ Õðèñòà. Ì î¿ì î âî â'ÿçêî ì áóëî çáëèçèòè ¿ō ç Õðèñòî ì , àëå âèÿ-âèëî ñÿ, ùî âî [è "ðèâåëè ì å[å áëèæ \div å äî [üîāî. Âî [è [àâ \div èèè ì å[å ñ"ðèé] à[í ÿ, òåðï åëèâî ñò³, àèðî çóì ¾[ÿ³, ùî [àéâàæëèåøå, [àé \div èñò³øî; ëþáî â³. Âî [è] å[å [àâ \div èëè ðî çóì ¾bè, ùî ì è ñòâî ðå[³ hã [àðàç³"î î âî áó Áî æó."

Ö³ ðî çäóì è ° äî êàçî ì òî ãî , ùî ÷åðåç ñāî ; ì ³ñ³éí ³ çóñèëëÿ Öåðêàà äî ïî ì àãà° ñāî ;é ì î ëî ä³ ï ³çí àâàòè ³ ðî çâèâàòè ;; äóõî âí èé ï î òåí ö³àë òà ñï ðî ì î æí ³ňòü, áóòè â í à \varnothing î ì ó ñónï ³ëüñòà³ ï ðàâäèâèì è ñâ³äêàì è Õðèñòà.

 $\hat{I} \circ \mathring{a}^3 \circ \mathring{a} \cap \mathring{a} \circ \mathring{a} \circ \mathring{a} \cap \mathring{a} \circ \mathring{a}$



The Orthodox communities in the 20th century had a lot of strengths, including a stress on the importance of Faith or an emphasis on communal and personal piety. However, a key element that was often missing was the recognition that social action must be an important part of the Church's ministry. The time has come in the 21st century to respond faithfully to Christ's commandment to "make disciples of all nations" (Mt. 28: 19) and to "love your neighbor as yourself" (Mt. 22:39). A strong commitment to the importance and urgency of Evangelism is vitally important both to the health of the Church and to the spiritual vitality of individual believers. At the same time, individuals and parishes must remember that exhibiting a concern for the physical wellbeing of people enhances our witness and follows the example of our Lord. There are those who understand the love of Christ because they are told about it with words. There are many others who only understand the love of Christ because someone takes the time to show them through actions.

There are many young people who have bought into the message of the culture around them that one will find happiness when one acquires more money, more possessions and more power. All these can bring happiness for a time, but it is soon discovered that they are not sufficient — one always wants more and we strive for something "greater". The Church's Orphanage Mission project seeks to provide opportunities for college age students to experience ministry in a variety of settings so that they can experience the joy that comes from serving others.

While the effects of the Mission Trip experience could be described with such words as extraordinary, moving and spiritually uplifting for the team members it is also important to reflect upon the impact that these trips have had on the UOC of the USA. Parishes of the UOC of the USA throughout the country have been reenergized by the spirit of 10-17 young people traveling to Ukrainian orphanages. At the latest Clergy Conference of the UOC of the USA, pastors of parish communities from all over the county stated that unless our parishes begin reaching out to the lost and searching in our own neighborhoods, here in the USA, our efforts to assist those in other countries will fall short of success. The parishes with a strong outward thrust more easily

Ï ðàaî ñëàaí ³ ãðî ì àäè ì àëè â ÕÕ-î ì ó ñò. âåëèêó ñèëó, ùî ï³äêðåñëþâàëà âàæëèâ³ñòü â³ðè òà íàãîëî Øóâàëà ãðî ì àäñüêó ³î ñî áèñòó ïî áî æí ³ñòü. Àëå, ãî ëî âí èì åëåì åíòîì, ÿêîãî ÷àñòî áðàêóâàëî, áóëî óñâ³äîìëåííÿ, ùî ňóňï³ëüíà ä³ÿëüí³ňòüì óňèòü áóòè âàæëèâîþ ֈñòèíîþöåðêî âíî¿îï³èè. Ó ÕÕ²-îì ó ñòî ë³òò³íàñòàâ ÷àñ, ֌ñíî â³äãóêíóòèñüíà Çàïîâ³ä³ Õðèñòà — "çðîá³òü âñ³ íàðîäè ó÷íÿìèìî;ìè"(Ìòâ.28:19) òà "Ëþáè ñâîãî áëèæí üî ãî, ÿê ñàì î ãî ñåáå"(Ì òâ.22:39). Í åî áõ³äí èì ÿê äëÿ çäî ðî â'ÿ Öåðêâè, òàê ³ äëÿ äóõî âí î; æèâó÷î ñò³ ³í äèâ³äóàëüí èõ â³ðí èõ ° çî áî â'ÿçàí í ÿ ëþäèí è ùî äî âàæëèâî ñò³ ³ í àïî ëåãëèâî ñò³ aâàí ãåë³çì ó. Âî äíî ÷àñ, ³ îêðåì î nî áè, ï àðàô; ì ónyòu ï àì 'yòàòè, ùî òóðáî òà ô³çè÷íèì äî áðî áóòîì ëþäåé çá³ëüøó°íàøå ñâ³ä÷åííÿ ³°íàñë³äóâàííÿì Ãîñïîäàíàøîãî.aòàê³,ùî ðîçóì³þòü Õðèñòî âó ëþáî â, áî ¿ì öå ïî ÿñí þ°òüñÿ ñëî âàì è. Àëå ° áàãàòî ¾ Øèő, ùî ì î æóòü çðî çóì ³òè öþ ëþáî â ëèøå òî ä³, êî ëè õòî ñü í å ï î æàë³o ÷àñó ï î êàçàòè ¿ì öb ëbáî â í à ä³ë³.

Áàāàòî ì î eĩ àeō eþaåé nữ đèeí yèè çî à aĩ âe³eëy ùî oàâđaèoü, ùî ùànōyì î æí à çí àeòè eèøå í àaáàí í yì āðî øåé, ì àoâð³àeüí î aĩ aĩ aðà ³ á³eüøå aữ eèâ³a. Ấnả oả ì î æå \ddot{a} ðèí ånòè eþaèí ³ ùànōy í à aåyèèé ÷àn, àeå aĩ í à nêî đì çđì çớì \ddot{a} 0, ùî öüî \ddot{a} 1 í å aĩ nèòü — eþaèí à çàâæaè oĩ ÷å ùå á³eüøå \ddot{a} 3 nòàðà°òüñy çí àéòè ùî nữ "á³eüøî \ddot{a} 1 ". Ì \ddot{a} 3 i cèò Càðèaè ùî aĩ neðî òèí ö³a ì à° í à ì åo³ aàòè ì î æëèâ³nòü nòoäáí òàì \ddot{a} 1 aóaàòè â \ddot{a} 5 i à i áòi èō î ÷åí í yō, ùî á öåé äĩ nā³a \ddot{a} 3 i ðèí \ddot{a} 5 i ðàa³nòü yèà â³a÷óàà°òüñÿ o neóæ³í í \ddot{a} 3 i Øèì .

͔ ֈ íànë³äêè cäîáoòîãî äînâ³äo íà ì³ñ³éíèō ïî aî ðî æàō°çâî ðóøóþ÷èìèòà aóōî aíî a³aíî aëþþ÷èìè äëÿ ó÷àñí èê³â, âàæëèâî ° òàêî æ çàäóì àòèñü í àä òèì, ÿêèé âïëèâ âîíè ì àþòü íà ÓÏ Öåðêâó â ÑØÀ. Íàø³ ï aðaô3; î oðèì aëè í î aó aí aða3b a í añë3aî ê aî na3aó 10-17-î ő ó÷àñí èê³â ï î äî ðî æåé äî ñèðî òèí ö³â â Óêðà¿í ³. Í à î ñòàí í ³é Êî í ôåðåí ö¾ äóõî âåí ñòâà ÓÏ Öåðêâè â ÑØÀ, íànoî yoåë³ òà ïàðàô³yëüí³ ãðîìàäè ç ón³°; êðà;íè ïîãîäèëèñÿíàòîìó,ùî ÿêùîíàø³ïàðàô¾íåïî÷íóòü ïðî ñòÿãàòè äîïîì³÷íó ðóêó ïîòðåáóþ÷èì,³íå áóäóòü âèøóêóâàòè ¿õ³òóò, ó ÑØÀ, í àø³çì àãàí í í ÿ äî ïîì àãàòè ïîòðåáóþ÷èì â¾øèõ êðà;íàõíåáóäóòüóñï¾øí¾Äàðàô¾ ç ñèëüíèì noðaì ë¹ííÿì nónï³ëüíî¿òà äóõîâíî¿äîïîìîãè ïîçà äâåðèì à ¿õí³õ öåðêî âí èõ ðî äèí, êðàùå ïåðåäàþòü ì ³ñ³éíó â³äïîâ³äàëüí³ñòü Öåðêâè,í³æ òàê³ïàðàô³¿,ùî çàaî aî ëaí 3 òèì, ùî ° 3 ùî ì à bòü òà ùî çì î ã ë è çaî á óò è äëÿ ñåáå â ì èí óëî ì ó.



communicate the missionary responsibility of the Church than those communities that are content with status quo.

I am sure that the Church's Orphanage Adoption Program in Ukraine is a primary impetus behind the enthusiasm and change in attitude toward community outreach throughout the UOC of the USA. The Church as the Body of Christ is, in faith and action, the embodiment of God's commandment to "love one another as I have loved you," calling us to "hunger and thirst for justice" and to be peacemakers in a world of injustice, oppression and poverty. As the Body of Christ, we must reach out into our communities to serve the "least among us" – the poor and the vulnerable. This is the work of the community oriented parish's outreach ministry.

As we mark the 21st anniversary of the tragic explosion, we must realize that only with the passage of time and additional research will we understand the full extent of the impact of the Chî rnobyl disaster on the health of those in the affected regions. Experts disagree on how many of the following problems are specifically caused by radiation, and also recognize that poverty, poor diet, lifestyles, and even fear of radiation, are contributing factors to the health problems seen in Chornobyl affected regions. However, since Christianity is not a private lifestyle choice, although some in society would like to confine it to this, Christian living and Christian values have public benefits and consequences. The Ukrainian Orthodox Church of the USA calls on each person to maintain and improve the decencies of public life and to provide sustained Christian reflection on the principles that should animate and govern political, economic, and social arrangements in a good society.

If you are interested in participating in a Mission Trip or make a voluntary donation to the Orphanage Fund, contact the Office of Public Relations of the UOC of the USA at (732) 356-0090 or ConsistoryOPR@aol.com.

ß ï åaí èé, ùî ï ðî āðàì à î ï ³èè Öåðêaè í àa ñèðî - bèí öÿì è â Óêðai(3° ï åðâ³ñí èì ï î Øòî âoî ì åí bóç³açì ó ³ å³aí î âëåí î âî â³aí î Øåí í ÿ äî î ï ³èè öåðêî âí èō āðî ì àa í àa ï î oðåáóþ÷èì è. Öåðêaà, ÿê ð³eî Ōðèñòî âå ° ó â³ð³ ³ à ä³i àð³eåí í ÿì Áî æî ãî çàï î â³oó "ëþáèòè î äeí î äí î ãí î, ÿè ³í ï î ëþáèà í àñ", ùî çàêëèèà° í àñ áóòè "ãî ëî aí èì è é ñī ðàāëèì è ï ðàâäè" bà áóòè ì èðî bâî ðöÿì è ó ñâ³ò³ í åñï ðàâåäëèàñ nỏ³, óòèñe³à bà óáî ãî nỏ³. Bè ð³eî Ōðènòî âå, í àØ³ āðî ì àäè ì óñÿòü nëóæèòè "í àéì åí Øèì ç í àñ" — á³aí èì ³ âðàçëèâèì . Öå ° çàâäàí í ÿì ï àðàô³i, ùî çî ð°oí - bî âaí à î ³ñ³eí å nëóæ³í í ÿ, öå ° î aí â'ÿçêî ì ëþäèí è, êî oðà çâå nåáå ōðèñòèÿí èí î ì .

³açí à÷àþ÷è äâàäöÿòü-ï åðøó ð³÷í èöþ òðàã³÷í î ãî âèáóőó (à xÀÅÑ, ì è ì óñèì î óñâ³äî ì èòè, ùî ïîâí³ñòb çðî çóì 30è í àñë3aêè ÷î ðí î áèëüñüêî ãî ëèõà ì è çì î æåì î ëèøå ç ÷àñî ì , çà äî ïî ì î ãî þ í àóêî âèõ äî ñë³ä³â. Çàðàç ôào³âö³ í å ï î ãî äæóþòüñÿ í à òî ì ó, ñê³ëüêè ç í àñòóï í èõ ï đî áëåì áoëè ni đàâä³ ni đè÷èí åí ³ đàä³àö³°b, à òàêî æ ïðeçí àbòü, ùî í åäî ñòàòêè, í åå³äïî â³äí³ çàñî áè õàð÷óâàííÿ, ñiîñ³á æèòòÿ, à, íàâ³òü ³ ñòðàō ïåðåä ðàä³àö³°þ ° äî äàòêî âèì è ôàêòî ðàì è ó ï ðî áëåì àõ ï î â'ÿçàí èõ ³ç noàiîì çaîðî â'ÿ, ùî ¿õì è áà÷èìî íà oåðåí àō, çà÷åï ëåíèõ ×îðíîáèëåì. Ïäíà÷å,òàê,ÿê Öðèñòèÿíñòâî íå° nīiînî áîì æèòòÿ âèáðàíèì înî áènòî, õî÷äå-oòî â nónï³euñòâ³³ áàæàâ áè éî ãî òàêèì ïðåäñòàâeÿòè, æèòòÿïî őðèñòèÿí nüêè ³ őðènòèÿí nüê³ ÷åní î òè ì àþòü çàãàëüí ³ êî ðèno³ ¾ í ànë³aêè. Óêðà¿í nuêà Ï ðàaî nëàaí à Öåðêaà â NØÀ çàêëèêà° âñ³ō, êî æíî ãî î ñî áèñòî, óòðèì óâàòè 3 çá³ëüøóâàòè i đènoî éí ³noù nóni ³ëuí î ãî æèòòÿ ³ í àãî ëî øóâàòè í à őðèñòèyí nüe³ çànàäè, ùî â³äíîâëþbòüïîë³òè÷í³, åeîíîì³÷-[33 nóni 3eu[3 oì î âè aî áðî ãî nóni 3eunoâà, 3 êåðoþou [è] è.

Bêùî âè çàö³èàäeáí³ âçÿòè oֈñòü o î aí 'é 'ç oààèō î 'ñ'éí 'éí èō i î aî oî æåe â oêðà;í o àaî ocôî áèòè i î æåðòào í à oî í a ñeðî oèí o'à, êî í oàèoóeòåñÿ oc oi ai 'ði o noi noi e'à oi oi oàđêàè à oi oi oàéàoî í oi o họè í à (732) 356 0090 àaî oi à consistoryOPR@aol.com.





Reflections of Shannon Adamiak, a 2006 UOC of the USA Mission Team Member Nī îāàāè ó÷àníèö³ ì ³n³éíî¿ ïîāîðîæ³ ì îëîä³ ÓÏ Ö â NØA 2006 điệo Áiæiãi Øaiái Aäài yê

Here it is again, that familiar feeling I had almost 4 years ago when I went on my first mission trip to Ukraine. It is hard to describe the feeling in words, but it is definately out of the norm. I'm sitting on my final plane ride home and I feel calm. It never hits me until I am gone that the things that had worried me before now seem trivial. Next to me is a woman reading Cosmo for the latest styles and gossip. Normally I would be interested to look over her shoulder, but I have no interest. It's amazing how much a child who doesn't even share the same language with you can teach you about patience, sharing and love. These are 3 virtues that I have the most difficulty with sometimes.

Behind me on the plane a child is complaining about the food. One thing that I noticed while visitng the orphanage was that I rarely saw or heard most of the children crying or whining. This made me think, these children have less than the poorest people in Ukraine, yet you never hear them crying to be changed, although their diapers are always saturated. You never hear them complain that their feet are sore from walking barefoot on stones, or when they are thirsty because they haven't had any water in a while. They are used to just accepting that what they have is what they get and not expecting more. This is how they taught me patience.

One thing that was especially memorable to me was a boy named Vasil who was confined to a wheelchair and depended on the other kids to push him around. We \u00fcui i on3a nea36e a 3 aae3aí î i o a3çeo 3 ÷aea6e, uî a 3 Ø3

² çíîâóïîâåðòà°òüñÿäîìåíåçíàéîìåïî÷óòòÿ ç-ï åðåä \div î òèðüî $\~$ 0 ðî $\^$ 63a, $\^$ 6î ëè \ddot 9 àï åðøå áðàëà \acute 0 \div àñòü \acute 0 ì ¾n³éí ³é ïî äî ðî æ³ â Óêðà¿í ó. Öå ïî ÷óòòÿ òðóäíî îïèñàòè ñëî âàì è, àëå ç ïåâí³ñòþìîæíà ñêàçàòè, ùî âîíî ïîçà íîðìîb.

ß ïîâåðòàþñÿ äî äîìó ë³òàêîì ³ ÷óþñÿ çîâñ³ì ñïîê³éíîþ. Ùîéíî ï³çí³øå äî ìåíå ä³éäå, ùî òå, ùî òóðáóâàëîì åí å ðàí 3øå (ï åðåä ö3°þ ïî äî ðî ææþ), òåï åð çäà°òüñÿ ïóñòèì. Ƴí êà, ùî ñèäèòü á³ëÿìåíå, ÷èòà° æóðí àë "Cosmo" ç í àéí î â³øèì è ôàñî í àì è î äÿãó ³ ïë³òêàì è. Đàí³øå ì åí³ ö³êàâî áóëî á çàãëÿäàòè "÷åðåç ¿¿ïëå÷å", àëå òåïåðì åí³öå áàéäóæå. Òÿæêî ïîâ³ðèòè, ÿê äèòèíà, ÿêà íàâ³òü íå ðîçì îâëÿ° ç òîáîþ òâî°þ ì î âî þ, ì î æå í àâ÷èòè òåáå òåðï åëèâî ñò³, ðî cä³ëÿí í ÿ ³ ëbáî â3. Ö3 òðè ÷åníî òè ni ðè÷èí yëè ì åí3, áoâàëî, í àéá³ëüøå òðóäí î ù³â.

Çàìíîþíà ë³òàêó, äèòèíàìàðóäèòüíàä¿æîþ. Ì ảí ¾ T đèãà ä ó ° ò u n y, ù î T³ ä ÷ à n T î á ó ò ó â n è ð î ò è í ö à ō ÿ äóæå ð³äêî áà÷èëà ÷è ÷óëà, ùîá ä³òè ïëàêàëè ÷è nêèãëèëè. B ïðèçàäóì àëàny íàä öèì: ö³ ä³òè ì àþòü ì ảí øå, í ³æ í àéá³äí ³ø³ ëþäè â Óêðà¿í ³, î äí àê í ³êî ëè í å ÷óòè, ùî á âî í è êëèêàëè, ùî á ¿ì çì ³í èòè ï åëþøêó, õî ÷ ö³ ï åëþøêè çàâæäè í àñÿêë³. Í ³êî ëè í å ÷óòè í àð³êàí ü, ùî ¿õí³ í³æêè áîëÿòü â³ä õîäæåííÿ áîñîí³æ ïî êàì ¾ ÷èêàõ, ÷è ùî âîíè õî ÷óòü ïèòè, áî âæå äî âøèé ֈní đã aàaàëè ¿ì aî aè. Âî lè çaèeëè aî òî aî, ùî ¿ì äàþòü òå, ùî ¿ì äàþòü, ³ ÷åêàòè ÷î ãî ñü êðàùî ãî í åì à ֔ ãî. Î öå é ° òî, ùî í àâ÷èëî ì åí å òåðï åëèâî ñò3.

Î nî áëèâî çàïàì 'ÿòàânÿì åí³ õëîï÷èê Âànèëü,



were given special permission to take him to the store to buy him soda and a few minor things that he wanted. I was very impressed and surprised to learn that when he got back he shared everything he had with the other kids untill it was gone. No one asked him to do it and he knew that it would be a long time before he got anything like that again. I noticed that some of the kids would hide things for themselves in their jackets, but for the most part the children were willing to share with each other. I was not expecting to see this and it made me feel ashamed to think of some of the trivial things in the past that I was unwilling to share.

Last, but not least I saw love in these children's eyes. Behind the cataracts and stabismus you could see a perfect child. Strangers had come into their obscure lives and showed them compassion. They, in return, gave us their love. I will never forget when a little, bedridden 12 year old girl named Nastia looked into my eyes and said "I love you" just for taking her outside for some fresh air, something that for her only happened maybe once a year. She was never given the chance to love or be loved by a mother, father, sister or brother, yet she was willing to love me. I also will never forget little Andriko, who never really showed any emotion even when he was burning with fever, but took my hand and pretty much dragged me all over the orphanage to show me things. The last day there when I was saying goodbye to everyone, he wanted me to just hold him and hug him, when I looked at his face there were tears streaming down it. Walking away from him was one of the hardest things I ever had to do.

These children are the faces of God's angels. Their souls are pure and their suffering is much. These children deserve to be comforted. They have the right to a normal, healthy childhood. It is unbearable for me to remember these children's lives every day. They are born, live their lives in the only way that they have ever known and then they die and are buried in an unmarked wooden grave in an overgrown field where nobody comes to lay flowers or say prayers for them. That is why I feel the urge to become a messenger for these children. We in America, including me, have the mentality that if you can't see it, don't worry about it. In Exodus 22:22,23 it says " You shall not abuse any widow or orphan. If you do abuse them, when they cry out to me, I will surely heed their cry ..." I am going to try my hardest to never let the pleading look of these children leave my memory.

ä³bè éî ãî Tåðåñóâàëè. Ì è î oðèì àëè âèí yoêî âèé äî çâ³ë, ùî á âçyòè éî āî äî êðàì í èö³³ éőï èoè éî ì ó ñî äó òà Tàðó äð³áí è÷î ê, yê³ â³í çàõî ỏ³â. ß áoëà äóæå Tðè°ì í î âðàæåí à ³ çäèâî âàí à, eî ëè, Tî âåðí óâøèñü, â³í Tî ä³ëèâñy âñ³ì ñáî ¿ì "äî áðîì " ç³í øèì è, ðî çäàâøè âñå. Í ³ōòî eî ì ó í å èàçàa öüî ãî ðî áèòè, ³ â³í çí àâ, ùî ùå äî âāî í å î òðèì à° çí î à òàèèõ "Tî äàðóí ê³à". ß Tî ì ³÷àëà, ùî äåyè³ ä³òè õî âàëè ùî -í åáóäü äëÿ ñåáå â èèøåí yō ñâî ¿ō eóðòî ÷î ê, àëå â á³ëuøî ñò³ ä³òè áoëè î ōî ÷³ ä³ëèòèñü î äí ³ ç î aí èì è. Öüî ãî ÿ í å ÷åèàèà, ³ ì åí ³ ñòàëî ñî ðîì í î çãàäóþèè, ÿê ÿ â ì èí óëîì ó í å áàæàëà ä³ëèòèñü ÿêèì èñü äð³áí è÷êàì è.

Âê³í ö³, àëå íå ì åí Ø âàæëèâèì áóëî òå, ùî â î÷àõ öèõ ä³òîê ÿ áà÷èëà ëþáîâ. Çà êàòàðàêòàì è ³ noàa3çìîììîaeíà áoëî ïîáà÷èoè äînêîíàëo äèoèío. Ó ¿õî äíîì àí ³òí å æèòòÿ ï ðèéøëè ÷óæ³ ëþäè ³ âèêàçóâàëè ¿ì ñï³â÷óòòÿ.Âîíèæâçàì³íó äàâàëèíàì ñâîþëþáîâ. Í ³êî ëè í å çàáóäó, ÿê 12-ð³÷í à ä³â÷èí êà Í àñòÿ, ï ðèâ'ÿçàí à äî naî aî ë³æêa, aëÿí oëa ì aí ³ a î ÷³ ³ nêaçaëa "ß òåáa ëþáëþ", ³ òî ëèøå çà òå, ùî ÿ âçÿëà ¿¿ òðî õè í à ñâ³æå ïîâððy. Âîíà í³êîëà íå ìàëà íàãîäè ëþáèòè ³ áóòè ëþáëåíîþìàò³ð′þ, áàòüêîì, ñåñòðîþ ÷è áðàòîì, à âñåòàêè âî í à áoëà ãî òî âà ëþáèòè ì åí å. B òàêî æ í ³êî ëè í å çàáóäó ì àëî ãî Àí äð³éêà, ÿêèé çàçâè÷àé í å ï ðî ÿâëÿâ í ³ÿêèõ åì î ö³é, í àâ³òü òî ä³, êî ëè "ãî ð³â" ó âèñî ê³é ãàðÿ÷ö³. Î äí àê â³í , âçÿâøè ì åí å çà ðóêó, áóêâàëüí î òÿãàâ ì åí å ïî âñuîì ó neðî òeí ö³, ùî á óñåì åí³ïî êàçàòe. Âî ñòàí í³é äảí ü, êî ëè ÿ âæå ï ðî ùàëàñÿ, â³í õî ò³â ëèøå, ùî á ÿ éî ãî òðèì àëà 3 òóëèëà. Êî ëè ÿ ãëÿí óëà í à í üî ãî, ïî éî ãî ùî ÷êàõ ñï ëèâàëè ñëüî çè...Ì åí 3 áóëî í åéì î â³ðí î âàæêî â³ä³éòè â³ä í üî ãî.

Ëè÷êà öèō ä³òåé — öå ëè÷êà Áî æèō àſ āî ëÿo. Toſ ³ äóø³ ÷èñò³, à ¿ō oåðī ³ſ ſ ÿ ååëèêå. Ö³ ä³òè çàñëóāî âóþòü, ùſ á ¿ō Tſ ò³øàòè! Âſ ſ è Ì àþòü Tðàâî ſ à ſ ſ ðl àëüſ å, çãſ ðl åå äèòèſ ñòâî . Ì åſ ³ äſ ſ åñòÿì è áſ ëÿ÷å çãàäóààòè ùſ äſ ÿ ¿ōſ ° æèòòÿ. Âſ ſ è Tðèōſ äÿòü ſ à ñã³ò, æèâòòü ſ äeſ ſ êèì mïſ ñſ áſ ì , ÿèèé âſ ſ è êſ ëè çſ àëè ³ Tſ ò³l àì èðàþòü. Tō oſ ðl ſ ÿòü â äåðåâ'ÿſ èō äſ ì ſ âèſ àō o ſ åï ſ çſ à÷åſ èō ì ſ ãèëàō, ÿe³ Tſ ò³l çàðſ ñòàþòü òðàâſ þ ³ áoð'ÿſ î ì , ³ ſ³òòſ ſ å Tðeſ ñeòü ſ à ſ èō êâ³òè, òà ſ å ì ſ èèòūñÿ çà ſ èō. Öå ñï ſ ſ óèà° ì åſ å áóòè Tſ ñëàſ öåì öèō ä³òåe. Í àøà ì åſ òàeüſ ³ñòü â Àì åðèö³, à oå âêëþ÷à° è ì åſ å eàæå, ùſ "ÿêùſ ÷ſ ãſ ñū ſ å ì æſ à áà÷èòè, òſ ſ å òðåáà òèì æóðèòèñü". Ó Ēſ èç³ Åèōſ äo ñêaçaſ (22:22-23) "...òſ êſ èe âſ ſ è, êëè÷ó÷è, êëèêàòèì óòü aſ Ì åſ å, òſ êſ ſ èå Tſ ÷óþ ¿ōſ ³ eç̂ êê, ³ ðſ çï àëèòūñÿ ãſ ³â ì ³é..."

ß ñòàðàòèì óñÿ, ùî á áëàãàþ÷èé ïî ãëÿä öèõ äðåé í ³êî ëè í å çì èâñÿ çìì °¿ ïàì 'ÿò³.

Reflections of Michael Nakonachny, a 2006 UOC of the USA Mission Team Member Ñi îăàäè ó÷àñí èêà ì ³ñ³éí î¿ ïîäîðîæ³ ì îëîä³ ÓÏ Ö â ÑØÀ 2006 ðîêó Áîæîãî Ì èõàéëà Í àêîí å÷í îãî



CIDILA LO BOLLI CONCILE MOIN CEPUSE BIPABOLIE OGNE GIA MEN GONOTO OTALIA NEW BOPATI MICHALLE OF MENTE OFOR MINERAL OF MICHAEL

This was my second trip to Znaminka and. after being there again, it made it that much harder to leave. Once again, it wasn't me helping the children, it was the children helping me. These children do the same thing day in and day out. Our being there changes their routine and our lives. It is amazing to see these children with such faith in God — children who never go to Church, who have no "parish life" as we know it. I can continue on this topic but I will let the note given to me speak the rest.

This note was given to my by a boy named Boris. He has a hard time walking and speaking. His strength and desire for God really opened my eyes to believing without seeing.

Every day he would ask me for a Bible and every day I would say that I am working on it. After meeting a local priest, we asked if it would be possible to get a Bible for Boris. The priest gladly supplied us with one and I was able to give him what he had asked for. A couple of days after giving him The Book, I saw him walking around with it in his hands - not letting it out of his sight. The Monday morning when we were leaving the Orphanage, we made our last rounds to say good bye to the children and staff. I walked into the last room to see Boris sitting on the floor reading his Bible. He gave me a hug goodbye and told me how much he appreciated what I did for him.

It is the simple things in life that we take for granted. The Bible is something that you can find in every hotel room and you probably have at least one or maybe more copies in your house. That Book made a child's day and really helped open my eyes to the power of Faith.

Öå áóëà âæå ì î ÿ äðóāà ç ÷åðãè ï î aî $\hat{0}$ î æ aĩ Çí àì 'ÿí êè, ³ ï ³ñëÿ ï î âòî ðí î āî ï î áóóó òàì , ì åí ³ áóëî ùå öyæ÷å â³a';çäèòè. ² öèì ðàçî ì - í å ÿ ï î ì àāàâ ä³òyì , à âî í è ï î ì àāàëè ì åí ³. Äåí ü ó äåí ü ö³ ä³òè ðî áëyòü òå ñàì å. Í à φ ï î áóò ì ³í ÿ° ù î äåí í ó ðóòèí ó ¿ō æèòòÿ. Äèâí î áà÷èòè â³ðó â Áî āà â öèō ä³òyō, ÿè³ í ³eî ëè í å õî äÿòü aï öåðêàè, í å ì àþòü "ï àðàô³ÿëüí î ãî æèòòÿ", ÿê ì è éî ãî çí à°ì î . Öþ òåì ó ì î æí à á ï ðî aî âæóààòè, àëå ÿ í å áóäó öüî ãî ðî áèòè. Í åōàé öÿ çàï èñèà ñêàæå âñå çà ì åí å.

Äàâ ì ảí³ öþ çàï èñéó ōëî ï \div èí à í à ¾ 'ÿ Áî ðèñ. ¾ of äèòü ³ āî âî ðèòü ç âåëèêèì è oðóäí î ùàì è. Ñèëà éî āî â³ðè â Áî āà ¾ T ðàāí åí í ÿ äî Í üî āî äàëè ì åí³ çðî çóì ³òè, ùî òàèå "â³ðèòè í å áà \div èâøè".

Êî æſî āſ ġ â¹ [Tðî ñea ơ ì ắſ å ųáe³þ, ³ ÿ â³aï î â³àaâ, ùſ ðĩ áëþ noàðaí ſÿ, ùſ á ;; ooðel àoe. Î î çſ àeſì èāøeñÿ ç ì ³ñöåâèì nāÿùåſ èeſì , ÿ ñï èoàâ eſ âl ÷e ſå ì î æſ à áoëſ á ſ òðel àoè Á³áe³þ äëÿ Áſ ðeña. ųſ ðàaſ çaäſ âſ ëuſ èa ſ àøå ï ðſ ōáſ ſÿ ³ ÿ çì ³ā äàoè Áſ ðeñſ â³ oå, ùſ â³ſ ïðſ ñea. Ĭ àðo áſ ³ā ï³ñëÿ oſ âſ , ÿe à äàa eſì o Á³áe³þ, ÿ Tſ áà÷èa, ÿe â³ſ ſſ ñeòu ;; oôåñu ÷añ ç³ ñſ áſ þ, ſ å aèľ ónêàþ÷è ç ðóe ³ ſ å nï oñêàþ÷è ç ſ å; ſ ÷åe. Å ï ſſ åä³eſ e çðaſÿ, eſ ëe ì è ï åðáä â³ä′;çäſì aſ noàf ſ° Tðſ ùaëenÿ ç ä³ouì è ³ Tðaö³aſ èeâì è ñeðſ oeſ öÿ, ÿ çàeøſ â oſ ñoàf ſ þ e³ ſ ſàoó ³ Tſ áa÷èa, ùſ Áſ ðeñ ñeäeou ſ à ï³aëſ ç³ ³ ÷èoà° Á³áe³þ. ³ſ ſ áſ ÿâ ì åſ â ſ a ï ðſ ùaí ſÿ ³ ñeàçàâ ì åſ³, ÿe äoæå â³ſ âäÿ÷ſ èe çà oå, ùſ ÿ äëÿ ſ ūſ āſ çðſ áèâ.

Ì è Tổèéì à°ì î Tổĩ nỗ³ đắ \div ³ â æèòò³, yê nàì î çđì cóì 1 ë³. Ó í àn Á³áë³þ ì î æí à cí àéòè â eî æí 3 é 3 l í àò³ ãì òåë³à, à äî ì à âè Tåâí î ì à°òå î äèí àáî é 3 ëuøå Tðèì 3 ðí èe³ā. Åëå äàí à Á³áë³ÿ nữ ðààä³ Tðèí ånëà càäî âî ëåí í ÿ äèòèí³, à ì åí³ å³äéðèëà î \div ³ ùî äî nèëè Åðè.



Reflections of Mark Senedak, a 2006 UOC of the USA Mission Team Member

The trip began on August 3, a clear and sunny day. The "Ohio" Mission Team (my two brothers Jason and Eric, my good friend Michael Nakonachny and myself), left for the long drive to South Bound Brook, NJ. I was excited to travel to the Ukrainian motherland with my brothers and friends.

As we approached the Consistory, I wasn't sure what to expect of the trip. Unlike my brothers, I had never endured a long overseas flight and also never had an overwhelming experience working with special needs children.

Once at South Bound Brook, the entire Mission Team reviewed the demanding schedule with the directors and talked about the trip awaiting us. When we arrived at the

airport, it was crazy. I had never seen so many people run to catch their flight! Nine hours later, we landed in Kyiv.

At first look, it reminded me of America. But, as we drove further and further away, approaching the orphanage, it looked less and less like my American homeland. Then, we arrived at the orphanage. It looked like an old farm. After touring the building, I started to feel more and more thankful for what I had at home. The material items I had collected over the years seemed trivial. I am most thankful for a loving family, a home and my Holy Orthodox Faith that will never let me down.

The team members and I tried to help ease the orphans' suffering, to forget their problems, if only for a short while. We played with them whenever we had free time. We passed out toys and treats. The children loved them. They cherished those toys! You could tell by the look in their eyes that they loved us being there. And we were glad to aid and comfort them, sharing the love of Christ. Although I cannot speak Ukrainian, I found other ways to communicate with the children. Playing games, singing songs and just holding them made the children content. I felt that I was really doing something special in answering some of their needs. They enjoyed the attention that they so crave.

We helped feed the children, repaired the building, and provided religious services daily for the children and workers. We painted two rooms to brighten up the spaces. One room was painted in a circus theme for bedridden children and the



other was painted in a garden theme for the older girls of the orphanage. The director and very limited staff are trying to do the best they can to help these orphans. We plan our lives a week ahead, a month ahead, a year ahead. These children live day to day. This is why we must continue not only with our prayers but with our monetary support and other donations that the children so desperately deserve. Through you we are making a difference!

I am extremely proud and grateful to my mission group members for encouraging and helping me through the tough times during our stay. And for this I thank Jason S., Eric S., Laryssa T, Mike N., Joe L, Nurse Lisa,

Fr. Taras C. and PM Maryanne. I love you guys! Thank you to Sts. Peter and Paul Parish in Youngstown, Ohio for allowing us to undergo this life changing experience through our fundraising and your monetary contributions. The life lessons that I have learned from this mission trip are that we as Orthodox Christians are put on this earth to spread the faith and help the needy, which, in a small way I feel we have. To be able to touch a child's life makes you feel so good that you want to keep giving more of yourself. I hope I will be able to attend the 2007 Mission Trip to Ukraine so I can once again return to see the children and make them smile.





Fifth Annual UOL Lenten Retreat

On a cold weekend in March, 54 clergy, Juniors, Senior UOL members and guests gathered in Bethlehem, PA for the Fifth Annual UOL Lenten Retreat to learn more about the feastdays of the Orthodox Church.

Nine UOL chapters gathered at the St. Francis Retreat House in Bethlehem. PA over

the March 9-11 weekend including: Allentown, Carnegie, Coatesville, Johnson City, Maplewood, Northampton, Philadelphia, Pitts-



burgh and Woonsocket. There were also several participants from other local Orthodox parishes.

The participants were blessed to have His Beatitude Metropolitan Constantine attend and speak at the Retreat. The Retreat, entitled "Rejoice in the Lord," focused on the feastdays of the Orthodox Church.

On Friday evening, Retreat Spiritual Father Myron Oryhon started the retreat with an overview of the church calendar and feast days. Members then participated in activities and puzzles to get to know each other and to test their knowledge about feast days.



Saturday morning started with morning prayers and breakfast. Fr. Myron spoke about the feastdays of the Birthgiver-of-God and Fr. Frank

Estocin spoke about the feastdays of Christ. Overall, retreat participants rated the event as excellent and grati-tude is extended to Fr. Myron and Fr. Frank who spoke so inspirationally.

Iconographer Mike Kapeluck spoke to the participants about feast day icons. The discussion was lively with participants asking ques-

tions about iconographic details. Michael's lecture was so informative that retreat participants continued asking questions into well the evening. In fact, on Sunday an impromptu question and answer discussion continued at lunch. Michael is truly a gift within the UOL and he has agreed to speak at

Provody this year in South Bound Brook.

The highlight of the retreat was the sermon by His Beatitude Metropolitan Constantine who spoke to the audience about preparing for the fast before the feast. All retreat participants were delighted that His Beatitude Metropolitan Constantine traveled across the

state to speak at the retreat and all were moved by his words.

On Sunday morning retreat participants participated in the Divine Liturgy at St. Mary Church in Allentown, PA. His Beatitude Constantine celebrated Divine Liturgy and once again spoke eloquently. The Allentown parish, a truly warm and wonderful community, welcomed the retreat participants as family, and a wonderful Lenten brunch was enjoyed by all. One of the highlights of the retreat each year is seeing the UOL family in Allentown. If you have not attended a UOL retreat, you are strongly encouraged to come to one of the upcoming retreats.





The
Restoration
of Icons
Procession
and





The Sunday of Orthodoxy Vespers was celebrated on February 25 at St. John the Baptist Church in Johnson City, NY, where Fr. Zinoviy Zharsky is pastor.

The guest speaker was Hieromonk Gregory, pastor of the Nativity of the Mother of God in New Britain, CT.

During the Sunday of Orthodoxy Vespers \$678 was collected for the Children of Chornobyl Relief Fund, for those who suffered from the Chornobyl disaster in Ukraine.

"Friends" Day in Parma Parish

The Jr. UOL Chapter of St. Vladimir Cathedral in Parma, OH hosted visitors to the parish on Sunday, February 18 for the annual "Bring a Friend to Church Day". Guests of many different faiths joined the faithful for the liturgy.

After the service everyone was treated to a wonderful breakfast prepared by the League. Also, each visitor received a candle with an icon to remember their visit to our parish. Pictured are the young guests with the clergy and Jr. UOL members of St. Vladimir's.





Scholarship Recipients

Jeffrey Alan Glowa and Ashley Anne Pete were selected as recipients of the Very Rev. Mitred Peter Kowalchyk Honorarium awards for the academic year 2006-07.

The awards were presented by Hieromonk Gregory, pastor of St. Mary Church in New Britain, CT, and Melissa Josefiak, chairperson of the Honorarium Committee on December 3 following the Divine Liturgy.

The students and their

families were then welcomed at the annual St. Nicholas brunch and program which followed.

This award which is based on academic accomplishment as well as parish and community involvement has been presented to students for over half a century. It is named for the parish pastor who was one of the educators who established the program.

Jeffrey is the son of Mr. and Mrs. George Glowa of



Melissa Josefiak, Honorarium Committee Chairperson, Jeffrey Glowa, recipient, Hiermonk Gregory, pastor, Ashley Pete, recipient, and Fr. Deacon Anthony Szwez.

"Souper Bowl" Collection



The Chicago Bears may not have won the Super Bowl, but the Church School of Sts. Peter and Paul in Palos Park, IL were winners in their January Souper Bowl Food Drive. The real winners were those who benefitted from this donation.

The Koranda family, Chris, Laura, Denny, Veronica and Christina, delivered the collection to a local food pantry.

Southington. He graduated from Southington High School in June of 2006. Also a graduate of St. Mary's Church School, he was a respected altar server for many years. He is attending Eastern CT State University in Willimantic.

The daughter of Mr. and Mrs. Alan Pete of

Forestville, Ashley graduated from Bristol High School also in June 2006. In addition to graduating from Church School, she assisted with the young children at various parish events. She is a student at Tunxis Community College in Farmington, CT.

Famine Speakers Needed

With our voice we must speak, with our ears we must listen, with our hearts we must feel and with our whole soul and body we must remember the lives of those who lived through the Ukrainian Artificial Famine.

How can we commemorate the worst event in our forefather's history? What is the reason to remember so much suffering? Although painful, we must open ourselves to listening to the tragic reality that many of our family members lived through and survived. We must tell of this horrific past to each, and with these words or knowledge, give strength to our community today to stand fast against the evil still in this world.

The Teenage Conference is looking for individuals to speak on this event, either of personal experience or through individual study. Please, if interested contact Charissa Martin at (718) 858-7545 or charissasheptak@googlemail.com.



St. Mary's Easter Festival a Huge Success

Hundreds from all parts of Connecticut recently filled the parish hall at St. Mary Church in New Britain to celebrate the parish's 13th Annual Easter Festival. Participants enjoyed delicious Ukrainian food prepared by the St. Olga Sisterhood under the guidance of Ann Sencio, president.

A big drawing card was the collection of pysanky and egg decorating supplies. Questions about this Ukrainian art form were answered by Joanna Buczko O'Flaherty and Dr. Joan Kereleiza.

Another popular area, headed by Pauline Demetro, was the tempting array of luscious cakes and desserts with an Easter theme. The bread bakers, led by Cynthia and John Sirick, found that all paskas were soon gobbled up by the crowd.

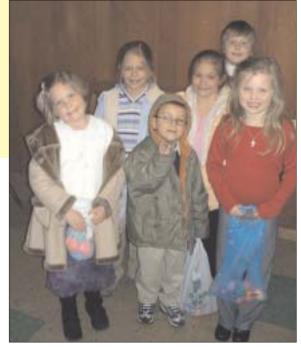
A section with Ukrainian articles benefitted an ongoing parish project: Sending humanitarian aid to Orthodox parishes and to orphanages in Ukraine, now totaling over 5,500. Tag sale tables, organized by Sylvia Yawin Lindgren, completed the offerings at the Festival.



Paschal Celebrations



Philadelphia, PA - St. Vladimir Cathedral, where Fr. Frank Estocin is pastor, on the Sunday of Pascha.



Lakewood, OH (L to R) - Olivia Anderson; Kierstyn, Jason and Madison Hayden; and Adam and Elizabeth Panos (from St. Mary Church in Lorain) participated in the annual St. Thomas Sunday egg hunt at St. Nicholas Pro-Cathedral, where Fr. Dennis Kristof is pastor. The older boys of the church school (not pictured) hid the eggs indoors because of inclement weather.

Áëàæåííî; ïàì 'ÿò³ Ñâÿòî ñëàâ Êèáàëþê

dz ñóì îì â ñåðö³ lì â³ãîì ëÿþ âàñ. ùî â ñóáî òó 23-ãî āðóäí ÿ 2006 ð.Á. â³ã¾6- \varnothing î â ó â³÷í ¾ñòü í à \varnothing äðóã ³ êî ëå ʿà, àäâî èàò Ñaÿòî ñëàâ Êèáàëþê.

 $\ddot{\Gamma}$ î ê³eſ èe Naÿor nëaa ſaðr aeanÿ 15-ār oðaaſÿ 1928- $\hat{\Gamma}$ ār ðr êc a $\hat{\Gamma}$ ¾πο³ Äcaſ $\hat{\Gamma}$ Γα Âr ëeſ³. $\ddot{\Gamma}$ το aèa â³ſ ç³ ποαδε ār ceða¿ſ-nuerār ðr ac çar ræf ar ðr ac car ræf ar ðr ac çar ræf ar ðr ac car ræf ar ac car ræf a

Áadueî Ñayoî neaaa, Í áî 0³0 Bêî - âè÷ Êeáaeþe, áoá ï ðî Oånî ðî ì ³ þðeñoî ì ðáe³a²eí î ãī ï ðáaa ba äoæå aeoeaí eì āðî - ì àänüeèì , öaðeî aí eì ³ ï î e³oè÷í eì ä³y÷åì . Ï ³ä ÷àn Âeçâî eüí eō çì àāaí ü Ãî eî â-í eé Î bàì àí Ñèì î í Ï åbeþða ï ðeçí a÷ea eî ãî äåðæàaí eì ³í ñï åeòî ðî ì Ñòàðøeí -

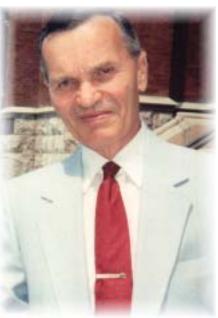
nuêî λ Þí àouêî λ Øêî eè â Æèoî ì èð³. Í à Âî eèí ³ â³í î ðāàí ³çî - aóaàa î nāðàäeè "Ï ðĩ nā³òè" oà aóa eàí äeäaòî ì aĩ Ï î eunu-êî ãî nāéì o. Çà eî ãî í ào³î í àeuí î - T ðî nā³òyí nuêo T ðàoþ aóa aðāøòî âàí èé, Tî çaàaëåí èé āðî ì àäyí nòaà oà T ðàaà æèoè í à oéða λ í nuêèō çāì eyō. Đĩ äèí à ì ón³èà T aðå λ oàòè aĩ Ï î euù³ aê³í o³ î nāèèàànÿ â ì ³ñò³ Eþaëèí ³.

l à à Nâyôi nëàâa — l àð³y Ôåaî ð³âí à ðî äæåí à a T³ ϖ î âà, òàêî æ ç çàì î æí üî āî $^{\circ}$ î äó, Tî ì àāàëà nāî $^{\circ}$ î î \div î ëî â³êî â³ à éî āî Tðàö³, ³nT³ëüí èì è ठ³í àí nî âèì è çànî áàì è aî í è T³aoðèì oâàëè í àö³í í aëüí èé ðóō ³ ðî çâèòî ê ÓÅT Öåðêaè. Å òàêèō î ánòàâèí àō òà ðî äèí í ³e àòì î nōàð³ àèōî àoâàâny ¿ō nèí Nâyòi nëàâ.

Ó 1941-îì o ởi c³ àèáoōeà Äðoāà nā³oî àà a³eí à, r³nēÿ çàê¹í ÷åí í ÿ ÿeî ¿ ðî àèí à Êèáàëþe³a î rèí èeànÿ â Í ³ì å÷÷èí³, à ì ³nò³ Àà ʿnáoðç³. Çàê³í ÷èâøè ňåðåaí þ øêî ëo, Ñaÿoî nēàa anoor à° í à ðaêoëübað rðaàa à Āàeäaëaáðçüêî ì o oí ³aåðnèoåò³ ÿèèé çàe³í ÷o° ³ î òðèì o° nā³e r åðøèe äi èoì ðàò. À 1948-îì o ðî c³ rì ì èðà° áàòüêî rî ê³eí î āî , ³ Ñaÿoî nēàa ç ì àì î þ r åðånäëþòùnÿ äî ì ³nòà ׳èà ʿa, a ÑØÀ. Òoò Ñaÿoî nēàa, ì àþ÷è ààëüøå rðàāí åí í ÿ äî í àoèè, ç äî rî ì î āî þ ì àì è, r ðī aî âæo° nāî ¿ nòoá³; ³ çaî áoâà° a³a oí ³aåðnèoåò³a à ׳èà ʿî ³ ųnêî í neí ùå äàà äi èòî ðàòè ç ð³çí èō ä³eÿí î ê rðààà. Î çáðî °í èe òðuî ì à aî êòî ðàòà è Ñaÿoñ nēàà rî ÷àā naî þ r ðî ðañ³eí o èàð°ðō nī åðøo à r ðèààòí ³e r ðàèòèo³, à çāî äî ì à êî ì r àí ³¿ Àëëñòåéò, ³ ÿê r ðàâí èe çðî áèà äoæå oñi ³øí o èàð°ðō.

Naÿòî nënaa aoa çaaæae aî aðeì ³ oaaæí eì neí îì ³ eî eeì aì a naðeî çí î çaōaî ðëa, Neaaeî aî oaðì ³í î aî 3 eî eè ì aì a naðeî çí î çaōaî ðëa, Neaaeî aî oaðì ³í î aî 3 en â i a "aí n³þ, aî - "í ³ōòî í a aî āeÿí a ì aì e òae, ÿê ÿ". 1992 — îì o ðî o³ì aì a oï î eî ¿eanü.

Nëaâêî ſå aóa î äðóæåſèì . æèòò³, ï î çà ï ðàöåþ, â³ſ î áî æàâ ì óçèéó, ñàì , âèáðàſèì è åëåêòðî ſ³÷ſèì è êî ì ï î ſåſòàì è çáóäóâàâ êî ëî ñàëüſó ì óçè÷ſó ñèñòåì ó, ù î â³ääàâàëà ì óçè÷ſ éé åôåêò êî ſ öåðòî âî ¿ çàë³, ç³áðàâ î áøèðſó (Ï ðî âî âæåſſÿ ſà ñò. 33)



Âi÷íà ïàì 'ÿòü! Memory Eternal!

SVIATOSLAV KYBALUK OF BLESSED MEMORY

It is with great sorrow that I inform you of the demise of our friend and colleague Sviatoslav Kybaluk on Saturday, December 23rd of 2006.

Sviatoslav was born on May 15th 1928 in the city of Dubno, Volhyn – part of Western Ukraine that at that time was under Poland. His parents - Neofit and Maria both came from old Ukrainian well-to-do families.

His father, who was a professor of and an authority on religious law was very active in Ukrainian social, ecclesiastic and political affairs. During the struggle for Ukraine's independence the Commander in Chief Symon Patlyura has appointed him inspector of Junior Officers'

School in Zhytomyr. In Volhyn he organized centers of Enlightenment (Prosvita) and was a candidate to the Parliament of Poland — Sejm. However, because of his activity in the Ukrainian national enlightenment work he was arrested, stripped of his citizenship and deprived of the right to live in the Ukrainian parts of Poland. The family was forced to move to proper Poland, and finally settled in the city of Lublin.

Sviatoslav's mother Maria nee Yepishova who also came from a well-to-do family, assisted her husband in his work and gave financial support to the Ukrainization and development of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church in Poland.

These then were the circumstances and family environment in which Sviatoslav was brought up.

In 1941 the Second World War broke out, and by the time it was over, the Kybaluk family found themselves in Augsburg, Germany. Having finished the Gymnasium (middle school that prepared one for College), Sviatoslav entered the renown University of Heidelberg, and upon graduation received his first doctorate in law. After the death of father and husband in 1948, Sviatoslav and his mother immigrated to the USA and settled in Chicago. Here Sviatoslav, having an insatiable thirst for studying, continues his studies with the financial aid of his mother, and receives two more doctorates in various fields of law: one from the University of Chicago, the other from the University of Wisconsin.

Having such exceptional attributes — three doctorates in law, he launches a very successful career, first setting up a private practice, and later joining the legal department of Allstate Insurance Company.

All his life Sviatoslav was an exemplary doting son to his mother, and so, when she became seriously ill, he took early retirement saying:..."no-one will take care of her, as I will". His mother passed on in 1992. (Conclusion on p. 33)

Or dination Anniver saries



Metropolitan Constantine - consecrated Bishop Fr. Deacon Anthony Perkins V. Rev. Fr. Timothy Tomson Fr. Deacon Dennis Lapushansky V. Rev. Wolodymyr Wronskyj Rev. Fr. John Haluszczak V. Rev. Volodymyr Paszko Hieromonk Daniel (Zelinskyy) V. Rev. Michael Rachko V. Rev. Alexis Limonczenko Fr. Petro Levko V. Rev. Myron Oryhon Rev. Fr. Stephen Hutnick V. Rev. Robert Holet V. Rev. Ihor Krekhovetsky V. Rev. Benjamin Worlinsky Fr. Mark Phillips Protopresbyter Wasyl Diakiw V. Rev. Ivan Semko Protodeacon Ireneusz Dziadyk Rev. Fr. Andrew Gall Fr. Stephen Masliuk

May 7, 1972 May 01, 2004 May 03, 1992 May 05, 2000 May 06, 1990 May 09, 1992 May 10, 1980 May 12, 2001 May 14, 1944 May 17, 1955 May 19, 1991 May 20, 1979 May 20, 1984 May 24, 1981 May 31, 1994 June 04, 1967 June 15, 2002 June 17, 1956 June 18, 1984 June 19, 1998 June 26, 1988

June 29, 2002

May God grant to them many, happy and blessed years!

Áëàæåííî; ïàì 'ÿò³...'(Çàê¾÷åííÿ¾ç ñò. 32)

a³áe³î oåeó ì oçè÷í eō oâî ð³a ³ o³eàaèañÿ añÿeî þ åëåoðî - í³eî þ â³ä ðàa³î àï àðàòóðè äî ì î äåðí î āî eî ì ï þòåðà. Ï î ê³eí èe ëþáèa oî aàðèñoâî oà î ñî ñáëèaî î ÷³eóaàa ÷àñó ùî ð³÷í î ¿; ï î ¿çäéè í à "Ñî þç³aêó", ùî á â³äï î ÷èòè ³ ï î áà÷èòèñÿ ç äðoçÿì è.

Î noài (³ ðî êè Nëàâêî î áì åæèâ nãî ° æèòòÿ aî âóçüêî ăî êî ëà çi àéîì èō, ð³aøå ïî êàçóâàânÿ â öåðêâ³ é ãðîì àä³. Éî ãî noài çaî ðî â'ÿ ïî në³aî âiî ïî ã³ðøóâàânÿ.

Î noài (îî ì inyoi naî aî æèoby Tôî aia ó eièaði, ðaaaieòaöieiì ó çaaaaai (îoàa aêi öi, a aîì îî lièe äey byæêî ōaî ðeō, çaiaeè óæa aî aîì ó íièî eè í aïî aaðí óany. I aðaa nì aðob í aø aðoa Nayoî neaa ïî nïî aiaaany, çaï ðe÷anoèany i ïîì îeèany, çaeèøaþ÷è öaé naio çi neði eaií þaiðí þa Aîaa, a oa, ùî ïðeaaaa í a ouîì ó naio çaeèøèa í a eî ðenou iaae inoðaì ei u eî aï ïêeí eo aaouea.

 $(\hat{A}^{i}\bar{a})$ ðáaàeòî ðà: áëàæáííî; ïàì 'yò¹ Ñâyòî ñëàâ Êèáàëþê çàëèøèâíà ïîòðááè í àøî; Ñâyòî; Õeðà;í ñüêî; Ï ðàâî ñëàaíî; Öåðeàè à ÑØÀ çíà÷íèeì à°òîê, ïðî yèèéìè òñ çïîâ³îî í àøèì ÷èòà÷àì âîaíîìó³ç íàñòóïíèō àèïóñe³à æóðíàëó).

ÖÀĐÑÒÂÎ ÉÎÌ Ó Í ÅÁÅÑÍ Å!

Âènî êî i đãî nāyùảí (loè) Āeàäèeàì 3 Ānā+āní èì Ñî nëoæèoåëyì nëeàäàþ aåëèeo i î äyeo çà $_{i}$ ō ì î ëèoàè 3 òođáî òè. Äyeoþ anh, ùî ađàëè o+ànòù a i î ōî đî í í èō ì î ë' (yō, à çî eđàì à aåëèeå ni ànèa³ aëèçüèèì non³ààì ³ äðoçyì çà $_{i}$ ō nåðöy 3 î nî aëèào oààāo äî i î ê³eí î āî a êðèoè+í 3 î noàí (3 ì 3 nyö³ éî āî æèòòy.

(Conclusion from p. 32) SVIATOSLAV KYBALUK...

Sviatoslav was never married. Except for his work, he adored music and constructed all by himself an elaborate musical system that gave the effect of a music hall. He collected an extensive library of music and was interested in all kinds of electronics - from radio to the modern computer. He was very sociable and always looked forward to his annual vacationing and seeing his old friends at Soyuzivka.

During the last yeas of his life, however, he restricted the circle of friends to a minimum, and seldom put in an appearance in church or at other public events.

The final months of his life Sviatoslav spent in the hospital, rehabilitaion center and finally in the hospice from where he never returned home. Before his imminent end he received the Holy Sacraments, and left this world with a renewed faith in God . His considerable worldly goods he assigned to the causes his late parents had promoted during their lives.

The funeral services in Chicago were presided by Archbishop Vsevolod, St. Volodymyr Cathedral's Primate and in St. Andrew Memorial Church in South Bound Brook by Archbishop Antony, Consistory President. Sviatoslav's remains were laid to rest in the Holy Resurrection Mausoleum, beneath the Memorial Church, next to those of his parents.

(Ed. Note: Sviatoslav has left a sizeable estate to our Holy Ukrainian Orthodox Church of the USA, about which we will inform our readers at a later date).

MAY HIS MEMORY BE ETERNAL!

Our sincere thanks go to their Eminences the Archbishops and their venerable concelebrants, as well as to all who took part in the funeral services. Special thanks go to the close neighbors and friends for their special attention during the critical final months of his life.

BEËÈÊÎ ÄÍ I Ï Î ÆÅÐÒÂÈ -PASCHA DONATIONS



(Øaíîaí † ֏oà÷ † ! Êîínēnôî ở † ý ÓÏ Ö a ÑØÀ aènëîaë $^{\circ}$ ° naî † p ùèoĩnāðäa÷í $^{\circ}$ 6 aäy÷í † noù çà aà $^{\circ}$ 1 Åäëèêîāí † 1 Öèa † 0 à ùāað † 1 î $^{\circ}$ 2 à àa $^{\circ}$ 3 Åäëèêîāí † 1 Öèdàí † 3 äëy ÷ènëáííèō iîoðáa ía $^{\circ}$ 2 Ñayôî; Óèða;ínüeî; Ĭ ðaaînëaaíî; Öáðèaè a ÑØÀ.

Dear Readers, the Consistory of the UOC of USA expresses its most sincere gratitude for your Pascha Season greetings and generous donations to our Holy Ukrainian Orthodox Church of the USA, which will be used to assist various ministries of our Church.)

\$500 Dr Mark & Jennifer Hatala, Binghamton, NY	
	/.

\$400 James, Lesya, Alexander & Nicholas Brown, Stroudsburg, PA;

\$350 Paul Micevych, Tarzana, CA;

\$100

\$250 Lytwyn & Lytwyn Funeral Home, Union, NJ; Anna & Olegue Rosputko, Philadelphia, PA; Dr. Joseph T & Rosie Sembrot, Allentown, PA;

\$200 John & Rose Dmytryk, Coatesville, PA; V Rev Wolodymyr Wronskyj, Greenlawn, NY;

\$150 Joan Molnar, Brooklyn , NY; Nina & Paul Turchyk, Berkeley Heights, NJ;

\$125 Valentina Schram, New Hartford, NY;

\$107 Helen & Joseph Mikuliak, Morrisville, PA;

\$101 Walter & Janice Milinichik, Whitehall, PA;

Olga & Basil Balaban, Worthington, OH; Andrew Bazylevsky, New York, NY; Michael & Ksenia Boiwka, Sheffield Village, OH; Gloria Marie & Wellington Buckalew, Manasquan, NJ; Fedir Bukacz, Philadelphia, PA, in memory of all Bukacz family; Tamara Burda, Sun City, AZ; Oleksiy Harhula, Brooklyn, NY; Dr Peter & Karen Konchak, Mt Laurel, NJ; Mykola & Dina Kravets, Bronx, NY; Larissa & John Kuzyk, Schaumburg, IL, in memory of Taras Pyl; Alla & Jaroslaw Leshko, Northampton, MA; Ann Leveille, Coatesville, PA; Victoria Malick, Union Hall, VA; Debra & Alexander Masliuk, Naugatuck, CT; Eugene & Helena Melnitchenko, Owings, MD; Victor Melnychenko, Newark, DE; Dr John & Ludmilla Moore, Remsen, NY; Dr Leonidas & Oksana Mostowycz, Ponte Vedra, FL; Joseph Muszyka, Carteret, NJ; Rev Volodymyr & Maria Muzychka, Brooklyn, NY; Joseph J Novicky, Youngstown, OH; Helen Pavlovsky, Somerset, NJ; Leonid Petrenko, Sun City, AZ; Jurij & Anya Petrenko, Ashton, MD; Irene & Mykola Petrylak, Whitestone, NY, in memory of Peter & Anna Prystupa ; Eugene Pituch, Davidsville, PA; Charles & Katherine Porter, Overland Park, KS; Oleh & Christina Samilenko, Lloyd Harbor, NY; Dcn Mikhail & Martha Sawarynski, Northampton, PA; Luann Siwiec, Marlton, NJ; Helen Wasilk, Butler, PA; Laura Zaika, Cheltenham, PA;

\$75 Juliane & Leon Mazurets, Piscataway, NJ;

\$70 Anatoli, Pamela & Maria Omelian, Syracuse, NY;

\$60 Nadiya & Mykola Mirchuk, Livingston, NJ; Deacon Nicholas Shapowal, Lincoln, NE;

\$55 Donna Chalupiak, West Henrietta, NY;

\$52 Pauline Witkowsky, Clinton, PA;

Irene Alexandrow, Bridgewater, NJ; Maria Andrusiak, Warren, MI; Dobrodijka Olha Antochy, Minneapolis, MN; Eugenia Babenko, Somerset, NJ; Rev George & Oksana Bazylevsky, Whitestone, NY; Maria Bobyr, Bronx, NY; Lewis H & Geraldine Branson Jr, Coatesville, PA; Nina Omelchenko & Brian Munson, Scottsdale, AZ; Dr Patricia Brunker, Boston, MA; Alexandra & Paul Bystrycky & Scherbina, Somerset, NJ; Thomas & Irene Carman, Watertown, NY; Lisa R Curry, Easton, PA; George & Eugenia Czumak, Gambrills, MD; Paulina Danczuk, Jersey City, NJ; Roman & Patricia Dejneka, Stockton, NJ; Pearl Dent, Danbury, CT; Anna Diamente, Somerset, NJ; Frances Diamente, Somerset, NJ; Stefanie DiMonte, Flushing, NY, in memory of Nicholas & Mary Petryna; Vera Lesyk Dorozynsky, Bronx, NY; Marilyn Druash, Monessen, PA; Rev Dn

Volodymyr Hlyvko, Ewing, NJ; Rev Joseph & Ann Hotrovich, New York, NY; Oksana & Nicholas Hubenko, Freehold, NJ; Petro Hursky, Cheltenham, PA; Luda & Valentine Kap, Newbury Park, CA; Orysia Karkoc, Alexandria, VA; Hazel & Stella Klipnick, Monessen, PA; Margaret Klish, Johnson City, NY; Catherine Kochenash, Northampton, PA; Sophia & Filohonij Krawec, Washington, DC; George & Olga Krywolap, Baltimore, MD; Wolodymyr Lischuk, South River, NJ; Irene Lychodij, Fort Myers, FL; John & Mary Martyniuk, Perth Amboy, NJ; Richard & Patricia Melnyk, Clearwater, FL; Cynthia Mycyk, Ambridge, PA; Dr Taras & Irene Nowosiwsky, Devon, PA; Charles Ostash, Philadelphia, PA; Irene Pashesnik, Coatesville, PA; John & Freda Petula, Beaver, PA; Anastasia Poltawec, Keansburg, NJ; Tatiana Prokopov, Los Alamos, NM; Irma & Mirko Pylyshenko, Rochester, NY: Valentina Reshetnikova, Southfield, MI: Anastazja Sadujew, Whitehouse Sta, NJ; Walter & Nina Samijlenko, Brooklyn, OH; Franz & Eugenia Samochval, Long Island City, NY; Maria Scholucha, Minneapolis, MN; Anthony Skrypocski, Carteret, NJ; Halyna Stepanenko, San Jose, CA; Inna Stratienko, Chattanooga, TN; Nadija Strychar, Yapsilanti, MI; Rev Raymond & Dorothy Sundland, S Plainfield, NJ; Michael & Elizabeth Swinchuck, Hicksville, NY; Wayne & Nancy Tiedeman, Youngstown, OH; Miroslaw Tschaikowsky, Wilmette, IL; Ludmyla & Oleg Wasynczuk, Barlett, IL; Nina Winokurzew, Yonkers, NY; Valentina Yarr, Minneapolis, MN; Edward A Zetick Esq., Rockledge, PA; Dennis Zymboly, Hot Springs Village, AR;

\$45 Olga & Victor Dejneka, Skillman, NJ; Dr Nadia Woronczuk, S Bound Brook, NJ; Jenny Zankowsky, Wilmington, DE;

\$40 Irene & Taras Czmola, West Seneca, NY; Mychajlo & Olga Martynenko, Trenton, NJ;

\$35 Ludmila & Michael Bukacz, Philadelphia, PA; Alan & Nancy Grabie, So Plainfield, NJ; Mary Krupa, Bronx, NY; Anna Kutz, Allentown, PA;

Maria Filipenko, Philadelphia, PA; Boris & Olga \$30 Herasimchuk, Franklin Sq, NY; Ann R Kietzman, Harve de Grace, MD; Wsewolod & Marcia Luckewicz, Livingston, NJ; Wasylyna Mardak, Ormond Beach, FL; Anatoli Niepritzky, St Paul, MN; Ludmyla Pochtar, Scotch Plaines, NJ; Michael Radziul, Bohemia, NY; Ivan & Eudokia Schapowal, Queens Village, NY; Mary Wons, Dedham, MA; Anita Anderson, Manville, NJ; Walter Balitzky, St Petersburg, FL; Michael & Ann Beley, Naples, FL; Aristides & Eleonor Bello, Queens Village, NY; Halyna & Wasyl Bezridny, Philadelphia, PA; Halina Bodareva, Englewood, NJ; Anatoliy & Lydia Bogdaschewski, Elmwood Park, IL; Olga & Dominick Bovo, Campbell, OH; Carol Burke, Coatesville, PA; Alla & George Cherney, Oradell, NJ; Anna Chomiuk, Howell, NJ; John & Hilda Czeczulin, Princess Anne, MD; John & Louise Dames, Glencoe, IL; Kateryna Denysenko, Washington, DC; Alla & George Dickey, Middle Village, NY; Louise Dobranski, Clinton, MA; Anatole & Raisa Doroshenko, Northville, MI; Mildred Dunlap, Pittsburgh, PA; Joseph & Gloria Dunski, Whitehall, PA; Ludmila Dykij, Blairstown, NJ; Vera Dziadyk, Lancaster, NY; Anne Endyke, Somerset, NJ; Alexander Fedij, Addison, IL; Olena Filipov, Silver Spring, MD; Thomas & Alla Grzymski, Elwood , IL; John & Halina Haliy, Livingston, NJ; Mary A Hamar, Cleveland, OH; Katherina Hawrylow, Bayonne, NJ; Irene Herman, Livonia, MI; Halia Holosniczenko, Parma, OH; Nicholas & Pearl Homyrda, Heidelberg,

SEËÈÊÎÄÍIÏÎÆÅÐÒÂÈ -PASCHA DONATIONS



(Øàíîâí³ ÷èòà÷¾ Êîíñèñòîðÿ ÓÏÖ â ÑØÀ âèñëîâëþ° ñâîþ ùèðîñåðäå÷íó âäÿ÷í¾nòü çà âàø³ Âåëèêî äí³ ïðèâ½àííÿ òà ùåäð³ ïîæåðòâè, ùî áóäóòü âèêî ðèñòàí³ äëÿ ÷èñëåííèō ïîòðåá íàøî; Ñâÿòî; Óeðà;íñüêî; Ïðàâîñëàâíî; Öåðeâè â ÑØÀ.

Dear Readers, the Consistory of the UOC of USA expresses its most sincere gratitude for your Pascha Season greetings and generous donations to our Holy Ukrainian Orthodox Church of the USA, which will be used to assist various ministries of our Church.)

Chicago, IL; Katherine Hucul, somesrset, NJ; Sophie Huzar, Colonia, NJ; Anatol & Anna Huzva, Lansdale, PA; Katherine & Serhij Illuk, Cicero, IL; John J Juhasz, Mulberry, FL; Nadia Klos, Melrose Park, PA; Catherine A Kluse, Munster, IN; Dr Nadia Kmeta, Yonkers, NY; Dorothy A Korey, Pittsburgh, PA; Eugenia Koshuba, Denver, CO; Charles & Anna Kosik, Allentown, PA; Valentyn & Nadija Kowalsky, Sterling Hts, MI; Wira Krasnobryzyj, S Bound Brook, NJ; V Rev Michael Kudanovych, Minneapolis, MN; Natalia Kulischenko, Hackettstown, NJ; Edward & Jenny Kulyk, Fort Myers, FL; Tania Kuzmyn, Poughkeepsie, NY; Jeremiah Lasky, Troy, NY; John & Jane Laszek, Aston, PA; Thomas & Joan Leslie, Coatesville, PA; Anatol & Anna Lutarewych, Fort Myers, FL; Richard & Christine Lutian, Cleveland, OH; Yuri Luty-Lutenko, Somerset, NJ; Myra Mandzuk, New York, NY; Walter & Julia Mayewsky, Ormond Beach, FL; Rev Nicholas Metulynsky, Minneapolis, MN; Dr John & Mary Ann Michalcewitz, Wilmington, DE; Michael & Sharon Midzie, New Castle, PA; Katherine Mikolaitis, Dolton, IL, in mem.of Beck family/Wasyl, Eva, Steve, Olga & Sophie Grod; Iwan & Maria Mnischenko, Union, NJ; Nick Mykolenko, Warren, MI; Rev John & Mary Anne Nakonachny, Parma, OH; Victor & Gayle Naschansky, Byron, IL; Helen Olenic, Butler, PA; Rev Gerald & Maryann Ozlanski, Wilmington , DE; William & Ann Panchuk, Little Canada, MN; Mary Pasicznyk, Parma, OH; William J Pastuszek, Swarthmore, PA; Helen Paszkowski, Trenton, NJ; Igor & Dorothy Petrenko, Sprinbfield, VA; Sofia Pywowariw, Flushing, NY; Emma Rabtchyniuk, Long Island City, NY; Stephan & Barbara Rewa, New Berlin, WI; Mykola & Halyna Romaniw, No Bergen, NJ; Tetiana & Jakiw Senenko, Syracuse, NY; Helen Siwiec, Levittown, PA; Katherine Steidinger, Northampton, PA; Linda Sydorenko, Wadsworth, OH; Kay Tomson, Brackenridge, PA; Dr John Trach, Champaign, IL; Stephen & Nancy Tur, Wilmington, DE; Mary K Woloschak, North Jackson, OH; Maria & Wolodymyr Wowk, Shoreview, MN; Nina Wozniuk, Benton Harbor, MI, in memory of husband Alexander; William & Irene Yarosh, Livingston, NJ; Jane K Yavarow, Plainville, MA; Valentin & Hania Zabijaka, Silver Spring, MD; Donald & Olivia Zazworsky, Rahway, NJ; Richard & Yvonne Zubyk, Stuart Draft, VA; \$24

Walter & Evelyn Burlack, Slickville, PA; \$20 Helen Abig, Millburn, NJ; Arthur Abig, Millburn, NJ; Charles Barnack, Allentown, PA; Helen Borys, Parma, OH; Wira Chilko, Somerset, NJ; Joseph & Valerie Crescenz, E Fallowfield, PA; Catherine Deckus, Carteret, NJ; Alex & Irina Dobyuk, Syracuse, NY; Mary Fartuch, Allentown, PA; Gloria Filuk, Springfield, NJ; Roy & Nancy Foreman, Jr., Coatesville, PA; William Gawor, Rahway, NJ; Stefan & Lillian Golub, Minneapolis, MN; Mary Guzylak, Dearborn, MI; Ludmila Hajdar, New Paltz, NY; Paul & Marlene Haluszczak, Carnegie, PA; Irene Ilczuk, La Grange Park, IL; Anatol & Helen Kachan, Amsterdam, NY; Mary Kereb, Northampton, PA; John & Tina Kochanowsky, River Vale, NJ; Maria & Wasyl Krasnobryzyj, S Bound Brook, NJ; Pevonia Kruczko, Easton, PA; Valetina Kulyk, Toms River, NJ; John & Maria Kupryczuk, Bound Brook, NJ; Daniel & Helen Kuryea, Brookhaven, PA; Stefan Kyrylenko, Beloit, WI; Arkadij & Maria Lachiw, Park Ridge, IL; Donald & Patricia Larrick, Ambridge, PA; Helen Luczkowycz, Syracuse, NY: Mary Luppo, Morton Grove, IL: Helen Michalcewiz, Wilmington, DE; George & Marion Musial, Rowley, MA; Paul Olenic, Butler, PA; Catherine Orenchak, Masury, OH; Steve & Ann Ostaffy,

PA; Arkady Honchariv, Somerset, NJ; Theodor & Alexandra Hryhoriak, | Arnold, PA; Maryann Pacana, Coatesville, PA; Lidia & Vsevolod Salenko, Bayside, NY; Lesia & Wasyl Schownir, Huntington, IN; Zoya Semenec, Minneapolis, MN; Nicholas & Nadia Semeniak, New Berlin, WI; Anna & Halyna Shepko, New Poltz, NY; Rev Mykola Slokotowych, Cheektowaga, NY; Nellie Stanyslaviv, Minneapolis, MN; Christine Stonusk, Carteret, NJ; Tamara Sydoriak, New York, NY; Marta Syntscha, S Plainfield, NJ; Joseph Truchan, Whitehall, PA; Vladimir Yakymiuk, Brooklyn, NY; Maria & Serhij Zachoda, Berkeley Hts, NJ; Eugenia Zayatz, New York, NY; Rev Mychajlo & Tatiana Zemlachenko, Neshanic Station, NJ; Charles & Eloyse Brindley, Malba, NY; Veronica Bruno, Coatesville, PA; Oksana Bryn, Minneapolis, MN; Larissa Dijak, Schaumburg, IL; Petro & Marta Krawec, Syracuse, NY; Walentyn & Olga Lojan, Chester, PA; Hazel Maykovich, Monessen, PA; Dimitri M & Carol Muszasty, Coopersburg, PA; Mikolaj Newmierzyckyj, Somerset, NJ; Kyrylo Pasichnyk, Philadelpha, PA; Helen Proch, Monessen, PA; John Sawuk, South River, NJ; Iwan & Maria Siryk, Chicago, IL; Olga Welykoridko, Trenton, NJ; Anna Zbigniewicz, New Britain, CT;

> Sophie Alessi, Medfield, MA; Irene & Nicholas Alexander, Bethlehem, PA; Maria Alquist, Aurora, CO; Stella Antolick, Catasaugua, PA; Uliana Antonenko, Philadelphia, PA; Marjorie D Baker, St Augustine, FL; Mildred Buskey, Stratford, CT; Charles & Mary Forosisky, Johnstown, PA; Alexander Grischinsky, Rochester, NY; Justyne Haisonak, Lawrenceville, NJ; Nicholas Heiko, Philadelphia, PA; Ivan & Tatiana Ilievsky, Woodbury, MN; Anna Jaremenko, Cleveland, OH; Olga & Leonid Jarmulowicz, Minneapolis, MN; Dmytro & Anna Kakasenko, Jersey City, NJ; John & Pauline Klym Jr, Johnson City, NY; Mary J Konchak, Philadelphia, PA; Vera Kropiwny, Bloomingdale, IL; Walter & Tessie Kuchinos, Wescosville, PA; Mykola & Raisa Kwitka, Philadelphia, PA, ; Helena Makuchal, Pocomoke City, MD; Maria Melnyk, Baltimore, MD; Leo & Gladis Nadik, Clinton, PA; John & Sally Napora, Renfrew, PA; Alexandra Olijnyk, Croton On Hudson, NY; Anatoly Ostapczuk, Eden, NY; Maria & Walter Ostapenko, Silver Spring, MD; Adrienne Pershyn, Beechhurst, NY; Petro & Nina Rudy, Parma, OH; Antin & Maria Semeniuk, Minneapolis, MN; John & Maria Shayda, St Paul, MN; Philip & Sophie Shayda, Saint Paul, MN; Glenn H Shepherd, Wilmington, DE; Katherine Shylo, Springfield, MA; Nicholas & Janina Skorochod, Union, NJ; Taissa Slusarenko, Philadelphia, PA; Stephanie Smaligo, Beverly Hills, FL; Harold W Speck, Wethersfield, CT; Victor & Valentina Stalowir, Peabody, MA; Josephine & Mary Storozuk, Springfield, MA; John & Pauline Supilowski, Crestwood, IL; Helen Trenkler, North Providence, RI; Thomas B Wasylosky, Lower Burrell, PA; Mykola N Werchohlad, Glendale Heights, IL; Valentyna Yermolenko, Minneapolis, MN; Olga Yurechko, Laurys Station, PA; Evangelina Zacharcenko, Philadelphia, PA; Tamara Zacharkiw, Lansdale, PA; Joseph & Catherine Zador, Philadelphia, PA; Raymond Buckno, Whitehall, PA; Eleonor Doody, Troy,

NY; Mary Fell, Levittown, PA; Frances Gebet, Pittsburgh, PA;

Anita Holcroft, Claymont, DE; Ann Lysak, Seaside Hgts, NJ; Michael Misturak, Millsboro, DE; Tania Motel, New Hartford, NY; (Conclusion on p. 36)



"Ukrainian Sacred Music Seminar. "Ukrainian Sacred Music 101"

sponsored by the

Ukrainian Orthodox Church of the USA

and the

Ukrainian Bandurist Chorus

ÏÎÆÅĐÒÂÈ ÍÀÌÓÇÅÉ -MUSEUM DONATIONS



\$5,000 Order of St. Andrew the Apostle, New York, NY;

\$1,000 Valentina Kuzmych, Bayside, NY; Irene Cehelsky, Bronx, NY;

\$100 Michael & Lidia Dobronos, Brecksville, OH; Wiacheslaw Wyshnewsky, Richmond Hill, NY; Bohdanna Tytla, Lexington, NY;

\$70 James Popchuk, Doylestown, PA;

\$50 Daria Dykyj, Forest Hills, NY; Roman & Valentina Gluch, Middle Village, NY; Thomas Wilson, Randolph, NJ;

\$30 Leon and Juliane Mazurets, Piscataway, NJ; Tamara Niepritzky, Maplewood, MN;

\$25 Alexander & Barbara Mintschenko, Somerville, NJ; Inia Yevich-Tunstall, Annandale, VA; Maria & Uliana Pasicznyk, Parma, OH; Mr. & Mrs. Alexander Heretz, Utica, NY; Loraine Korello, Bayonne, NJ; Rene Dubnansky, Lumberville, PA;

\$20 Danylo Jacenko, Woodhaven, NY; Dorothy S. Curry, Coatesville, PA:

\$17 Paula Danchuk, Landing, NJ;

\$10 Helen Spinda, Carnegie, PA; Nagia Nartowicz, Carteret, NJ; Helen Lokos, Edison, NJ; Edward & Luba Ferraro, Middlesex, NJ; Oleksandr Bodnar, East Brunswick, NJ;

(Conclusion from p. 35)

BEËÈÊÎ ÄÍ I Ï Î ÆÅĐÒÂÈ PASCHA DONATIONS

Michael & Anna Muzyka, Seaside Heights, NJ; Eugenia Nalywajko, Trenton, NJ; Michael & Olga Papinchak, Sewickley, PA; Michael Romanyshyn, Butler, PA; Sophia Sadowsky, Strongsville, OH; Hryhorij Teslenko, Lawrenceville, NJ; Maria Wowczenko, North Port, FL; Nancy & Charles Onusko, Milford, DE. August 10, 11 and 12, 2007

at

All Saints Camp

Emlenton, Pennsylvania cost is \$135

For further information, please contact: Anatoli Murha at 732-658-6452 or Rev. Deacon Ihor Mahlay at 440-582-1051

Information about all the music courses and applications are available at www.bandura.org



HAVE YOU MADE YOUR UOW PRESS FUND CONTRIBUTION?

×È ÂÈ ÂÆÅ ÇËÎ ÆÈËÈ ÑÂÎ Þ TÎ ÆÅÐÒÂÓ ÍÀ TĐÅÑÎ ÂÈÉ ÔÎ ÍÄ *OTÑËÎ ÂÀ*?

²ì 'ÿ/Name	
Àäðåñà/ Address	
⊤ Ï î æåðòâà/Donation	

Äÿêó°ì î çà Âàøó ï³äòðèì êó!

Thank You for Your Continuing Support!

Holy Baptism...

As of 03/17/2007

Adamchuk, Petro Viacheslovovych baptized and chrismated on February 18, 2007, in Three Hierarchs Church, Lincoln, NE child of Viacheslav Ivonovych Adamchuk and Kateryna Vitalivna Galagan. Sponsors: Oleg Valerjovych Adamchuk and Tetiana Vitalivna Galagan. Celebrated by Fr. Nicholas Klodnic

Balmer, **Alexander Charles** baptized and chrismated on February 25, 2007, in St. Vladimir Church, Philadelphia, PA child of Charles Balmer and Tatiana Starshinina. Sponsors: Philip Aldio and Renatta Wodzynska. Celebrated by Fr. Frank Estocin.

Cummings, James Richard baptized and chrismated on October 1, 2006, in St. John the Baptist Church, Sharon, PA child of John Cummings and Wanetta Smith. Sponsors: Ed Horodisky and Sharon Horodisky. Celebrated by Fr. Andrew Gall.

Cummings, Sylver Nicole chrismated on August 6, 2006, in St. John the Baptist Church, Sharon, PA child of James Richard Cummings and Sara Lula Cummings. Sponsors: Ed Horodisky and Sharon Horodisky. Celebrated by Fr. Andrew Gall.

Fedoriouk, Sofia Alexandra baptized and chrismated on February 17, 2007, in St. Vladimir Cathedral Church, Parma, OH child of Alexander Fedoriouk and Beata Begeniova. Sponsors: Stanislav Bartos and Maria Bartosova, Adriana Begeniova, Inna Tsiurak. Celebrated by Fr. John Nakonachny.

Gribov, Lisa baptized and chrismated on January 10, 2007, in St. Andrew Church, Boston, MA child of Sergiy Gribov and Helen Gribov. Sponsors: Ihor Raniuk and Natalia Tribunskay. Celebrated by Fr. Roman Tarnavsky.

Hodge, Morgan Alice baptized and chrismated on January 20, 2007, in St. John Church, Johnson city, NY child of Timothy Hodge and Kelly Kinney. Sponsors: Nathan L. Kinney and Deborah Hodge. Celebrated by Fr. Zinoviy Zharsky.

Lewis, Alyssa Jillian baptized and chrismated on December 23, 2006, in St. Mary Protectress Church, Rochester, NY child of Jason Lewis and Lillian Mynak. Sponsors: Scott Hanko and Lucy Prytyskach. Celebrated by Fr. Igor Krekhovetsky.

Makarevskaya, Oksana baptized and chrismated on February 26, 2007, in St. Michael Church, Baltimore, MD child of Alexsandr Makarevskyj and Olga Makarevskaya. Sponsors: Aleksander Romanov and Marina Romanova. Celebrated by Fr. Vasyl Kryshtompol.

Merry, Elana Danika baptized and chrismated on December 23, 2006, in St. Andrew Church, Los Angeles, CA child of Jon Merry and Tatiana Kotovich. Sponsors: Marti Pennisi and . Celebrated by Fr. Wasyl Shtelan.

Petroff, Mason Thomas baptized and chrismated on March 10, 2007, in St. Nicholas Church, Troy, NY child of Andrew Petroff and Colleen McCaffery. Sponsors: Kevin McCaffery and Dena Tunney. Celebrated by Fr. Wolodymyr Paszko & Fr. Paul Szewczuk.

Petrova, Teodora Georgieva baptized and chrismated on February 18, 2007, in St. Andrew Church, Bloomingdale, IL child of Georgiy Petrov and Valentina Koleva. Sponsors: Todor Petrov and Zornitsa Titova. Celebrated by Fr. Bohdan Kalynyuk.

Reilly, Ryan Christopher baptized and chrismated on February 10, 2007, in Sts. Peter & Paul Church, Wilmington, DE child of Shane Alexander Reilly and Amanda Ashley Crouch. Sponsors: Edward Kaczanowicz, Christopher Rhodes and Brook Crouch. Celebrated by Fr. Stephen Hutnick.

Richards, Zachary Paul baptized and chrismated on January 7, 2007, in St. John the Baptist Church, Sharon, PA child of Eugene Paul Richards and Melony Culver. Sponsors: James Richard Cummings and Sarah Lula Cummings. Celebrated by Fr. Andrew Gall.

Roth, Alexandra Nataliya baptized and chrismated on March 10, 2007, in St. Vladimir Cathedral Church, Parma, OH child of David Patrick Roth and Larisa Ann Pawuk. Sponsors: Michael Pawuk and Lucene Leech. Celebrated by Fr. John Nakonachny. Sander, Michael Paul baptized and chrismated on March 3, 2007, in St. Michael & St. George Church, Minneapolis, MN child of Paul Robert Sander and Natalia Yarr. Sponsors: Mark Sander and Olga Jakubowski. Celebrated by Fr Evhen Kumka. Tereshko, Alexsandra baptized and chrismated on November 5, 2006, in St. Andrew Church, Boston, MA child of Gregory Tereshko and Svitlana Tereshko. Sponsors: Jonathan Little and Elizabeth Summers. Celebrated by Fr. Roman Tarnavsky.

Yeager, Jack Nicholas baptized and chrismated on July 22, 2006, in St. George Church, Yardville, NJ child of William Thomas Yeager III and Catherine Kutovy. Sponsors: Alex Mostrowski and Tanya Ress. Celebrated by Fr. Michael Hontaryk.

Zakharov, Sviatlana chrismated on February 18, 2007, in St. Mary Church, Jones, OK child of Iosiv Zolotar and Eugenia Makois. Sponsors: Robby Wall and Andrew Swanson. Celebrated by Archimandrite Raphael.



Asleep in the Lord...

As of 03/17/2007

Betsa, Anna of Dixonville, PA on December 29, 2006, at age of 91, funeral January 4, 2007 officiating clergy Fr. George Hnatko, Fr. John Horosky, Fr. Paisius McGrath of St. John Parish Dixonville, PA.

Berzonsky, Samuel of Ramey, PA on December 11, 2006 at the age of 80, funeral December 14, 2006, officiating clergy Fr. Paul Bigelow, of St. Vladimir Parish, Smithmill, PA

Boset, Natalia of Vestal, NY on February 17, 2007, at age of 89, funeral February 21, 2007 officiating clergy Fr. Zinoviy Zharsky of St. John the Baptist Parish Johnson City, NY.

Dmyterko, Anna of Troy, NY on February 18, 2007, at age of 96, funeral February 21, 2007 officiating clergy Fr. Paul Szewczuk of St. Nicholas Parish Troy, NY.

Dmytrenko, Vera O. of Marshfield, MA on February 7, 2007, at age of 81, funeral February 11, 2007 officiating clergy Fr. Roman Tarnavsky of St. Andrew Parish Boston, MA.

Dudack, Maria of Johnson City, NY on March 8, 2007, at age of 88, funeral March 12, 2007 officiating clergy Fr. Zinoviy Zharsky of St. John the Baptist Parish Johnson City, NY.

Hanhaluk, Olga of San Francisco, CA on February 5, 2007, at age of 88, funeral February 9, 2007 officiating clergy Fr. Alexis Limonczenko of St. Michael Parish San Francisco, CA.

Isczuk, Mary of Northampton, PA on February 9, 2007, at age of 89, funeral February 14, 2007 officiating clergy Fr. Bazyl Zawierucha of Assumption Parish Northampton, PA.

Kajko, Maria of Dedham, MA on March 2, 2007, at age of 84, funeral March 6, 2007 officiating clergy Fr. Roman Tarnavsky of St. Andrew Parish Boston, MA.

Kohut, John of Whitehall, PA on February 9, 2007, at age of 90, funeral February 16, 2007 officiating clergy Fr. Myron Oryhon of St. Mary Protection Parish Allentown, PA.

(Conclusion on p. 38)

Please remember in your prayers... Ï đîñèì î çãàäàòè ó Ẩàøèỗ ì îëèòâàỗ...

MAY -ÒĐÀÂÅÍ Ü

15th 1972 -PROTOPRIEST VASYL KUSHIL

16th 1976 -PROTOPRESBYTER ANDREW DWORAKIWSKYJ

10th 1978 -PROTOPRESBYTER PAVLO FALKO

1981 -REV. DEACON PAVLO PUSHKARENKO

9th 1984 -PROTOPRESBYTER VITALYJ KOWALENKO

13th 1985 -PROTOPRESBYTER FEDIR BILECKY 11th 1991 -PROTOPRIEST MYKOLA HALETA

30th 1991 -PROTOPRIEST EVHEN NARUSHEVYCH

14th 1995 -V. REV. DMYTRO SENETA 14th 2004-V. REV. DMYTRO MAMCHUR

JUNE -×ÅÐÂÅÍ Ü



30th 1975 -PROTOPRESBYTER PAWLO SZPIRUK 24th 1976 -PROTOPRIEST EVHEN NOVITSKY

20th 1977 -PROTOPRIEST WASYL BULAVKA

23rd 1981 -REV. EUGENE KRYWOLAP 3rd 1982 -PROTOPRESBYTER PETER MAJEVSKY

19th 1982 -REV. ANDREW ILINSKY

21st 1987 -PROTOPRESBYTER FRANK LAWRYK

29th 1990-REV. IVAN TKACZUK

PROTOPRIEST JOHN KULISH 30th 1995 -4th 1996 -V. REV. JOHN KULCHYCKY

20th 1997 -PROTOPRESBYTER STEPHEN HANKAVICH

6th 2000 -REV. WOLODYMYR CHUHAJ

22nd 2000 -PROTOPRESBYTER STEPHEN HALLICK-HOLUTIAK

9th 2001 -V. REV. IHOR MIROSHCHENKO

PROTOPRESBYTER BOHDAN ZELECHIWSKY 18th 2003-



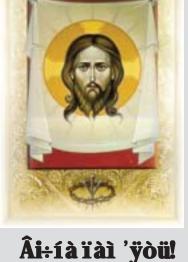
Asleep in the Lord...

As of 03/17/2007

Kokolski, Mary of Smithfield, RI on February 28, 2007, at age of 91, funeral March 6, 2007 officiating clergy Fr. John Harvey of St. Michael Parish Woonsocket, RI.

Konko, Alex of Hamilton Twp, NJ on November 30, 2006, at Krekhovetsky of St. Mary Parish Rochester, NY. age of 89, funeral December 6, 2006 officiating clergy Fr. Petro Resnikow, Maria of Cherry Hill, NJ on March 2, 2007, at age Levko of St. George Parish Yardville, NJ.

Kotelewec Jr, Wasyl W. of Broadview Hts, OH on February 15, 2007, at age of 77, funeral February 20, 2007 officiating clergy Fr. John Nakonachny, Fr. John Mironko of St. Vladimir Cathedral Parish Parma, OH.



Âi÷íà ïàì 'ÿòü! **Memory Eternal!**

Krewsun, Maria of Ewing Twp, NJ on November 24, 2006, at age of 77, funeral November 28, 2006 officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish Yardville, NJ.

Ogrodnik, Alex of Perrineville, NJ on February 23, 2007, at age of 96, funeral March 2, 2007 officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish Yardville, NJ.

Olen, Arsen of Yardville, NJ on December 1, 2006, at age of 84, funeral December 5, 2006 officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish Yardville, NJ.

Palij, Kondrad of Rochester, NY on February 21, 2007, at age of 97, funeral February 24, 2007 officiating clergy Fr. Igor

of 88, funeral March 7, 2007 officiating clergy Fr. Frank Estocin of St. Vladimir Parish Philadelphia, PA.

Sankow, Valentin of Middletown Twp. PA on January 12, 2007, at age of 79, funeral January 16, 2007 officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish Yardville, NJ.

(Conclusion on p. 39)



Our Cover...

Served by Fr. Vasyl Sauciur

The history of the Ukrainian community in Los Angeles began with the arrival of migrants from Eastern Coast of United States of America and from Canada in the early years of the 20th century. By 1920 several families had established themselves in Los Angeles, but they were too few in number to form an effective type of organization. Finally, after another decade or so, several Ukrainian families formed an organization called the "Ukrainian Center". From this organization the desire to establish a parish community came forth.

Mr. Mykola Novak, a Ukrainian activist and one of the earliest organizers of the Ukrainian community in Los Angeles, wrote a letter dated June 3 1946, to Rev. Petro Mayevsky in Winnipeg, Manitoba, Canada, requesting him to serve as a pastor of the parish to be established.

Rev. Peter Mayevsky accepted the invitation and came on November, 1946. He was the first Ukrainian Orthodox priest to come to Los Angeles as a missionary. On January 12, 1947 the first Ukrainian Orthodox Divine Liturgy was held in St. Paul's Episcopalian Cathedral on Figueroa Street, with over one hundred people in attendance. In February, 1947 the location of liturgical services was moved to the Danish Auditorium on West 24th Street in Los Angeles.

The Parish applied for a Charter from the State of California and received such on December 6, 1948. Early in 1949, through the contributions of all parishioners, two lots of land were purchased on Melrose Avenue in Los Angeles, on which the parish auditorium was built. The official opening was marked by the blessing of the auditorium on June 11, 1950. From this date the parish had a place of its own for regular liturgical services and social activities.

On September 23 1961, the parish General Meeting the decision was made to begin construction on our church building as the proper place of worship. George Kurylenko was the



architect for the building and the supervisor of construction. Our iconographer was Vasyl Krychevsky, a renowned Ukrainian artist. This construction was completed in May, 1962, and the consecration of the church and first Divine Liturgy took place on June 17, 1962. Liturgical services are celebrated in both Ukrainian and English on Sundays and on Holy Days.

In January, 1964 the parish purchased a third lot next to the Church on which the parish rectory was constructed in 1975 according to the plan designed by architect George Korbyn. Further land was purchased behind our completed structures and in 1989 a senior citizen home inaugurated project was inaugurated. This building was finally built with over 40 units, but later sold because of the overwhelming costs of maintenance and administration.

The membership and visitors of St. Volodymyr's parish include all 4 waves of Ukrainian immigration not just from Ukraine, but also from Canada, England, China, Germany, Bosnia, Poland, Brazil, and Romania.

Clergy who served our parish family over the six decades include: Rev. Petro Mayevsky, Protopresbyter Alexis Limonczenko, V. Rev. Lev Porendowsky, Rev. Yurij Pocheniuk, Protopresbyter Hryhorij Podhurec, Protopresbyter Stephen Hallick-Holutiak, Rev. Teofil Buzenko and Rev. Anatole Sytnyk Our current Parish Pastor, since 2003, is Rev. Vasyl Sauciur.

The Parish organizations are: the Sisterhood, the Church Choir, the newly organized UOL Chapter, the Church School and our Altar Servers. For the last few years all our parish organizations have very actively participated in our very successful "Ukraine Festival" at the end of October every year, as well as in the spring and Christmas bazaars.

Thanks to a real and living commitment to Christ and His Church the parishioners of St. Volodymyr have overcome hardships, enjoyed victories and still work hard continuing to give witness to many that "Christ is indeed, among us".

Asleep in the Lord... As of 03/17/2007

Schwedatschenko, Michael of Amsterdam, NY on February 14, 2007, at age of 69, funeral February 19, 2007 officiating clergy Fr. Paul Szewczuk of St. Nicholas Parish Troy, NY.

Sywy, **Julia** of Claymont, DE on January 30, 2007, at age of 86, funeral February 7, 2007 officiating clergy Fr. Stephen Hutnick of Sts. Peter & Paul Parish Wilmington, De.

Trofimenko, Swiatoslaw of Wilmington, DE on February 26, 2007, at age of 75, funeral March 2, 2007 officiating clergy Fr.

Yurij Siwko, Fr. Stephen Hutnick of Sts. Peter & Paul Parish Wilmington, De.

Zankowsky, Rose of Wilmington, DE on February 14, 2007, at age of 86, funeral February 16, 2007 officiating clergy Fr. Stephen Hutnick of Sts. Peter & Paul Parish Wilmington, De.

Zhurawel, Larissa A. of St. Anthony, MN on March 9, 2007, at age of 83, funeral March 13, 2007 officiating clergy Fr. Evhen Kumka of St. Michael & St. George Parish Minneapolis, MN. **Zuick, Mary** of Allentown, PA on March 6, 2007, at age of 90, funeral March 9, 2007 officiating clergy Fr. Myron Oryhon of St. Mary Protection Parish Allentown, PA.

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA OFFICE OF PUBLIC RELATIONS

CALENDAR OF EVENTS

Get involved in the life of your Church!

The successs of all Church sponsored events depends upon your participation!

2007 College Student Mission Trip to Ukraine

30 May-17 June, 2007

Sponsored by Consistory Offices of Youth and Young Adult Ministry and Mission and Christian Charity

Ukrainian Day in New Jersey

9 June, 2007 Ukrainian Cultural Center South Bound Brook/Somerset, NJ

Church School Camp

24 June - 7 July, 2007 All Saints Camp - Ages 9-13 Emlenton, PA

Teenage Conference

8-21 July, 2007 All Saints Camp - Ages 13-18 Emlenton, PA

Annual Ukrainian Food and Fun Festival

25-28 July, 2007 Hosted by St. Mary Ukrainian Orthodox Church McKees Rocks, PA

Jr/Sr Ukrainian Orthodox League Conventions

25-30 July, 2007

Hosted by Sts. Peter and Paul Chapters Carnegie, PA

Mommy/Daddy and Me Camp

July 30- 3 August, 2007 All Saints Camp- Ages 4-8 + *Parent(s)* Emlenton, PA

2007 Young Adult Mission Trip to Ukraine

2-18 August, 2007 Sponsored by Consistory Office of Mission and Christian Charity

2007 High School Mission Trip

5-11 August, 2007 Sponsored by Consistory Office of Youth and Young Adult Ministry

Debra P. Burgan Memorial Tournament Weekend

14-16 September, 2007 All Saints Camp; Emlenton, PA Pine Grove Public Golf Course; Grove City, PA

We would be happy to include upcoming events of Eparchies, Deaneries, Parishes and Church organizations in our Calendar of Events.

Please send information to the attention of the Editor-in-Chief!



South Bound Brook, NJ 08880

CHANGE SERVICE REQUESTED